

Державне підприємство
«Національна атомна енергогенеруюча компанія «Енергоатом»

ДП НАЕК "ЕНЕРГОАТОМ"
ФОНД
НОРМАТИВНИХ ДОКУМЕНТІВ

**СТАНДАРТ ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
«НАЦІОНАЛЬНА АТОМНА ЕНЕРГОГЕНЕРУЮЧА КОМПАНІЯ
«ЕНЕРГОАТОМ»**

**Управління кваліфікацією персоналу
ПІДГОТОВКА ПЕРСОНАЛУ ДП «НАЕК «ЕНЕРГОАТОМ»
Терміни та визначення**

СОУ НАЕК 101:2021

НА НАЕК
ОРИГІНАЛ

**Київ
2021**

ПЕРЕДМОВА

1 РОЗРОБЛЕНО: департамент управління кваліфікацією персоналу виконавчої дирекції з персоналу

2 РОЗРОБНИКИ: П. Котеньов, С. Мазюков, В. Іваницький, В. Довбня, І. Савонік, С. Осадчий, В. Лужанська, Л. Галата

3 ЗАТВЕРДЖЕНО: наказ ДП «НАЕК «Енергоатом» від 22.07.2021 № 01-714-н

4 ДАТА ВВЕДЕННЯ В ДІЮ: 09.08.2021

5 НА ЗАМІНУ: СОУ НАЕК 101:2015 «Управління кваліфікацією персоналу. Підготовка персоналу ДП «НАЕК «Енергоатом». Терміни та визначення»

6 ПЕРЕВІРКА: 09.08.2026



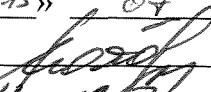
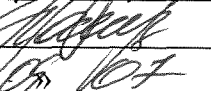
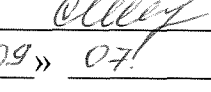
7 КОД КНДК: 4.20.20

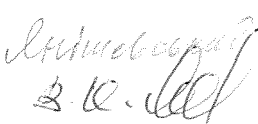
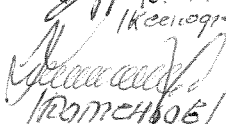
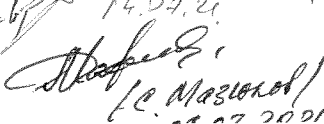
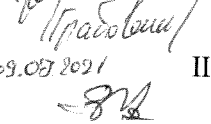
8 ПІДРОЗДІЛ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ВЕДЕННЯ НД: відділ навчально-методичного забезпечення та ліцензування департаменту управління кваліфікацією персоналу виконавчої дирекції з персоналу

9 МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ОРИГІНАЛУ НД: відділ стандартизації департаменту з управління документацією та стандартизації дирекції з якості та управління

АРКУШ ПОГОДЖЕННЯ СОУ НАЕК 101:2021

Управління кваліфікацією персоналу. Підготовка персоналу ДП «НАЕК «Енергоатом».
Терміни та визначення

Тимчасово виконуючий обов'язки першого віце- президента – технічного директора	 «15» 07 2021	О. Остаповець
Генеральний інспектор – директор з безпеки	 «15» 07 2021	Д. Білей
Виконавчий директор з персоналу	 «15» 07 2021	О. Бояринцев
Директор з якості та управління	 «15» 07 2021	Ю. Гашева
Начальник відділу стандартизації ДУДС ДЯУ	 «09» 07 2021	С. Широкова
ВП ЗАЕС	лист № 63-86-01/14176 від 10.06.2021	
ВП РАЕС	лист № 10277/052 від 10.06.2021	
ВП ЮУАЕС	лист № 06/10408 від 15.06.2021	
ВП ХАЕС	лист № 44-14-1064/7854 від 14.06.2021	
ВП АРС	лист № 38-35/148/2316 від 09.06.2021	

13.07.21
14.07.21
09.07.2021

III

ЗМІСТ

1	Сфера застосування	1
2	Загальні положення.....	1
3	Позначки та скорочення.....	2
4	Терміни та визначення.....	2
	Додаток А. Абетковий показник термінів українською мовою	94
	Додаток Б. Абетковий показник термінів російською мовою	102
	Додаток В. Абетковий показник термінів англійською мовою	110
	Додаток Г. Бібліографія	118
	Аркуш реєстрації змін.....	119

**СТАНДАРТ ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА
«НАЦІОНАЛЬНА АТОМНА ЕНЕРГОГЕНЕРУЮЧА КОМПАНІЯ
«ЕНЕРГОАТОМ»**

**Управління кваліфікацією персоналу
ПІДГОТОВКА ПЕРСОНАЛУ ДП «НАЕК «ЕНЕРГОАТОМ»
Терміни та визначення**

1 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

1.1 Цей стандарт унормовує терміни та визначення понять у галузі підготовки персоналу ДП «НАЕК «Енергоатом» (далі – Компанія).

1.2 Цей стандарт призначається для застосування персоналом структурних підрозділів Дирекції та відокремлених підрозділів Компанії, що здійснюють діяльність (розроблення, експертиза, перевірка нормативних, виробничих, навчально-методичних документів тощо) у галузі підготовки персоналу Компанії.

1.3 Терміни, встановлені цим стандартом, мають враховуватися організаціями, які здійснюють діяльність (розроблення, експертиза, перевірка нормативних, виробничих, навчально-методичних документів тощо) у галузі підготовки персоналу для Компанії на договірних засадах.

1.4 Терміни, встановлені цим стандартом, обов'язкові для використання у нормативних, виробничих та організаційно-розпорядчих документах Компанії, що пов'язані з напрямом діяльності «Управління кваліфікацією персоналу», у довідковій та навчально-методичній літературі, у комп'ютерних інформаційних системах тощо.

2 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

2.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін, для деяких стандартизованих термінів надані синоніми. Стандартизовані терміни, їх синоніми та визначення взаємозамінні в системі підготовки персоналу.

2.2 Стандартизовані терміни зазначено напівжирним шрифтом, терміни-синоніми зазначено з нового рядка під терміном.

2.3 Терміни, встановлені цим стандартом і вжиті у визначеннях інших термінів цього стандарту, виділено в текстах визначень підкресленням із зазначенням їх порядкових номерів у дужках.

2.4 Подані в цьому стандарті визначення термінів можна, за потреби, змінювати при їх застосуванні в інших документах, вводячи до них похідні ознаки, розкриваючи зміст поняття, зазначаючи об'єкти, які належать обсягові позначуваного поняття. Зміни не повинні порушувати зміст і обсяг термінів, визначених у цьому стандарті.

2.5 У стандарті подано терміни українською, російською та англійською мовами. Визначення подано українською та російською мовами.

2.6 У стандарті наведено абетковий покажчик встановлених цим стандартом українських термінів (додаток А) та абеткові покажчики їх іншомовних термінів-відповідників англійською мовою (додаток Б) та російською мовою (додаток В).

3 ПОЗНАКИ ТА СКОРОЧЕННЯ

АЕС	– атомна електрична станція
АНС	– автоматизована навчальна система
АТ	– аналітичний тренажер
БЩУ	– блочний щит управління
Держатомрегулювання	– Державна інспекція ядерного регулювання України
ДП «НАЕК «Енергоатом»	– державне підприємство «Національна атомна енергогенеруюча компанія «Енергоатом»
ЕОМ	– електронна обчислювальна машина
ЗМІ	– засоби масової інформації
ІАЗ	– індивідуальне аудиторне заняття
КНС	– комп'ютерна навчальна система
КЦ	– кінцева ціль
НМЗ	– навчально-методичне забезпечення
НММ	– навчально-методичні матеріали
НРМ	– навчання на робочому місці
НТЗ	– навчально-тренувальне заняття
НТЦ	– навчально-тренувальний центр
ОВР	– оцінювання виконання робіт
ПМТ	– повномасштабний тренажер
СПН	– системний підхід до навчання
СПП	– система підготовки персоналу
ТЗН	– технічний засіб навчання
ФПКП	– функціональне підтримання кваліфікації персоналу

Скорочені найменування підрозділів Компанії використовуються в цьому стандарті відповідно до додатків Б і В ПЛ-С.0.06.003

4 ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ПОНЯТЬ

4.1 автоматизована навчальна система	<p>ца Програмно-технічний комплекс на базі комп'ютера, призначений для автоматизації та індивідуалізації навчання, використовуваний для таких задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – проведення вхідного, проміжного та вихідного контролю знань, умінь і навичок; – подання навчального матеріалу; – управління пізнавальною діяльністю <u>навчаних</u> (4.162); – реєстрації та статистичного аналізу показників процесу засвоєння навчального матеріалу навчаними
АНС	<p>ги автоматизированная обучающая система</p> <p>АОС</p>

			Комплекс технического, программного обеспечения на базе компьютера, предназначенный для автоматизации и индивидуализации обучения, используемый для следующих задач:
			– проведения входного, промежуточного и выходного контроля знаний, умений и навыков;
			– представления учебного материала;
			– управления познавательной деятельностью обучаемых;
			– регистрации и статистического анализа показателей процесса усвоения учебного материала обучаемыми
	en		automated training system
4.2 автоматизований навчальний курс	ua		Комплекс взаємопов'язаних з <u>програмами підготовки (4.208)</u> та <u>навчально-методичними матеріалами (4.159)</u> автоматизованих комп'ютерних контрольно-навчальних програмних засобів, призначених для забезпечення процесу <u>професійного навчання працівників (4.233)</u>
	ru		автоматизированный учебный курс Комплекс взаимосвязанных с программами подготовки и учебно-методическими материалами автоматизированных компьютерных контрольно-обучающих программных средств, предназначенных для обеспечения процесса профессионального обучения работников
	en		automated training course
4.3 адекватність навчання	ua		Досягнення <u>цілей навчання (4.302)</u> при реалізації відповідних задач навчання незалежно від місця їх проведення, кількості і складу навчаних, складу викладачів
	ru		адекватность обучения Достижение целей обучения при реализации соответствующих задач обучения независимо от места их проведения, количества и состава обучаемых, состава преподавателей
	en		adequacy of training
4.4 активний метод навчання	ua		Сукупність <u>педагогічних прийомів (4.189)</u> , що створюють умови, які мотивують навчаних до самостійного, ініціативного і творчого освоєння <u>навчального матеріалу (4.153)</u> в процесі пізнавальної діяльності. Характеризується наявністю обов'язкових умов: – навчаний знаходиться в навчальному середовищі, за умовами, максимально наближеними до професійних (на робочому місці); – навчаний стикається з реальними проблемами, які стимулюють його міркування; – навчаному надається <u>дидактичний матеріал (4.41)</u> для виконання необхідних спостережень і вирішення проблеми; – навчаний несе відповідальність за прийняті рішення і

			<p>подальше їх розроблення;</p> <ul style="list-style-type: none"> – навчальному надається можливість підтвердити свої ідеї практичним досвідом їх впровадження для визначення значущості цих ідей і самостійного <u>оцінювання</u> (4.180) їх достовірності
		ru	<p>активный метод обучения</p> <p>Совокупность педагогических приемов, создающих условия, мотивирующие обучающихся к самостоятельному, инициативному и творческому освоению учебного материала в процессе познавательной деятельности. Характеризуется наличием обязательных условий:</p> <ul style="list-style-type: none"> – обучаемый находится в учебной среде, по условиям максимально приближенной к профессиональной (на рабочем месте); – обучаемый сталкивается с реальными проблемами, стимулирующими его размышления; – обучаемому предоставляется дидактический материал для выполнения необходимых наблюдений и решения проблемы; – обучаемый несет ответственность за принятые решения и дальнейшую их разработку; – обучаемому предоставляется возможность подтвердить свои идеи практическим опытом их внедрения для определения значимости этих идей и самостоятельного оценивания их достоверности
		en	active training method
4.5	алгоритм навчання	ua	<p>Система точно визначених і однозначно здійснюваних приписів щодо способів реалізації <u>навчального процесу</u> (4.156), що забезпечують досягнення поставленої мети або конкретних навчальних задач у рамках запланованої мети</p>
		ru	<p>алгоритм обучения</p> <p>Система точно определенных и однозначно осуществляемых предписаний о способах реализации учебного процесса, обеспечивающих достижение поставленной цели или конкретных учебных задач в рамках планируемой цели</p>
		en	training algorithm
4.6	аналіз діяльності	ua	<p>Частина <u>етапу аналізу</u> (4.294) <u>системного підходу до навчання</u> (4.261) персоналу, яка полягає в зборі докладних даних про перелік виробничих задач, обов'язків, конкретних видів діяльності, виконуваних працівником, для подальшого визначення <u>потреб у навчанні</u> (4.8)</p>
		ru	<p>анализ деятельности</p> <p>Часть этапа анализа системного подхода к обучению персонала, которая заключается в сборе подробных данных о перечне производственных задач, обязанностей,</p>

			конкретных видов деятельности, выполняемых работником, для дальнейшего определения потребностей в обучении
		en	activity analysis
4.7	аналіз задачі	ua	Систематизований процес дослідження виробничих задач з використанням всієї інформації, включаючи ту, що одержана від осіб, на яких покладено виконання робіт, з розбиванням задач на їх складові елементи для визначення умов, стандартів, <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), необхідних для виконання цих задач
		ru	анализ задачи Систематизированный процесс исследования производственных задач с использованием всей информации, включая ту, которая получена от лиц, на которых возложено выполнение работ, с разбивкой задач на их составляющие элементы для определения условий, стандартов, знаний, умений и навыков, необходимых для выполнения этих задач
		en	task analysis
4.8	аналіз потреб в навчанні	ua	Систематизований процес, спрямований на встановлення відповідності професійних знань, умінь і навичок, які повинен мати персонал для виконання посадових обов'язків, тим наявним знанням, умінням і навичкам, котрі персонал має на цей час, для визначення потреб у <u>первинній підготовці</u> (4.193), <u>перепідготовці</u> (4.195) або <u>підтриманні кваліфікації</u> (4.202)
		ru	анализ потребностей в обучении Систематизированный процесс, направленный на установление соответствия профессиональных знаний, умений и навыков, которыми должен обладать персонал для выполнения должностных обязанностей тем имеющимся знаниям, умениям и навыкам, которые персонал имеет в настоящее время, для определения потребностей в начальной подготовке, переподготовке или поддержании квалификации
		en	training needs analysis
4.9	аналіз посадових компетенцій	ua	Частина <u>етапу аналізу</u> (4.294) <u>системного підходу до навчання</u> (4.261) персоналу, що полягає у визначенні експертним шляхом сукупності <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), які необхідно сформулювати під час <u>навчального процесу</u> (4.156) для успішного виконання певного виду діяльності за професією
		ru	анализ должностных компетенций Часть этапа анализа системного подхода к обучению персонала, заключающаяся в определении экспертным путем совокупности знаний, умений и навыков, которые необходимо сформировать во время учебного процесса для успешного выполнения определенного вида деятельности по профессии

4.10 аналіз підготовки системи	en job competency analysis
	ua Систематизований процес вивчення <u>потреб навчання</u> (4.218) та умов їх реалізації, необхідної навчальної бази, людських, матеріальних, інформаційних і фінансових <u>ресурсів</u> (4.243), <u>навчально-методичного забезпечення</u> (4.158), аналізу та <u>оцінювання підготовки</u> (4.184) з метою підвищення ефективності і якості <u>системи підготовки персоналу</u> (4.260) АЕС
	ru анализ системы подготовки Систематизированный процесс изучения потребностей обучения и условий их реализации, необходимой учебной базы, человеческих, материальных, информационных и финансовых ресурсов, учебно-методического обеспечения, анализа и оценивания подготовки с целью повышения эффективности и качества системы подготовки персонала АЭС
4.11 аналітичний тренажер АТ	en training system analysis
	ua Програмно-технічний комплекс, що моделює роботу енергоблока АЕС в обсязі, необхідному для <u>підготовки</u> (4.199) та <u>підтримання кваліфікації</u> (4.202) <u>оперативного персоналу</u> (4.177) АЕС, а також проведення <u>валідації</u> (4.16) протиаварійних інструкцій та керівництв з ліквідації аварій. Подання операторам інформації та вплив на модельоване обладнання здійснюється за допомогою інформаційно-керуючого інтерфейсу, реалізованого на мультимедійних пристроях (моніторах, інтерактивних панелях тощо), при цьому можливе включення окремих фрагментів пультів керування
	ru аналитический тренажёр АТ Программно–технический комплекс, моделирующий работу энергоблока АЭС в объёме, необходимом для обучения и поддержания квалификации оперативного персонала АЭС, а также проведения валидации противоаварийных инструкций и руководств по ликвидации аварий. Представление обучаемым операторам информации и воздействие на моделируемое оборудование осуществляется с помощью информационно-управляющего интерфейса, реализованного при помощи мультимедийных устройств (мониторов, интерактивных панелей и т.д.), при этом возможно включение отдельных фрагментов пультов управления
4.12 асинхронне навчання	en analytical simulator
	ua Взаємодія між суб'єктами дистанційного навчання, під час якої учасники комунікують між собою із затримкою в часі, застосовуючи при цьому електронну пошту, форум, соціальні мережі тощо
	ru асинхронное обучение

			Взаимодействие между субъектами дистанционного обучения, во время которого участники коммуницируют между собой с задержкой во времени, применяя при этом электронную почту, форум, социальные сети и т.д.
		en	asynchronous training
4.13 аудиторне заняття	ua		<u>Організаційна форма навчання</u> (4.179) із застосуванням таких видів занять, як <u>лекція</u> (4.116), <u>семінар</u> (4.256), <u>дискусія</u> (4.43), <u>тренінг</u> (4.292), самопідготовка (4.255) під керівництвом інструктора, <u>індивідуальне аудиторне заняття</u> (4.76), <u>консультація</u> (4.102) тощо, за допомогою яких реалізуються <u>теоретичне</u> (4.284) та окремі види <u>практичного навчання</u> (4.221)
		ru	аудиторное обучение Организационная форма обучения с применением таких видов занятий, как лекция, семинар, дискуссия, тренинг, самоподготовка под руководством инструктора, индивидуальное аудиторное занятие, консультация и т.д., с помощью которых реализуются теоретическое и отдельные виды практического обучения
		en	classroom training
4.14 аудіовізуальний метод навчання	ua		Один із <u>методів навчання</u> (4.130) з використанням <u>технічних засобів навчання</u> (4.288), таких як кінофільми, відеозаписи, екранні посібники та інші засоби поєднання зорового та звукового сприйняття
		ru	аудиовизуальный метод обучения Один из методов обучения с использованием технических средств обучения, таких как кинофильмы, видеозаписи, экранные пособия и другие средства сочетания зрительного и звукового восприятия
		en	audiovisual training method
4.15 базова освіта	ua		Освіта, отримана особою в закладах професійно-технічної та вищої освіти, що включає теоретичні знання, застосовані в галузі ядерної енергетики. Для <u>ліцензованого персоналу</u> (4.122) перелік спеціальностей, щодо яких вимагається наявність базової освіти, затверджується Держатомрегулюванням
		ru	базовое образование Образование, полученное лицом в среднетехнических и высших учебных заведениях, включающее теоретические знания, применяемые в области ядерной энергетики. Для лицензированного персонала список специальностей, для которых требуется наличие базового образования, утверждается Госатомрегулированием
		en	background education
4.16 валідація затвердження надання чинності	ua		Підтвердження шляхом експертизи та подання об'єктивного доказу того, що вимоги, за допомогою яких перевіряється сприйняття та засвоєння навчальним <u>навчальних матеріалів</u> (4.153), гарантують досягнення

		<p><u>проміжних</u> (4.229) і <u>кінцевих цілей навчання</u> (4.96); що застосовані <u>засоби навчання</u> (4.66), мова та рівень інформації, методичні матеріали, <u>кваліфікація</u> (4.90) <u>інструкторів</u> (4.78) забезпечують <u>підготовку</u> (4.199) персоналу з необхідною якістю</p>
	ru	<p>валидация утверждение придание законной силы</p> <p>Подтверждение путём экспертизы и представления объективного доказательства того, что требования, с помощью которых проверяется восприятие и усвоение обучаемым учебных материалов, гарантируют достижение промежуточных и конечных целей обучения; что применённые средства обучения, язык и уровень информации, методические материалы, квалификация инструкторов обеспечивают подготовку персонала с необходимым качеством</p>
	en	validation
4.17 валідність	ua	<p>Комплексний оцінний, підтверджений об'єктивними доказами, показник якості <u>навчального процесу</u> (4.156), процедур і <u>програм підготовки</u> (4.277), <u>навчально-методичних матеріалів</u> (4.159), що характеризує їх результативність, придатність, однозначність і відповідність <u>навчальним задачам</u> (4.148) і <u>цілям навчання</u> (4.302)</p>
	ru	<p>валидность</p> <p>Комплексный оценочный, подтвержденный объективными доказательствами, показатель качества учебного процесса, процедур и программ подготовки, учебно-методических материалов, характеризующий их результативность, пригодность, однозначность и соответствие учебным задачам и целям обучения</p>
	en	validity
4.18 вебінар	ua	<p>Інтерактивне мережеве <u>групове навчання</u> (4.37), що проводиться викладачем дистанційно з використанням різноманітних програмних засобів та мережевих ресурсів, що забезпечують високу інформаційну насиченість і активність навчаних в режимі реального часу</p>
	ru	<p>вебинар</p> <p>Интерактивное сетевое групповое обучение, проводимое преподавателем дистанционно с использованием различных программных средств и сетевых ресурсов, обеспечивающих высокую информационную насыщенность и активность обучаемых в режиме реального времени</p>
	en	webinar
4.19 верифікація перевірка	ua	<p>Регулярний процес перевірок і оцінювання відповідності <u>навчального процесу</u> (4.156) поставленим до нього вимогам. Виконується незалежним виконавцем (що не</p>

		брав участі в розробці) шляхом проведення експертизи, перегляду, тестування, ревізії
	ru	верификация проверка Регулярный процесс проверок и оценивания соответствия учебного процесса предъявляемым к нему требованиям. Выполняется независимым исполнителем (не принимавшим участия в разработке) путем проведения экспертизы, пересмотра, тестирования, ревизии
	en	verification
4.20 взаємне навчання	ua	Метод групового навчання, при якому кожний навчаний є одночасно вчителем по відношенню до інших членів групи, допомагаючи їм освоїти ті знання і вміння, якими він володіє найбільш успішно, що сприяє підвищенню ефективності навчання
	ru	взаимное обучение Метод группового обучения, при котором каждый обучаемый является одновременно учителем по отношению к другим членам группы, помогая им освоить те знания и умения, которыми он обладает наиболее успешно, что способствует повышению эффективности обучения
	en	mutual learning
4.21 види навчально-методичних матеріалів	ua	Класифікація документації за певними ознаками. Текстові, графічні, наочні, мультимедійні матеріали тощо, які окремо або в сукупності призначені для здійснення <u>навчального процесу</u> (4.156) персоналу згідно з цілями, встановленими відповідними <u>програмами підготовки</u> (4.227)
	ru	виды учебно-методических материалов Классификация документации по определенным признакам. Текстовые, графические, наглядные, мультимедийные материалы и т.п., которые отдельно или в совокупности предназначены для осуществления учебного процесса персонала согласно целям, установленным соответствующими программами подготовки
	en	types of training and methodical materials
4.22 види навчання	ua	Класифікація <u>навчальних процесів</u> (4.156) залежно від спрямованості на формування системи знань або оволодіння вміннями та навичками. В цій класифікації види навчання поділяються, перш за все, на дві групи: <u>теоретичне</u> (4.284) та <u>практичне навчання</u> (4.221)
	ru	виды обучения Классификация учебных процессов в зависимости от направленности на формирование системы знаний или овладение умениями и навыками. В данной

		классификации виды обучения делятся, прежде всего, на две группы: теоретическое и практическое обучение
	en	types of training
4.23 види професійного навчання	ua	Класифікація процесів цілеспрямованого формування спеціальних знань, розвитку необхідних умінь і навичок, поділених за такими напрямками: <ul style="list-style-type: none"> – <u>первинна професійна підготовка</u> (4.193); – <u>перепідготовка</u> (4.195); – <u>підтримання кваліфікації</u> (4.202); – <u>спеціальне навчання</u> (4.267); – <u>підвищення кваліфікації</u> (4.198)
	ru	виды профессионального обучения Классификация процессов целенаправленного формирования специальных знаний, развития необходимых умений и навыков, разделенных по следующим направлениям: <ul style="list-style-type: none"> – первичная профессиональная подготовка; – переподготовка; – поддержание квалификации; – специальное обучение; – повышение квалификации
	en	types of professional training
4.24 викладач	ua	Фахівець навчальної чи іншої організації, або підприємства, залучений в установленому порядку до здійснення <u>професійного навчання працівників</u> (4.233)
	ru	преподаватель Специалист учебной или иной организации, предприятия, привлеченный в установленном порядке к осуществлению профессионального обучения работников
	en	teacher
4.25 виробниче навчання	ua	Складова частина <u>професійної підготовки</u> (4.231) персоналу безпосередньо на робочих місцях, у навчальних центрах, навчально-виробничих майстернях, лабораторіях під керівництвом майстрів, інструкторів, кваліфікованих працівників, що забезпечує, як <u>організаційна форма навчання</u> (4.179), <u>взаємозв'язок теоретичного</u> (4.284) і <u>практичного навчання</u> (4.221). Для виробничого навчання характерні специфічні <u>цілі</u> (4.302), <u>зміст</u> (4.68), <u>форми</u> (4.179), <u>методи</u> (4.130) та <u>засоби</u> (4.66) навчання
	ru	производственное обучение Составная часть профессиональной подготовки персонала непосредственно на рабочих местах, в учебных центрах, учебно-производственных мастерских, лабораториях под руководством мастеров, инструкторов, квалифицированных работников, обеспечивающая, как организационная форма обучения, взаимосвязь теоретического и практического обучения. Для

		производственного обучения характерны специфические цели, содержание, формы, методы и средства обучения
	en	industrial training
4.26 вихідний контроль знань	ua	Контрольна процедура визначення ступеня досягнення навчаним цілей окремих етапів навчання та <u>програми підготовки</u> (4.227) в цілому з оцінюванням отриманих в ході <u>навчання</u> (4.163) <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.156) в результаті виконання усних або письмових завдань або комп'ютерних тестів. Є одним з видів <u>навчальних занять</u> (4.150) і підставою для допуску до подальшого етапу підготовки, а також критерієм оцінювання якості та ефективності <u>навчального процесу</u> (4.156) і необхідності його корекції
	ru	выходной контроль знаний Контрольная процедура определения степени достижения обучаемым целей отдельных этапов обучения и программы подготовки в целом с оцениванием полученных в ходе обучения знаний, умений и навыков в результате выполнения устных или письменных заданий, или компьютерных тестов. Является одним из видов учебных занятий и основанием для допуска к последующему этапу подготовки, а также критерием оценивания качества и эффективности учебного процесса и необходимости его коррекции
	en	exit-level assessment of knowledge
4.27 відеоконференція	ua	Форма роботи користувачів під час дистанційного навчання в режимі відеозв'язку за допомогою спеціальних телекомунікаційних програм та комп'ютерних технологій, яка дозволяє бачити та чути один одного, а також обмінюватися інформацією
	ru	видеоконференция Форма работы пользователей при дистанционном обучении в режиме видеосвязи с помощью специальных телекоммуникационных программ и компьютерных технологий, которая позволяет видеть и слышать друг друга, а также обмениваться информацией
	en	videoconference
4.28 відеокурс	ua	Навчальний посібник, створений як засіб навчання, що являє собою зображення, записане на носій інформації за допомогою відеокамери або іншими методами захоплення зображення
	ru	видеокурс Учебное пособие, созданное как средство обучения, представляющее собой изображение, записанное на носитель информации с помощью видеокамеры или другими методами захвата изображения
	en	video course

4.29 візуалізація	<p>ua Наочне подання інформації, фізичних явищ або процесів у формі, зручній для зорового сприйняття</p> <p>ru визуализация</p> <p>Наглядное представление информации, физических явлений или процессов в форме, удобной для зрительного восприятия</p> <p>en visualization</p>
4.30 віртуальна аудиторія	<p>ua Сукупність віддалених один від одного робочих місць навчаних та інструктора, об'єднаних за допомогою телекомунікацій і мережевих комп'ютерних технологій для взаємодії один з одним в процесі вивчення навчального матеріалу</p> <p>ru виртуальная аудитория</p> <p>Совокупность удаленных друг от друга рабочих мест обучаемых и инструктора, объединенных с помощью телекоммуникаций и сетевых компьютерных технологий для взаимодействия друг с другом в процессе изучения учебного материала</p> <p>en virtual classroom</p>
4.31 внутрішнє оцінювання підготовки	<p>ua Аналіз, що періодично проводиться особами з числа працівників Компанії (які мають відповідну підготовку), спрямований на виявлення недоліків і пошук рішень щодо їх усунення, визначення слабких і сильних елементів і сторін, ключових аспектів <u>програм підготовки</u> (4.227) та <u>навчального процесу</u> (4.156), ефективності використовуваних методик</p> <p>ru внутреннее оценивание подготовки</p> <p>Анализ, периодически проводимый лицами из числа работников Компании (имеющими соответствующую подготовку), направленный на выявление недостатков и поиск решений по их устранению, определение слабых и сильных элементов и сторон, ключевых аспектов программ подготовки и учебного процесса, эффективности используемых методик</p> <p>en internal evaluation of training</p>
4.32 вправа	<p>ua Вид <u>навчального завдання</u> (4.149), що передбачає повторне (багаторазове), свідоме виконання розумових і практичних дій з метою формування, закріплення і вдосконалення необхідних навичок і умінь на різних етапах <u>навчального процесу</u> (4.156). Вправи за своїм характером поділяються на усні, письмові, графічні, пробні, тренувальні, імітаційні, лабораторні тощо</p> <p>ru упражнение</p> <p>Вид учебного задания, предполагающий повторное (многократное), сознательное выполнение умственных и практических действий с целью формирования, закрепления и совершенствования необходимых навыков и умений на различных этапах учебного процесса.</p>

			Упражнения по своему характеру подразделяются на устные, письменные, графические, пробные, тренировочные, имитационные, лабораторные и прочие
		en	exercise
4.33	вхідний контроль знань	ua	Визначення базових знань осіб, направлених на підготовку, яке проводиться у відповідності з обсягами, встановленими Компанією в <u>типових програмах підготовки</u> (4.290) (або інших документах), і включає в себе: перевірку рівня фундаментальних знань; перевірку рівня спеціальних знань; визначення рівня <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) з попереднього досвіду роботи; оцінку здатності (придатності) до професійної підготовки. Є підставою для розроблення програми підготовки та оптимізації її обсягів та строків
		ru	входной контроль знаний Определение базовых знаний лиц, направленных на подготовку, которое проводится в соответствии с объемами, установленными Компанией в типовых программах подготовки (или других документах), и включает в себя: проверку уровня фундаментальных знаний; проверку уровня специальных знаний; определение уровня знаний, умений и навыков из предыдущего опыта работы; оценку способности (пригодности) к профессиональной подготовке. Является основанием для разработки программы подготовки и оптимизации ее объемов и сроков
		en	entry-level assessment of knowledge
4.34	граничні умови тренажерного заняття	ua	Специфічні параметри технологічного процесу, перевищення яких навчаним під час тренажерного заняття вимагає його припинення
		ru	граничные условия тренажёрного занятия Специфические параметры технологического процесса, превышение которых обучаемым во время тренажерного занятия требует его прекращения
		en	limit conditions of simulator exercise
4.35	графік підготовки	ua	Документ, який встановлює структуру, зміст, строки та послідовність проведення <u>підготовки</u> (4.199), а також відповідальних осіб по кожному етапу
		ru	график подготовки Документ, устанавливающий структуру, содержание, сроки и последовательность проведения подготовки, а также ответственных лиц по каждому этапу
		en	training schedule
4.36	групова програма підготовки (підтримання кваліфікації)	ua	<u>Програма підготовки</u> або <u>програма підтримання кваліфікації</u> (4.227), призначена для проведення <u>групового навчання</u> (4.37)
		ru	групповая программа подготовки (поддержания квалификации)

		Программа подготовки или программа поддержания квалификации, предназначенная для проведения группового обучения
	en	team training program (maintaining qualifications)
4.37 групове навчання	ua	<u>Навчання</u> (4.163) відносно постійної кількості осіб, які об'єднані задачею спільного <u>навчального процесу</u> (4.156) і перебувають у контакті один з одним
	ru	групповое обучение Обучение относительно постоянного числа лиц, объединенных задачей совместного учебного процесса и находящихся в контакте друг с другом
	en	team training
4.38 дедуктивний метод навчання	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130) заснований на виділенні (розкритті) конкретних фактів і даних щодо предмета вивчення із загальних положень, який передбачає перехід в пізнанні від загального до окремого. Застосовується переважно при <u>теоретичному навчанні</u> (4.284)
	ru	дедуктивный метод обучения Метод обучения основанный на выделении (раскрытии) конкретных фактов и данных о предмете изучения из общих положений, предусматривающий переход в познании от общего к частному. Применяется преимущественно при теоретическом обучении
	en	deductive method of training
4.39 демонстрація	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130), заснований на наочному поданні процесів, окремих об'єктів і предметів, моделей і пристроїв, подій і явищ, дії систем і механізмів для їх вивчення з урахуванням встановлених <u>цілями навчання</u> (4.302) умов і критеріїв. Залежно від застосовуваних форм і методів виконується як навчаним, так і тим, що навчає. Використовується також як складова <u>рівня виконання практичного завдання</u> (4.244)
	ru	демонстрация Метод обучения, основанный на наглядном представлении процессов, отдельных объектов и предметов, моделей и устройств, событий и явлений, действия систем и механизмов для их изучения с учетом установленных целями обучения условий и критериев. В зависимости от применяемых форм и методов выполняется как обучаемым, так и обучающим. Используется также как составляющая уровня выполнения практического задания
	en	demonstration
4.40 дидактика	ua	Педагогічна теорія навчання ("чому вчити?" і "як вчити?"), наука щодо способів і методів цілеспрямованого процесу придбання та/або передачі <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), яка розкриває закономірності і <u>принципи навчання</u> (4.225), його цілі,

		задачі, <u>організаційні форми</u> (4.179), <u>засоби</u> (4.66), обсяги та структуру його змісту
	ru	дидактика Педагогическая теория обучения ("чему учить?" и "как учить?"), наука о способах и методах целенаправленного процесса приобретения и/или передачи знаний, умений и навыков, раскрывающая закономерности и принципы обучения, его цели, задачи, организационные формы, средства, объёмы и структуру его содержания
	en	didactics
4.41 дидактичний матеріал	ua	Сукупність засобів предметної підтримки <u>навчального процесу</u> (4.156), обумовлена потребами і цілями <u>професійної підготовки персоналу</u> (4.231)
	ru	дидактический материал Совокупность средств предметной поддержки учебного процесса, обусловленная потребностями и целями профессиональной подготовки персонала
	en	didactic material
4.42 дидактичні принципи навчання	ua	<u>Принципи навчання</u> (4.225), що спираються на розроблення в <u>дидактиці</u> (4.40) положення теорії освіти і навчання, які використовуються при навчанні будь-якій дисципліні і не залежать від предмета навчання
	ru	дидактические принципы обучения Принципы обучения, опирающиеся на разработку в дидактике положения теории образования и обучения, используемые при обучении любой дисциплине и не зависящие от предмета обучения
	en	didactic principles of training
4.43 дискусія	ua	<u>Педагогічний прийом</u> (4.189), що полягає в обговоренні будь-якого питання, проблеми та характеризується великою кількістю учасників, які висловлюють різні думки стосовно одного й того самого питання
	ru	дискуссия Педагогический прием, заключающийся в обсуждении какого-либо вопроса, проблемы, характеризующийся большим количеством участников, выражающих различные мнения по одному и тому же вопросу
	en	discussion
4.44 дистанційне навчання	ua	Індивідуалізований процес передачі і засвоєння <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293), <u>навичок</u> (4.145) і способів пізнавальної діяльності людини, що відбувається опосередковано при взаємодії віддалених один від одного учасників <u>навчання</u> (4.163) в спеціалізованому середовищі, створеному на основі сучасних психолого-педагогічних і інформаційно-комунікаційних технологій
	ru	дистанционное обучение

		Индивидуализированный процесс передачи и усвоения знаний, умений, навыков и способов познавательной деятельности человека, который происходит опосредованно при взаимодействии удаленных друг от друга участников обучения в специализированной среде, созданной на основе современных психолого-педагогических и информационно-коммуникационных технологий
	en	distance-learning
4.45 дієслово дії	ua	Дієслово, що визначає поведінку, яку можна реалізувати, спостерігати, перевіряти та/або вимірювати. Використовується для формулювання <u>цілей навчання</u> (4.302)
	ru	глагол действия Глагол, который определяет поведение, которое можно реализовывать, наблюдать, проверять и/или измерять. Используется для формулировки целей обучения
	en	action verb
4.46 ділова гра	ua	<u>Педагогічний прийом</u> (4.189) моделювання різних управлінських і виробничих ситуацій, що цілеспрямовані на <u>навчання</u> (4.163) окремих осіб і груп процедурам прийняття рішень
	ru	деловая игра Педагогический прием моделирования различных управленческих и производственных ситуаций, целенаправленных на обучение отдельных лиц и групп процедурам принятия решений
	en	business game
4.47 дозування матеріалу для навчального заняття	ua	Кількісне вимірювання матеріалу, що виноситься на <u>навчальне заняття</u> (4.150), з метою забезпечення оптимальних умов <u>засвоєння</u> (4.65) і попередження перевантаження навчаних
	ru	дозирование материала для учебного занятия Количественное измерение материала, выносимого на учебное занятие, с целью обеспечения оптимальных условий усвоения и предупреждения перегрузки обучаемых
	en	dosage of material for training session
4.48 допуск до самостійної роботи	ua	Офіційний дозвіл на виконання обов'язків на посаді або за професією, який надається працівникові уповноваженим керівником на підставі документального підтвердження кваліфікації задовільними результатами перевірки знань після проходження інструктажів, <u>професійної підготовки</u> (4.231), за наявності позитивних висновків спеціальної перевірки, <u>дублювання</u> (4.50) (<u>стажування</u> (4.273)), якщо потрібно, а для окремих посад – і процедури <u>ліцензування</u> (4.123) та отримання ліцензії
	ru	допуск к самостоятельной работе

		Официальное разрешение на выполнение обязанностей в должности или по профессии, которое предоставляется работнику уполномоченным руководителем на основании документального подтверждения квалификации удовлетворительными результатами проверки знаний после прохождения инструктажей, профессиональной подготовки, при наличии положительных заключений специальной проверки, дублирования (стажировки), если нужно, а для отдельных должностей – и процедуры лицензирования и получения лицензии
	en	admittance to independent work
4.49 досвід	ua	Сукупність накопичених практичних <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145)
	ru	опыт Совокупность накопленных практических знаний, умений и навыков
	en	experience
4.50 дублювання	ua	Один із основних етапів <u>підготовки</u> (4.199) <u>оперативного персоналу</u> (4.177), що включає набуття, закріплення або відновлення <u>навичок</u> (4.145) самостійної оперативної роботи та проходження протиаварійних тренувань на діючому обладнанні під наглядом і керівництвом досвідченого працівника
	ru	дублирование Один из основных этапов подготовки оперативного персонала, включающий приобретение, закрепление или восстановление навыков самостоятельной оперативной работы и прохождение противоаварийных тренировок на действующем оборудовании под наблюдением и руководством опытного работника
	en	duplication
4.51 евристика	ua	Метод аналізу явищ і процесів, прийняття рішень, що заснований на інтуїції, кмітливості, аналогіях, <u>досвіді</u> (4.49), винахідливості, та спирається на особливі властивості людського мозку і здатності людини розв'язувати задачі, для яких формальний математичний алгоритмічний спосіб розв'язування невідомий
	ru	эвристика Метод анализа явлений и процессов, принятия решений, основанный на интуиции, находчивости, аналогиях, опыте, изобретательности, опирающийся на особые свойства человеческого мозга и способности человека решать задачи, для которых формальный математический алгоритмический способ решения неизвестен
	en	heuristics
4.52 евристичні методи	ua	Засіб організації процесів продуктивного творчого мислення, заснованого на використанні інтуїції, яка

		дозволяє в процесі аналітичної роботи знаходити рішення виникаючих проблем
	ru	эвристические методы Средство организации процессов продуктивного творческого мышления, основанного на использовании интуиции, которая позволяет в процессе аналитической работы находить решение возникающих проблем
	en	heuristic methods
4.53	екзаменатор	ua Особа, відповідальна за <u>оцінювання</u> (4.180) навчаних, рівень <u>кваліфікації</u> (4.90) якої не нижче рівня кваліфікації, якого слід досягти навчаному в оцінюваній області
	ru	экзаменатор Лицо, ответственное за оценивание обучаемых, уровень квалификации которого не ниже уровня квалификации, которого следует достичь обучаемому в оцениваемой области
	en	examiner
4.54	експертиза навчальних матеріалів	ua Перевірка матеріалів, призначених для підготовки персоналу, яка проводиться для визначення їх відповідності вимогам та цілям підготовки
	ru	экспертиза учебных материалов Проверка материалов, предназначенных для подготовки персонала, проводимая для определения их соответствия требованиям и целям подготовки
	en	review of training materials
4.55	електронні навчальні ресурси	ua <u>Навчально-методичні матеріали</u> (4.159), що підготовлені на електронних носіях та доступні навчанім через комп'ютерні інформаційні мережі (Інтранет, Інтернет), мережі мобільного зв'язку або на «твердих» електронних носіях (Flash, CD, DVD тощо). До електронних навчальних ресурсів належать системи управління <u>навчальним процесом</u> (4.156), дистанційні курси, електронні конспекти лекцій, відеокурси, віртуальні лабораторні роботи, віртуальні лекційні демонстрації, віртуальні тренажери та емулятори, тестові та інші контролюючі комп'ютерні системи, навчально-методичні матеріали в електронному вигляді тощо
	ru	электронные обучающие ресурсы Учебно-методические материалы, подготовленные на электронных носителях и доступные обучаемым через компьютерные информационные сети (Интранет, Интернет), сети мобильной связи или на «твердых» электронных носителях (Flash, CD, DVD и т.д.). К электронным учебным ресурсам относятся системы управления учебным процессом, дистанционные курсы, электронные конспекты лекций, видеокурсы, виртуальные лабораторные работы, виртуальные лекционные демонстрации, виртуальные тренажеры и

		эмуляторы, тестовые и другие контролирующие компьютерные системы, учебно-методические материалы в электронном виде и т.д.
	en	e-learning resources
4.56 енергоблок-прототип	ua	Конкретний енергоблок АЕС, взятий за основу при розробці <u>повномасштабного тренажера (4.210)</u> з урахуванням особливостей виконання його технологічних систем, БЩУ, систем контролю і керування
	ru	энергоблок-прототип Конкретный энергоблок АЭС, взятый за основу при разработке полномасштабного тренажера с учетом особенностей исполнения его технологических систем, БЩУ, систем контроля и управления
	en	prototype power unit
4.57 етап навчання	ua	Відносно завершений період виконання <u>програми підготовки/підтримання кваліфікації (4.227)</u> , який характеризується специфікою <u>методів (4.130)</u> , <u>засобів (4.66)</u> і умов <u>навчання (4.163)</u> і протікає в певних часових межах
	ru	этап обучения Относительно завершённый период выполнения программы подготовки/поддержания квалификации, который характеризуется спецификой методов, средств и условий обучения и протекает в определённых временных границах
	en	training stage
4.58 ефект навчання	ua	Зміна ситуації на підприємстві за результатами діяльності осіб, які пройшли <u>навчання (4.163)</u> , що характеризується показниками, доступними спостереженню та/або вимірюванню
	ru	эффект обучения Изменение ситуации на предприятии по результатам деятельности лиц, прошедших обучение, характеризуемое показателями, доступными наблюдению и/или измерению
	en	training effect
4.59 ефективність навчального процесу	ua	Співвідношення мети навчання, досягнутих результатів і здійснених витрат часу і коштів
	ru	эффективность учебного процесса Соотношение цели обучения, достигнутых результатов и произведенных затрат времени и средств
	en	training process effectiveness
4.60 забезпечення якості підготовки	ua	Визначені, документально зафіксовані та систематично здійснювані види діяльності, направлені на досягнення достатньої впевненості в тому, що <u>професійна підготовка</u>

4.61 завдання в тестовій формі

- персоналу (4.231) забезпечує досягнення поставлених цілей
- ru обеспечение качества подготовки
 Определенные, документально зафиксированные и систематически осуществляемые виды деятельности, направленные на достижение достаточной уверенности в том, что профессиональная подготовка персонала обеспечивает достижение поставленных целей
- en training quality assurance
- ua Завдання, до якого, крім змісту, пред'являються такі вимоги:
 – однаковість інструкції щодо його виконання для всіх учасників тестування;
 – адекватність інструкції формі і змісту завдання;
 – стислість формулювання завдань в логічній формі висловлювання;
 – правильність розташування елементів завдання;
 – наявність певного місця для відповідей;
 – однаковість вирішальних правил оцінки відповідей навчаних в рамках прийнятої форми
- ru задание в тестовой форме
 Задание, к которому, помимо содержания, предъявляются следующие требования:
 – одинаковость инструкции по его выполнению для всех испытуемых;
 – адекватность инструкции форме и содержанию задания;
 – краткость формулирования заданий в логической форме высказывания;
 – правильность расположения элементов задания;
 – наличие определенного места для ответов;
 – одинаковость решающих правил оценки ответов обучаемых в рамках принятой формы
- en test assignment

4.62 загальна підготовка персоналу

- ua Підготовка персоналу АЕС з метою формування в нього комплексної системи знань, необхідних для безпечного і ефективного виконання посадових обов'язків. Включає навчання безпечним прийомам праці, навчання правилам поведінки при виникненні аварій і пожеж, правилам використання засобів захисту, в тому числі і від іонізуючого випромінювання, правилам використання засобів гасіння пожеж, надання першої допомоги потерпілим від нещасних випадків тощо
- ru общая подготовка персонала
 Подготовка персонала АЭС с целью формирования у него комплексной системы знаний необходимых для безопасного и эффективного выполнения должностных обязанностей. Включает обучение безопасным приемам труда, обучение правилам поведения при возникновении

		аварий и пожаров, правилам использования средств защиты, в том числе и от ионизирующего излучения, правилам использования средств тушения пожаров, оказания первой помощи пострадавшим от несчастных случаев и т.д.
	en	comprehensive personnel training
4.63 загальні методичні принципи навчання	ua	Вихідні нормативні вимоги до змісту, організації та методики <u>навчального процесу</u> (4.156), незалежні від цілей і умов <u>навчання</u> (4.163)
	ru	общие методические принципы обучения Исходные нормативные требования к содержанию, организации и методике учебного процесса, независимые от целей и условий обучения
	en	comprehensive methodical principles of training
4.64 загальні методологічні принципи підготовки персоналу	ua	Система принципів і способів організації та побудови <u>професійної підготовки персоналу</u> (4.231), заснована на <u>системному підході до навчання</u> (4.261) і спрямована на формування у персоналу специфічних професійних <u>компетенцій</u> (4.100) за допомогою спеціальних <u>методів навчання</u> (4.130)
	ru	общие методологические принципы подготовки персонала Система принципов и способов организации и построения профессиональной подготовки персонала, основанная на системном подходе к обучению и направленная на формирование у персонала специфических профессиональных компетенций посредством специальных методов обучения
	en	general methodological principles of training
4.65 засвоєння	ua	Засвоєння – форма пізнання, що має три етапи: – розуміння; – запам'ятовування; – можливість практичного використання
	ru	усвоение Усвоение – форма познания, имеющая три этапа: – понимание; – запоминание; – возможность практического использования
	en	mastering
4.66 засоби навчання	ua	Складова частина матеріально-технічного оснащення, що представляє сукупність матеріальних, технічних, інформаційних і організаційних ресурсів, використовуваних як інструмент <u>навчального процесу</u> (4.156) в досягненні <u>цілей навчання</u> (4.302). Виділяють такі групи засобів навчання: <u>навчально-методичні</u> (4.159), <u>технічні</u> (4.288), <u>наочні</u> (4.168), вербальні та спеціальне обладнання
	ru	средства обучения

		Составная часть материально-технического оснащения, представляющая совокупность материальных, технических, информационных и организационных ресурсов, используемых в качестве инструмента учебного процесса в достижении целей обучения. Выделяют следующие группы средств обучения: учебно-методические, технические, наглядные, вербальные и специальное оборудование
	en	training aids
4.67 зворотний зв'язок	ua	Отримувана в результаті проведення <u>оцінювання</u> (4.180) на будь-якій стадії <u>навчального процесу</u> (4.156), класифікованого за фазами <u>СПН</u> (4.261), інформація, яка використовується для визначення невідповідностей між очікуваними і дійсними результатами <u>навчання</u> (4.163), і на їх основі, в разі необхідності, корекції та адаптації окремих аспектів <u>програм підготовки</u> (4.227) для усунення неузгодженостей
	ru	обратная связь Получаемая в результате проведения оценивания на любой стадии учебного процесса, классифицированного по фазам СПО, информация, используемая для определения несоответствий между ожидаемыми и действительными результатами обучения, и на их основе, в случае необходимости, коррекции и адаптации отдельных аспектов программ подготовки для устранения рассогласований
	en	feedback
4.68 зміст навчання	ua	Базисна категорія методики, що змінюється залежно від <u>цілей навчання</u> (4.302) та визначає сукупність того, що навчаний повинен засвоїти в <u>навчальному процесі</u> (4.156)
	ru	содержание обучения Базовая категория методики, меняющаяся в зависимости от целей обучения и определяющая совокупность того, что обучаемый должен усвоить в учебном процессе
	en	contents of training
4.69 змішане навчання	ua	Вид навчання, у якому спільно використовуються методи та засоби традиційних форм навчання та дистанційного навчання
	ru	смешанное обучение Вид обучения, в котором совместно используются методы и средства традиционных форм обучения и дистанционного обучения
	en	blended learning
4.70 знання	ua	Сукупність перевіреної практикою інформації, отриманої в результаті <u>навчання</u> (4.163) та пізнання дійсності, й достовірно відображеної в мисленні людини у вигляді понять, суджень, умовиводів, теорій. Знання можуть бути теоретичними та практичними

		ru	знание	Совокупность проверенной практикой информации, полученной в результате обучения и познания действительности, и достоверно отражаемой в мышлении человека в виде понятий, суждений, умозаключений, теорий. Знания могут быть теоретическими и практическими
		en	knowledge	
4.71 зовнішня підготовки	оцінка	ua	Експертиза процесу підготовки, що проводиться особами, які не є працівниками ДП «НАЕК «Енергоатом», але не нижче їх за <u>кваліфікацією</u> (4.90), з метою забезпечення неупередженої думки щодо якості та <u>ефективності навчального процесу</u> (4.59). Є необхідним доповненням до процедури <u>внутрішнього оцінювання</u> (4.31). У процесі незалежної зовнішньої оцінки забезпечується об'єктивна інформація про ефективність підготовки і якомога максимально об'єктивна інформація про якість пропонованої підготовки	
		ru	внешняя оценка подготовки	Экспертиза процесса подготовки, проводимая лицами, не являющимися сотрудниками ГП «НАЭК «Энергоатом», но не ниже их по квалификации, с целью обеспечения беспристрастного мнения относительно качества и эффективности учебного процесса. Является необходимым дополнением к процедуре внутренней оценки. В процессе независимой внешней оценки обеспечивается объективная информация об эффективности подготовки и максимально возможная объективная информация о качестве предлагаемой подготовки
		en	external evaluation of training	
4.72 ігрові методи		ua	Сукупність <u>активних методів навчання</u> (4.4), призначених для знаходження рішень, узгодження інтересів учасників роботи, їх навчання навичкам поведінки в певних ситуаціях і різних групоутвореннях шляхом моделювання систем та процесів за допомогою ігрових технологій. Розрізняють дві групи ігрових методів: <u>імітаційні (ділові ігри)</u> (4.46) та ігри відкритого типу, що навчають поведінці в нестандартних ситуаціях, які не є штучними моделями систем і процесів, а є реальними ситуаціями, що відображають дійсний стан справ	
		ru	игровые методы	Совокупность активных методов обучения, предназначенных для выработки решений, согласования интересов участников работы, их обучения навыкам поведения в определенных ситуациях и различных групповых образованиях путем моделирования систем и процессов с помощью игровых технологий. Различают две группы игровых методов: имитационные (деловые

- игры) и игры открытого типа, обучающие поведению в нестандартных ситуациях, не являющихся искусственными моделями систем и процессов, а реальными ситуациями, отражающими действительное состояние дел
- en game methods
- 4.73 імітація**
- ua Метод навчання (4.130) застосовуваний під час практичного навчання (4.221) при виконанні окремого кроку (операції, елементу) або всього завдання в цілому, заснований на моделюванні виконання завдання без активної зміни стану компонентів устаткування або системи, супроводжуваний поясненням (4.220) щодо здійснюваних дій. Використовується як складова рівня виконання практичного завдання (4.244)
- ru имитация
- Метод обучения применяемый при практическом обучении при выполнении отдельного шага (операции, элемента) или всего задания в целом, основанный на моделировании выполнения задания без активного изменения состояния компонентов оборудования или системы, сопровождаемый объяснением осуществляемых действий. Используется как составляющая уровня выполнения практического задания
- en imitation
- 4.74 індивідуалізація навчання**
- ua Організація навчального процесу (4.156), при якій вибір способів, прийомів, темпу навчання (4.163) враховує індивідуальні відмінності навчаних (4.162), рівень їх кваліфікації (4.90).
Організація навчального процесу проводиться в рамках загальних задач і змісту навчання
- ru индивидуализация обучения
- Организация учебного процесса, при которой выбор способов, приемов, темпа обучения учитывает индивидуальные различия обучаемых, уровень их квалификации.
Организация учебного процесса проводится в рамках общих задач и содержания обучения
- en training individualization
- 4.75 індивідуальна програма підготовки**
- ua Документ, що складається на підставі типової програми підготовки (4.290) або, при її відсутності, посадової (робочої) інструкції, і встановлює строк підготовки (4.199), тривалість і послідовність етапів навчання (4.57), а також використовувані при цьому методи і засоби, обсяг знань (4.176) з урахуванням індивідуальних особливостей і початкового рівня підготовки навчаного, досвіду роботи, обсягу необхідних технічних знань і виробничих навичок
- ru индивидуальная программа подготовки

		Документ, составляемый на основании типовой программы подготовки или, при ее отсутствии, должностной (рабочей) инструкции, и устанавливающий срок подготовки, продолжительность и последовательность этапов обучения, а также используемые при этом методы и средства, объем знаний с учетом индивидуальных особенностей и начального уровня подготовки обучаемого, опыта работы, объема необходимых технических знаний и производственных навыков
	en	individual training program
4.76 індивідуальне аудиторне заняття ІАЗ	ua	<u>Організаційна форма навчання</u> (4.179), вид <u>навчального заняття</u> (4.150), що характеризується наявністю навчальної пари «інструктор – навчаний», призначений для вивчення нової навчальної дисципліни на етапі <u>теоретичного навчання</u> (4.284) в процесі підготовки навчаного на посаду. Реалізуючи <u>стратегію навчання</u> (4.274) <u>інструктору</u> (4.78) рекомендується застосовувати <u>дедуктивний метод</u> (4.38) і/або <u>метод опитування</u> (4.131) із застосуванням <u>навчально-методичних матеріалів</u> (4.159) для теоретичного навчання
	ru	индивидуальное аудиторное занятие ИАЗ Организационная форма обучения, вид учебного занятия, характеризующийся наличием учебной пары «инструктор – обучаемый», предназначенный для изучения новой учебной дисциплины на этапе теоретического обучения в процессе подготовки обучаемого на должность. Реализуя стратегию обучения инструктору рекомендуется применять дедуктивный метод и/или метод опроса с применением учебно-методических материалов для теоретического обучения
	en	individual classroom lesson
4.77 індуктивний метод навчання	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130) заснований на отриманні узагальнених знань із сукупності конкретних фактів і даних щодо предмета вивчення, який передбачає перехід в пізнанні від окремого до загального. Застосовується переважно при вивченні технічних пристроїв і виконанні практичних завдань
	ru	индуктивный метод обучения Метод обучения основанный на получении обобщенных знаний из совокупности конкретных фактов и данных о предмете изучения, предусматривающий переход в познании от частного к общему. Применяется преимущественно при изучении технических устройств и выполнении практических заданий
	en	inductive method of training

4.78 інструктор

ua Особа, яка забезпечує навчальний процес (4.156) та здійснює навчання (4.163) персоналу АЕС відповідно до встановлених вимог

ru інструктор

Лицо, обеспечивающее учебный процесс и осуществляющее обучение персонала АЭС в соответствии с установленными требованиями

en instructor

4.79 інструктор (методист)

ua Інструктор (4.78) високої кваліфікації, який володіє компетентностями (4.99) для:

– аналізу потреб в навчанні (4.8), необхідних для виконання будь-якої діяльності;

– визначення послідовності організаційних форм (4.179) і методів навчання (4.130) у програмах підготовки (4.227) з метою досягнення максимальної ефективності (4.59) при мінімальних термінах навчання;

– навчання викладачів (інструкторів) навичкам (4.145) і прийомам застосування різних форм і методів навчання;

– надання допомоги викладачам (інструкторам) при розробці навчальних (основних і допоміжних) і дидактичних матеріалів (4.41), оцінюванні підготовки (4.184) та розробці рекомендацій щодо її поліпшення

ru інструктор (методист)

Инструктор высокой квалификации, обладающий компетенциями для:

– определения потребностей обучения, необходимых для выполнения какой-либо деятельности;

– определения последовательности форм и применяемых методов обучения в программах подготовки с целью достижения максимальной эффективности при минимальных сроках обучения;

– обучения преподавателей (инструкторов) навыкам и приёмам применения различных форм и методов обучения;

– оказания помощи преподавателям (инструкторам) при разработке учебных (основных и вспомогательных) и дидактических материалов, оценивании проведённой подготовки и разработке рекомендаций для ее улучшения

en instructor (methodologist)

4.80 інструкторська станція

ua Центральний координуючий і сполучний компонент тренажера, що забезпечує інструкторські функції ініціації навчального процесу (4.156)

ru инструкторская станция

Центральный координирующий и связующий компонент тренажера, обеспечивающий инструкторские функции инициации учебного процесса

en instructor station

4.81 інтерактивне навчання

ua Діалогове навчання, побудоване на взаємодії навчального з навчальним середовищем, яке є основним джерелом формування знань, умінь і навичок. Функція інструктора при цьому зводиться до спонукання навчаних до самостійного пошуку, активність інструктора поступається місцем активності навчаних, а задачею інструктора стає створення умов для їх ініціативи

ru интерактивное обучение

Диалоговое обучение, построенное на взаимодействии обучающегося с учебной средой, которая является основным источником формирования знаний, умений и навыков. Функция инструктора при этом сводится к побуждению обучаемых к самостоятельному поиску, активность инструктора уступает место активности обучаемых, а задачей инструктора становится создание условий для их инициативы

en interactive training

4.82 інтерактивні засоби навчання

ua Засоби навчання (4.66), побудовані на використанні інформаційно-комп'ютерних технологій (автоматизовані навчальні системи, електронні мультимедійні посібники, інтерактивні дошки, інтерактивні приставки, проектори, монітори, комп'ютери, оргтехніка тощо) та призначені для організації навчального процесу (4.156), презентації навчальних матеріалів та взаємодії навчального з інформаційними системами в режимі реального часу

ru интерактивные средства обучения

Средства обучения, построенные на использовании информационно-компьютерных технологий (автоматизированные обучающие системы, электронные мультимедийные пособия, интерактивные доски, интерактивные приставки, проекторы, мониторы, компьютеры, оргтехника и т.д.) и предназначенные для организации учебного процесса, презентации учебных материалов и взаимодействия обучающегося с информационными системами в режиме реального времени

en interactive learning tools

4.83 інтерв'ювання

ua Допоміжний метод дослідження (опитування) за допомогою інтерв'ю. Проводиться у формі бесіди, при цьому ставиться завдання отримати відповіді опитуваного на певні (зазвичай заздалегідь підготовлені) запитання

ru интервьюирование

Вспомогательный метод исследования (опроса) с помощью интервью. Проводится в форме беседы, при этом ставится задача получить ответы опрашиваемого на определенные (обычно заранее подготовленные) вопросы

en interviewing

4.84 інформаційні ресурси

ua Сукупність даних, організованих для отримання достовірної інформації в різних областях знань і практичної діяльності. До інформаційних ресурсів відносяться: бібліотеки, архіви, бази даних, окремі документи або окремі масиви документів в інформаційних системах, інформаційні сервіси, ЗМІ тощо

ru информационные ресурсы

Совокупность данных, организованных для получения достоверной информации в разных областях знаний и практической деятельности. К информационным ресурсам относятся: библиотеки, архивы, базы данных, отдельные документы или отдельные массивы документов в информационных системах, информационные сервисы, СМИ и т.п.

en informational resources

4.85 кваліфікаційна атестація

ua Визначення рівня професійних знань, умінь і навичок кандидатів відповідно до вимог кваліфікаційної характеристики (професійного стандарту). Кваліфікаційна атестація складається із кваліфікаційного іспиту та однієї або кількох кваліфікаційних пробних робіт

ru квалификационная аттестация

Определение уровня профессиональных знаний, умений и навыков кандидатов в соответствии с требованиями квалификационной характеристики (профессионального стандарта). Квалификационная аттестация состоит из квалификационного экзамена и одной или нескольких квалификационных пробных работ

en qualification attestation

4.86 кваліфікаційна пробна робота

ua Визначення відповідного рівня практичних умінь і навичок кандидата згідно з вимогами кваліфікаційної характеристики професії за відповідним кваліфікаційним рівнем професійного стандарту

ru квалификационная пробная работа

Определение соответствующего уровня практических умений и навыков кандидата согласно требованиям квалификационной характеристики профессии по соответствующему квалификационному уровню профессионального стандарта

en qualification test work

4.87 кваліфікаційна характеристика

ua Перелік задач та обов'язків, основних знань (4.70), умінь (4.293) та навичок (4.145), а також кваліфікаційних вимог для виконання робіт, встановлених в посадових (робочих) інструкціях або в довідниках кваліфікаційних характеристик професій працівників

ru квалификационная характеристика

Перечень задач и обязанностей, основных знаний, умений и навыков, а также квалификационных требований для

		выполнения работ, установленных в должностных (рабочих) инструкциях или в справочниках квалификационных характеристик профессий работников
	en	qualification description
4.88 кваліфікаційний іспит	ua	Процедура визначення відповідності рівня професійних <u>компетенцій</u> (4.100) працівника вимогам <u>кваліфікаційної характеристики</u> (4.87) з подальшим підтвердженням або присвоєнням рівня кваліфікації
	ru	квалификационный экзамен Процедура определения соответствия уровня профессиональных компетенций работника требованиям квалификационной характеристики с последующим подтверждением или присвоением уровня квалификации
	en	qualification exam
4.89 кваліфікаційні вимоги до кандидата на підготовку	ua	Встановлені Компанією у <u>типових програмах підготовки</u> (4.290) або посадових (робочих) інструкціях вимоги до освітнього та освітньо-кваліфікаційного рівня, стажу роботи і мінімуму технічних знань за ступенем їх відповідності майбутній діяльності кандидата на підготовку за визначеною професією чи посадою
	ru	квалификационные требования к кандидату на подготовку Установленные Компанией в типовых программах подготовки или должностных (рабочих) инструкциях требования к образовательному и образовательно-квалификационному уровню, стажу работы и минимуму технических знаний по степени их соответствия будущей деятельности кандидата на подготовку по определенной профессии или должности
	en	trainee qualification requirements
4.90 кваліфікація	ua	Рівень професійної підготовленості, включаючи освіту та професійні <u>компетенції</u> (4.100), що забезпечують можливість виконання персоналом обов'язків відповідного рівня професійної діяльності за певною професією чи посадою
	ru	квалификация Уровень профессиональной подготовленности, включая образование и профессиональные компетенции, обеспечивающие возможность выполнения персоналом обязанностей соответствующего уровня профессиональной деятельности по определенной профессии или должности
	en	qualification
4.91 керівник навчання на робочому місці	ua	Призначена адміністрацією АЕС відповідальна особа, що пройшла психолого-педагогічну підготовку, володіє необхідним <u>досвідом</u> (4.49) і <u>кваліфікацією</u> (4.90) для здійснення <u>навчального процесу</u> (4.156) відповідно до

		<u>програми підготовки (4.227) безпосередньо на робочому місці, що входить в зону її обслуговування</u>
	ru	руководитель обучения на рабочем месте Назначенное администрацией АЭС ответственное лицо, прошедшее психолого-педагогическую подготовку, обладающее необходимым опытом и квалификацией для осуществления учебного процесса в соответствии с программой подготовки непосредственно на рабочем месте, входящем в зону его обслуживания
	en	on-job training supervisor
4.92 керівник підготовки	ua	Інструктор <u>НТЦ (4.160)</u> (при підготовці інструкторів і персоналу, підготовка якого підлягає ліцензуванню) або особа з числа керівників/професіоналів/фахівців, яка пройшла відповідну підготовку з питань навчання (для решти персоналу), що відповідає за <u>підготовку (4.199)</u> кандидата на посаду в цілому
	ru	руководитель подготовки Инструктор УТЦ (при подготовке инструкторов и персонала, подготовка которого подлежит лицензированию) или лицо из числа руководителей/профессионалов/специалистов, прошедших соответствующую подготовку по вопросам обучения (для остального персонала), отвечающее за подготовку кандидата на должность в целом
	en	training manager
4.93 керівник програми підготовки	ua	Особа, що відповідає за загальне керівництво, впровадження, погодження та супроводження <u>програм підготовки (4.227)</u> персоналу
	ru	руководитель программы подготовки Лицо, отвечающее за общее руководство, внедрение, согласование и сопровождение программ подготовки персонала
	en	training program manager
4.94 керівництво з навчання на робочому місці і оцінювання виконання робіт	ua	План практичного заняття на робочому місці, технічно точний навчально-методичний документ, що встановлює послідовний, покроковий опис виконання практичного завдання, <u>рівні виконання (4.244)</u> кожного кроку (елементу) та методи <u>оцінювання виконання робіт (4.181)</u>
керівництво НРМ і ОВР	ru	руководство по обучению на рабочем месте и оцениванию выполнения работ руководство ОРМ и ОВР План практического занятия на рабочем месте, технически точный учебно-методический документ, устанавливающий последовательное, пошаговое описание выполнения практического задания, уровни выполнения каждого шага (элемента) и методы оценивания выполнения работ
	en	on-the-job training and job performance measure guide

4.95 керівництво інструктора

ua Навчальний матеріал (4.153), що розробляється для використання інструктором при підготовці та проведенні занять і містить плани навчальних теми, курсу (модуля), заняття, навчальні, демонстраційні (презентаційні) та роздаткові матеріали, матеріали для оцінювання ефективності навчання, а також інші матеріали, необхідні для досягнення цілей навчання

ru руководство инструктора
Учебный материал, разрабатываемый для использования инструктором при подготовке и проведении занятий, содержащий планы учебных темы, курса (модуля), занятия, учебные, демонстрационные (презентационные) и раздаточные материалы, материалы для оценивания эффективности обучения, а также другие материалы, необходимые для достижения целей обучения

en instructor's guide

4.96 кінцева ціль навчання

КЦ

ua Формулювання, що описує очікувані дії навчаного в навчальному середовищі після навчання, яке ґрунтується на конкретній задачі діяльності та складається з дії/поведінки, умов виконання (навчального середовища), критеріїв успішної реалізації, і підтримуване набором проміжних цілей (4.229)

ru конечная цель обучения

КЦ

Формулировка, описывающая ожидаемые действия обучаемого в учебной среде после обучения, основанная на конкретной задаче деятельности и состоящая из действия/поведения, условий выполнения (учебной среды), критериев успешной реализации, и поддерживаемая набором промежуточных целей

en terminal training objective

4.97 кінцевий контроль

ua Процес визначення відповідності або невідповідності рівня володіння знаннями (4.70), уміннями (4.293) і навичками (4.145) по відношенню до початку навчання (4.163). Кінцевий контроль проводиться після завершення навчання

ru конечный контроль

Процесс определения соответствия или несоответствия уровня владения знаниями, умениями и навыками по отношению к началу обучения. Конечный контроль проводится по завершении обучения

en final assessment

4.98 комп'ютерна навчальна система

КНС

ua Програмно-технічний комплекс забезпечення графічного інтерфейсу системи з навчаним і експертом (інструктором, що забезпечує навчання), який включає комплект технічної та методичної документації щодо його використання і призначений для мультимедійного надання навчаним графічних, ілюстративних,

		демонстраційних, тестових <u>навчальних матеріалів</u> (4.153), автоматичного контролю знань навчаних, використання форм <u>дистанційного навчання</u> (4.44) та самостійної роботи з освоєння матеріалу, що вивчається, відповідно до <u>програми підготовки</u> (4.227)
	ru	компьютерная обучающая система КОС Программно-технический комплекс обеспечения графического интерфейса системы с обучаемым и экспертом (инструктором, обеспечивающим обучение), включающий комплект технической и методической документации по его использованию и предназначенный для мультимедийного предоставления обучаемым графических, иллюстративных, демонстрационных, тестовых учебных материалов, автоматического контроля знаний обучаемых, использования форм дистанционного обучения и самостоятельной работы по освоению изучаемого материала в соответствии с программой подготовки
	en	computer-based training CBT
4.99 компетентність	ua	Застосовувані працівником в професійних ситуаціях здібності, які дозволяють виконувати належним чином визначену діяльність або функцію згідно зі встановленим стандартом
	ru	компетентность Применяемые работником в профессиональных ситуациях способности, которые позволяют выполнять надлежащим образом определенную деятельность или функцию в соответствии с установленным стандартом
	en	competency
4.100 компетенція	ua	Сукупність взаємопов'язаних <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293), <u>навичок</u> (4.145) і <u>ставлень</u> (4.272), необхідних для ефективного виконання певної роботи, що регламентується посадовими або робочими інструкціями
	ru	компетенция Совокупность взаимосвязанных знаний, умений, навыков и отношений, необходимых для эффективного выполнения определенной работы, регламентируемой должностными или рабочими инструкциями
	en	competence
4.101 комунікація	ua	Процес обміну інформацією між учасниками <u>навчального процесу</u> (4.156) з метою передавання, отримання, використання та засвоєння інформації
	ru	коммуникация Процесс обмена информацией между участниками учебного процесса с целью передачи, получения, использования и усвоения информации

	en	communication
4.102 консультація	ua	<u>Форма навчання</u> (4.179), що характеризується взаємодією навчального та <u>інструктора</u> (4.78) (<u>наставника</u> (4.172)) з метою періодичного оцінювання засвоєння навчального матеріалу і вирішення виникаючих у навчального під час <u>самопідготовки</u> (4.255) запитань, які потребують додаткових пояснень. Консультація може бути, як індивідуальною, так і для групи навчаних
	ru	консультация Форма обучения, характеризующаяся взаимодействием обучаемого и инструктора (наставника) с целью периодического оценивания усвоения учебного материала и решения возникающих у обучаемого во время самоподготовки вопросов, требующих дополнительных объяснений. Консультация может быть, как индивидуальной, так и для группы обучаемых
	en	consultation
4.103 контроль	ua	Система дій із забезпечення виконання <u>програм підготовки</u> (4.227), <u>навчальних завдань</u> (4.149) та досягнення <u>цілей навчання</u> (4.302), формування інформації про хід реалізації <u>навчального процесу</u> (4.156), а також вимірювання фактично досягнутого результату, аналізу відхилень і проведення необхідного коригування. Використовуються такі види контролю: вхідний, поточний, підсумковий
	ru	контроль Система действий по обеспечению выполнения программ подготовки, учебных заданий и достижения целей обучения, формированию информации о ходе реализации учебного процесса, а также измерению фактически достигнутого результата, анализа отклонений и проведения необходимой корректировки. Используются такие виды контроля: входной, текущий, итоговый
	en	control
4.104 контрольна точка проміжний стан	ua	Сукупність значень параметрів і станів модельованих систем і обладнання АЕС, що визначають стан <u>повномасштабного тренажера</u> (4.210) АЕС в будь-який фіксований момент часу, повернення до якого можливо неодноразово в будь-який наступний момент часу, і які зберігаються в пам'яті ЕОМ тільки протягом цього <u>навчального заняття</u> (4.150)
	ru	контрольная точка промежуточное состояние Совокупность значений параметров и состояний моделируемых систем и оборудования АЭС, определяющих состояние полномасштабного тренажера АЭС в любой фиксированный момент времени, возврат к которому возможен неоднократно в любой последующий

		момент времени, и хранимых в памяти ЭВМ только в течении данного учебного занятия
	en	monitoring point intermediate state
4.105 контрольне заняття на ПМТ	ua	Один з видів <u>НТЗ</u> (4.161), який проводиться інструктором на <u>повномасштабному тренажері</u> (4.210) для оцінювання (4.180) навчаних згідно з затвердженими переліками тем НТЗ, протиаварійних тренувань, а також тем НТЗ за звітами про порушення в роботі АЕС
	ru	контрольное занятие на ПМТ Один из видов УТЗ, который проводится инструктором на полномасштабном тренажере для оценивания обучаемых в соответствии с утвержденными перечнями тем УТЗ, противоаварийных тренировок, а так же тем УТЗ по отчетам о нарушениях в работе АЭС
	en	assessment lesson on the full-scope simulator
4.106 контрольовані визначальні параметри	ua	Технологічні параметри енергоблока-прототипу, що вимагають безпосереднього і постійного спостереження при виконанні <u>НТЗ</u> (4.161) на <u>ПМТ</u> (4.210)
	ru	контролируемые определяющие параметры Технологические параметры энергоблока-прототипа, требующие непосредственного и постоянного наблюдения при выполнении УТЗ на ПМТ
	en	controlled determinative parameters
4.107 концепція навчання	ua	Система поглядів та основних положень, що визначають довгострокову політику в галузі <u>підготовки</u> (4.199) персоналу
	ru	концепция обучения Система взглядов и основных положений, определяющих долговременную политику в области подготовки персонала
	en	training concept
4.108 коригуюче навчання	ua	Додаткове <u>навчання</u> (4.163), засноване на індивідуальному підході за рахунок <u>індивідуалізації навчання</u> (4.74), спрямоване на усунення <u>недоліків компетентності</u> (4.99) або виправлення <u>невірних навичок</u> (4.145)
	ru	корректирующее обучение Дополнительное обучение, основанное на индивидуальном подходе за счет индивидуализации обучения, направленное на устранение недостатков компетентности или исправления неверных навыков
	en	remedial training
4.109 критерій діяльності	ua	Встановлені і визнані критерії (ознаки) успішного виконання роботи, завдань, елементів задач, фактори успішного виконання етапів проекту, показники якості виконаної роботи

	ru	критерий деятельности Установленные и признанные критерии (признаки) успешного выполнения работы, заданий, элементов задач, факторы успешного выполнения этапов проекта, показатели качества выполняемой работы
	en	criterion of activity
4.110 критична задача	ua	Задача, що складається з <u>критичних елементів</u> (4.112), з заданими певними умовами та/або критеріями виконання (<u>критична послідовність</u> (4.11), своєчасність, ступінь детальності, відповідність стандарту тощо) відхилення від яких призводить до невиконання (неповного, неправильного виконання) задачі (недосягнення <u>критерію діяльності</u> (4.109))
	ru	критическая задача Задача, состоящая из критических элементов, с заданными определенными условиями и/или критериями выполнения (критическая последовательность, своевременность, степень детальности, соответствие стандарту и прочее) отклонение от которых приводит к невыполнению (неполному, неправильному выполнению) задачи (не достижению критерия деятельности)
	en	critical task
4.111 критична послідовність	ua	Один із критеріїв виконання <u>критичної задачі</u> (4.110), що складається з взаємопов'язаних <u>критичних кроків</u> (<u>критичних елементів</u>) (4.112), від послідовності виконання яких залежить результат виконання задачі
	ru	критическая последовательность Один из критериев выполнения критической задачи, состоящей из взаимосвязанных критических шагов (критических элементов), от последовательности выполнения которых зависит результат выполнения задачи
	en	critical sequence
4.112 критичний елемент критичний крок	ua	Окрема дія, що є складовою <u>критичної задачі</u> (4.110) та спрямована на її чітке виконання, яка при її невиконанні, неправильному або несвоєчасному виконанні або виконанні не в заданій послідовності (<u>критична послідовність</u> (4.111)), призведе до невиконання задачі в цілому
	ru	критический элемент критический шаг Отдельное действие, являющееся составной критической задачи и направленное на ее четкое выполнение, которое при его невыполнении, неправильном или несвоевременном выполнении, или выполнении не в заданной последовательности (критическая

			последовательность), приведет к невыполнению задачи в целом
		en	critical element critical step
4.113 курс дистанційного навчання електронний курс	ua		Структурована навчальна програма для просторово розподілених навчаних, яка пред'являє їм цілі навчання, змістовний матеріал для їх досягнення, інші дидактичні інструменти, що забезпечують досягнення цих цілей, а також інструменти контролю та оцінювання результатів навчання. Для розроблення електронного курсу використовують спеціальну комп'ютерну програму (засіб розроблення електронного курсу), призначену для застосування непрограмістами з метою створення навчальних курсів або інших засобів навчання з використанням комп'ютерних технологій
		ru	курс дистанционного обучения электронный курс Структурированная учебная программа для пространственно-распределенных обучаемых, которая предъявляет им цели обучения, содержательный материал для их достижения, другие дидактические инструменты, обеспечивающие достижение этих целей, а также инструменты контроля и оценивания результатов обучения. Для разработки электронного курса используют специальную компьютерную программу (средство разработки электронного курса), предназначенную для применения непрограммистами с целью создания учебных курсов или других средств обучения, с использованием компьютерных технологий
		en	distance learning course electronic course
4.114 курси цільового призначення	ua		Курси, створювані з метою вивчення нового обладнання, виробів, матеріалів, технологічних процесів, засобів механізації й автоматизації, використовуваних на виробництві; правил і вимог їх безпечної експлуатації; технічної документації; наукової організації праці, а також питань економіки виробництва і підвищення якості продукції, що виробляється
		ru	курсы целевого назначения Курсы, создаваемые с целью изучения нового оборудования, изделий, материалов, технологических процессов, средств механизации и автоматизации, применяемых на производстве; правил и требований их безопасной эксплуатации; технической документации; научной организации труда, а также вопросов экономики производства и повышения качества выпускаемой продукции
		en	courses for special purpose

4.115 лабораторне заняття

ua Різновид практичного навчання (4.221), що проводиться в спеціально обладнаних навчальних лабораторіях та дозволяє експериментальним шляхом перевіряти теоретичні положення, знайомити навчаних з обладнанням, приладами і матеріалами, а також сприяє отриманню практичних навичок використання технічних засобів

ru лабораторное занятие

Разновидность практического обучения, проводимого в специально оборудованных учебных лабораториях и позволяющего экспериментальным путем проверять теоретические положения, знакомить обучаемых с оборудованием, приборами и материалами, а также способствующего получению практических навыков использования технических средств

en laboratory lesson

4.116 лекція

ua Один із видів аудиторних занять (4.13), яке проводиться переважно у вигляді усного викладання навчального матеріалу (4.153) та має на меті сформувати у навчаних системне уявлення про навчальний предмет, забезпечити активне сприйняття, осмислення та засвоєння принципів і закономірностей відповідної галузі, методів застосування набутих знань

ru лекция

Один из видов аудиторных занятий, которое проводится преимущественно в виде устного изложения учебного материала, имеющего целью сформировать у обучающихся системное представление об изучаемом предмете, обеспечить активное восприятие, осмысление и усвоение принципов и закономерностей соответствующей области, методов применения полученных знаний

en lecture

4.117 ліцензіат

ua Суб'єкт діяльності у сфері використання ядерної енергії, якому в установленому законодавством порядку видано ліцензію (4.119) на провадження діяльності у сфері використання ядерної енергії, зокрема діяльності з підготовки персоналу для експлуатації ядерної установки

ru лицензиат

Субъект деятельности в сфере использования ядерной энергии, которому в установленном законодательством порядке выдана лицензия на осуществление деятельности в сфере использования ядерной энергии, в частности деятельности по подготовке персонала для эксплуатации ядерной установки

en licensee

4.118 ліцензійні вимоги ліцензійні умови

ua Нормативно-правовий акт Кабінету Міністрів України, положення якого встановлюють вичерпний перелік

			вимог, обов'язкових для виконання <u>ліцензіатом</u> (4.117), та вичерпний перелік документів, що додаються до заяви про отримання <u>ліцензії</u> (4.119)
		ru	лицензионные требования лицензионные условия Нормативно-правовой акт Кабинета Министров Украины, положения которого устанавливают исчерпывающий перечень требований, обязательных для выполнения лицензиатом, и исчерпывающий перечень документов, прилагаемых к заявлению о получении лицензии
		en	license requirements license conditions
4.119 ліцензія		ua	Документ, що надається органом ліцензування на право провадження суб'єктом господарювання визначеного ним виду господарської діяльності, що підлягає ліцензуванню, в електронному вигляді (запис про наявність ліцензії у такого суб'єкта господарювання в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців) або на паперовому носії
		ru	лицензия Документ, который предоставляется органом лицензирования на право осуществления субъектом хозяйствования определенного им вида хозяйственной деятельности, подлежащей лицензированию, в электронном виде (запись о наличии лицензии у такого субъекта хозяйствования в Едином государственном реестре юридических лиц и физических лиц-предпринимателей) или на бумажном носителе
		en	license
4.120 ліцензія на провадження діяльності у сфері використання ядерної енергії		ua	Документ дозвільного характеру, виданий уповноваженим органом державного регулювання ядерної та радіаційної безпеки, що засвідчує право <u>ліцензіата</u> (4.117) на провадження діяльності у сфері використання ядерної енергії за умови забезпечення ядерної та радіаційної безпеки, фізичного захисту ядерних установок, ядерних матеріалів, радіоактивних відходів, інших джерел іонізуючого випромінювання
		ru	лицензия на осуществление деятельности в сфере использования ядерной энергии Документ разрешительного характера, выданный уполномоченным органом государственного регулирования ядерной и радиационной безопасности, который удостоверяет право лицензиата на осуществление деятельности в сфере использования ядерной энергии при условии обеспечения ядерной и радиационной безопасности, физической защиты ядерных установок, ядерных материалов, радиоактивных отходов, других источников ионизирующего излучения

4.121 ліцензована посадова особа	en operating license for nuclear energy utilization
	ua Особа, що обіймає посаду, визначену організаційною структурою та штатним розкладом Компанії, та до службових обов'язків якої належить здійснення організаційно-розпорядчих функцій, пов'язаних із забезпеченням ядерної та радіаційної безпеки, а також діяльність якої може здійснюватися лише на підставі <u>ліцензії</u> (4.119)
	ru лицензированное должностное лицо Лицо, занимающее должность, определенную организационной структурой и штатным расписанием Компании, и в служебные обязанности которой входит осуществление организационно-распорядительных функций, связанных с обеспечением ядерной и радиационной безопасности, а также деятельность которого может осуществляться лишь на основании лицензии
4.122 ліцензований персонал	en licensed official
	ua Персонал АЕС, який безпосередньо здійснює управління реакторною установкою АЕС на підставі <u>ліцензії</u> (4.119), виданої Держатомрегулювання
	ru лицензированный персонал Персонал АЭС, который непосредственно осуществляет управление реакторной установкой АЭС на основании лицензии, выданной Госатомрегулирования
4.123 ліцензування	en licensed personnel
	ua Видача, внесення змін, переоформлення, зупинення дії та анулювання <u>ліцензій</u> (4.119); видача дублікатів ліцензій; ведення ліцензійних справ; контроль за додержанням <u>ліцензіатами</u> (4.117) умов провадження ліцензованої діяльності, встановлених нормами і правилами з ядерної та радіаційної безпеки і фізичного захисту ядерних установок, ядерних матеріалів, радіоактивних відходів, інших джерел іонізуючого випромінювання; видача розпоряджень про усунення порушень умов провадження ліцензованої діяльності
	ru лицензирование Выдача, внесение изменений, переоформление, приостановка действия и аннулирование лицензий; выдача дубликатов лицензий; ведение лицензионных дел; контроль за соблюдением лицензиатами условий осуществления лицензированной деятельности, установленных нормами и правилами по ядерной и радиационной безопасности и физической защиты ядерных установок, ядерных материалов, радиоактивных отходов, других источников ионизирующего излучения; выдача распоряжений по устранению нарушений условий осуществления лицензированной деятельности

**4.124 ліцензування
підготовки персоналу**

- en licensing
- ua Сукупність ліцензійних вимог (4.118) і процедур, встановлених органами державного регулювання, обов'язкових для виконання як при отриманні ліцензій (4.119) на підготовку певних посад персоналу, так і при дотриманні умов дії ліцензій
- ru лицензирование подготовки персонала
Совокупность лицензионных требований и процедур, установленных органами государственного регулирования, обязательных для выполнения как при получении лицензий на подготовку определённых должностей персонала, так и при соблюдении условий действия лицензий

**4.125 локальний
тренажер**

- en personnel training licensing
- ua Програмно-технічний комплекс, що моделює роботу окремих технологічних систем енергоблока АЕС в обсязі, необхідному для підготовки (4.199) і підтримання кваліфікації (4.202) операторів. Представлення операторам, що навчаються, інформації і вплив на модельоване обладнання здійснюються за допомогою інформаційно-керуючого інтерфейсу, реалізованого на кольорових графічних моніторах, з можливим включенням окремих фрагментів пультів керування

- ru локальный тренажёр
Программно-технический комплекс, моделирующий работу отдельных технологических систем энергоблока АЭС в объёме, необходимом для подготовки и поддержания квалификации операторов. Представление обучаемым операторам информации и воздействие на моделируемое оборудование осуществляются с помощью информационно-управляющего интерфейса, реализованного на цветных графических мониторах, с возможным включением отдельных фрагментов пультов управления

4.126 людський фактор

- en local simulator
- ua Можливість прийняття людиною помилкових або алогічних рішень, обумовлена невідповідністю психофізіологічного стану та/або кваліфікації (4.90) персоналу встановленим вимогам, що може стати причиною порушення в роботі АЕС

- ru человеческий фактор
Возможность принятия человеком ошибочных или алогичных решений, обусловленная несоответствием психофизиологического состояния и/или квалификации персонала установленным требованиям, что может стать причиной нарушения в работе АЭС

- en human factor

- 4.127 макет-тренажер**
- ua Технічні або програмно-технічні засоби, що моделюють роботу окремих технологічних систем, обладнання або виконання окремих операцій (робіт) в обсязі, необхідному для використання в процесі підготовки (4.199) і підтримання кваліфікації (4.202) персоналу
 - ru макет-тренажер
Технические или программно-технические средства, моделирующие работу отдельных технологических систем, оборудования или выполнение отдельных операций (работ) в объеме, необходимом для использования в процессе подготовки и поддержания квалификации персонала
 - en mock-up-simulator
- 4.128 мета підготовки**
- ua Чітке формулювання, що вказує на результат, очікуваний від навчаного після завершення програми підготовки (4.227) з точки зору реалізації професійної компетентності (4.99)
 - ru цель подготовки
Четкая формулировка, указывающая на результат, ожидаемый от обучаемого по завершении программы подготовки с точки зрения реализации профессиональной компетентности
 - en training objective
- 4.129 метод кейса**
- ua Метод активного проблемно-ситуаційного аналізу, заснований на навчанні шляхом вирішення конкретних завдань-ситуацій (рішення кейсів), оцінювання запропонованих алгоритмів і вибору кращого в контексті поставленої проблеми. Ця форма навчання передбачає застосування набутих теоретичних знань у вирішенні практичних завдань та навчає діяти в команді, проводити аналіз і приймати управлінські рішення
 - ru метод кейса
Метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач-ситуаций (решения кейсов), оценивания предложенных алгоритмов и выбора лучшего в контексте поставленной проблемы. Эта форма обучения предполагает применение приобретенных теоретических знаний в решении практических задач и учит действовать в команде, проводить анализ и принимать управленческие решения
 - en case method
- 4.130 метод навчання**
- ua Спосіб впорядкованої взаємодії між тим, хто навчає, та навчаним, в результаті якої відбувається передача і засвоєння знань, умінь, навичок і ставлень для досягнення цілей навчання (4.302). Існують різні класифікації методів навчання: за зовнішніми ознаками діяльності, за джерелами здобуття знань, за ступенем активності

		пізнавальної діяльності, за логічністю підходу, за критерієм ступеня самостійності тощо. Найбільш уживаними методами навчання є: <u>пояснення</u> (4.220), <u>опитування</u> (4.178), <u>демонстрація</u> (4.39) та <u>активні методи навчання</u> (4.4)
	ru	метод обучения Способ упорядоченного взаимодействия между обучающим и обучаемым, в результате которого происходит передача и усвоение знаний, умений, навыков и отношений для достижения целей обучения. Существуют различные классификации методов обучения: по внешним признакам деятельности, по источникам получения знаний, по степени активности познавательной деятельности, по логичности подхода, по критерию степени самостоятельности и т.д. Наиболее употребляемыми методами обучения являются: объяснение, опрос, демонстрация и активные методы обучения
	en	training method
4.131 метод опитування	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130), що передбачає використання <u>інструктором</u> (4.78) спеціально підібраних запитань, які підводять осіб, що навчаються, до відкриття нового на основі аналізу вже наявних знань, до необхідних висновків, а також використання методу проб і помилок для отримання кінцевого результату
	ru	метод опроса Метод обучения, предусматривающий использование инструктором специально подобранных вопросов, подводящих обучаемых к открытию нового на основе анализа уже имеющихся знаний, к необходимому выводу, а также использование метода проб и ошибок для получения конечного результата
	en	heuristic training method
4.132 метод ситуаційних задач	ua	Використання навчаними письмового опису конкретних випадків і прикладів, окремих проблем і конкретних ситуацій в якості початкового матеріалу для аналізу і обговорення можливих рішень і виходу з наявного положення
	ru	метод ситуационных задач Использование обучаемыми письменного описания конкретных случаев и примеров, отдельных проблем и конкретных ситуаций в качестве исходного материала для анализа и обсуждения возможных решений и выхода из сложившегося положения
	en	situation tasks method
4.133 методи оцінювання підготовки	ua	Методи, використовувані для отримання об'єктивної інформації про рівень <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) та <u>навичок</u> (4.145) по завершенню <u>етапу навчання</u> (4.57) або підготовки в цілому

- ru методы оценивания подготовки
Методы, используемые в целях получения объективной информации об уровне знаний, умений и навыков по окончанию этапа обучения или подготовки в целом
- en training evaluation methods
- 4.134 методика**
- ua Методичний документ, що встановлює способи та послідовність здійснення підготовки (4.199) персоналу в сукупності форм (4.179), методів (4.130) і педагогічних прийомів (4.189)
- ru методика
Методический документ, устанавливающий способы и последовательность осуществления подготовки персонала в совокупности форм, методов и педагогических приемов
- en methods
- 4.135 методика оцінювання виконання пробної роботи**
- ua Виконавчий тест (4.285), використовуваний для оцінювання професіоналізму (4.235) працівника при виконанні специфічних завдань. Тест містить вказівки щодо його проведення, критерії оцінювання (4.180) правильності виконання окремих елементів і всього завдання в цілому
- ru методика оценивания выполнения пробной работы
Исполнительный тест, используемый для оценивания профессионализма работника при выполнении специфических заданий. Тест содержит указания к его проведению, критерии оценивания правильности выполнения отдельных элементов и всего задания в целом
- en assessment methods of trial work performance
- 4.136 методика (процедура) СПН**
- ua Методичний матеріал (4.138)) із покроковим описом способів виконання фаз (етапів) СПН (4.261)
- ru методика (процедура) СПО
Методический материал с пошаговым описанием способов выполнения фаз (этапов) СПО
- en method (procedure) SAT
- 4.137 методичний контроль документа**
- ua Перевірка навчально-методичних матеріалів (4.159) на відповідність методології СПН (2.261), встановленим вимогам до побудови, викладання та оформлення документа
- ru методический контроль документа
Проверка учебно-методических материалов на соответствие методологии СПО, установленным требованиям к построению, изложению и оформлению документа
- en methodical control of the document
- 4.138 методичний матеріал**
- ua Різновид НММ (4.159) (програми професійного навчання, стандарти, вимоги, керівництва, положення, методики,

		процедури, плани, посібники тощо), що описують процес підготовки персоналу у рамках методології СПН (4.261), визначають методи та форми навчання, форми діяльності інструктора та навчаного з метою найбільш ефективної організації <u>навчального процесу</u> (4.156)
	ru	методический материал Разновидность УММ (программы профессионального обучения, стандарты, требования, руководства, положения, методики, процедуры, планы, пособия и т.п.), которые описывают процесс подготовки персонала в рамках методологии СПО, определяют методы и формы обучения, формы деятельности инструктора и обучаемого с целью наиболее эффективной организации учебного процесса
	en	methodological material
4.139	множинний вибір	ua Вибір варіанту відповіді з запропонованої кількості, що складається з правильної і неправильних відповідей (відповідей відволікання)
	ru	множественный выбор Выбор варианта ответа из предложенного количества, состоящего из правильного и неправильных ответов (ответов отвлечения)
	en	multiple choice
4.140	модель компетенцій	ua Перелік <u>компетенцій</u> (4.100) керівників, необхідних Компанії для досягнення її стратегічних цілей. Ефективна модель передбачає розроблення ролевих профілів компетенцій
	ru	модель компетенций Перечень компетенций руководителей, необходимых Компании для достижения ее стратегических целей. Эффективная модель предполагает разработку ролевых профилей компетенций
	en	competence model
4.141	модульна система	ua Побудова програми підготовки/навчання, що складається з <u>навчальних модулів</u> (4.154), <u>курсів</u> (4.152) і <u>тем навчання</u> (4.282), які є необхідними для конкретної групи (категорії) або загальними для різних груп навчаних. Кожен з модулів може вивчатися як закінчена одиниця з чітко визначеними вхідним та вихідним рівнем знань і тривалістю навчання
	ru	модульная система Построение программы подготовки/обучения, состоящей из учебных модулей, курсов и тем обучения, которые являются необходимыми для конкретной группы (категории) или общими для различных групп обучаемых.

		Каждый из модулей может изучаться как законченная единица с четко определенными входным и выходным уровнем знаний, и продолжительностью обучения
	en	module system
4.142 модульне навчання	ua	Педагогічна технологія організації <u>навчального процесу</u> (4.156), в основу якої покладено принцип об'єднання курсів, тем і цілей навчання, загальних для різних категорій персоналу
	ru	модульное обучение Педагогическая технология организации учебного процесса, в основу которой положен принцип объединения курсов, тем и целей обучения, являющихся общими для различных категорий персонала
	en	modular training
4.143 мозковий штурм	ua	Завдання, при якому кожен з учасників висловлює на запропоновану тему будь-які думки, прагнучи при цьому спонукати інших до подібних вільних висловлювань і асоціацій ідей
	ru	мозговой штурм Задание, при котором каждый из участников выражает на предложенную тему любые мысли, стремясь при этом побуждать других к подобным свободным высказываниям и ассоциациям идей
	en	brainstorm
4.144 мотивація в навчанні	ua	Окремий вид мотивації, що стосується навчальної діяльності та визначає процеси, методи, засоби спонукання навчаного до продуктивної пізнавальної діяльності, до активного оволодіння змістом навчання. Загальну структуру мотивації в навчанні утворюють потреба, сенс і мотив навчання, мета, зацікавленість, бажання і наміри
	ru	мотивация в обучении Отдельный вид мотивации, касающийся учебной деятельности и определяющий процессы, методы, средства побуждения обучаемого к продуктивной познавательной деятельности, к активному овладению содержанием обучения. Общую структуру мотивации в обучении образуют потребность, смысл и мотив обучения, цель, интерес, желания и намерения
	en	motivation in learning
4.145 навичка	ua	<u>Уміння</u> (4.293) свідомо та якісно виконувати цілеспрямовані дії, доведене до автоматизму і вироблене багатократними <u>вправами</u> (4.32) і/або вирішенням типових задач на виробництві та/або під час навчання
	ru	навык Умение сознательно и качественно выполнять целенаправленные действия, доведенное до автоматизма и выработанное многократными упражнениями и/или

		решением типовых задач на производстве и/или во время обучения
	en	skill
4.146 навчальна група	ua	Певна кількість навчаних, залучених до спільного <u>навчального процесу</u> (4.156), зазвичай однієї або спорідненої професії/ <u>кваліфікації</u> (4.90) та близького освітнього рівня, що вивчають один і той же предмет протягом однакового для всіх періоду
	ru	учебная группа Определенное количество обучаемых, привлеченных к общему учебному процессу, обычно одной или родственной профессии/квалификации и близкого образовательного уровня, изучающих один и тот же предмет в течение одинакового для всех периода
	en	training team
4.147 навчальна дисципліна	ua	Дидактично обґрунтована система <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), відібраних для вивчення з відповідної галузі науки, техніки, виробничої діяльності
навчальний предмет	ru	учебная дисциплина учебный предмет Дидактически обоснованная система знаний, умений и навыков, отобранных для изучения из соответствующей отрасли науки, техники, производственной деятельности
	en	training discipline training subject
4.148 навчальна задача	ua	Сполучний компонент <u>СПН</u> (4.261), що визначає шляхи передачі/засвоєння/формування <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293), <u>навичок</u> (4.145), <u>ставлень</u> (4.272) та загальних прийомів пізнавальної діяльності, спрямованих в умовах <u>навчального процесу</u> (4.156) на досягнення <u>цілей навчання</u> (4.302), встановлених <u>програмами підготовки</u> (4.227)
	ru	учебная задача Связующий компонент СПО, определяющий пути передачи/усвоения/формирования знаний, умений, навыков, отношений и общих приемов познавательной деятельности, направленных в условиях учебного процесса на достижение целей обучения, установленных программами подготовки
	en	training task
4.149 навчальне завдання	ua	Дидактична форма організації <u>навчального процесу</u> (4.156), що передбачає індивідуальну чи групову роботу навчаних з самостійного виконання розумових або практичних дій за дорученням і під контролем особи, що навчає, з метою стимулювання пізнавальної активності, формування, закріплення та перевірки знань, умінь і необхідних навичок. Зміст і обсяг завдань визначаються <u>цілями навчання</u> (4.302), <u>організаційними формами</u>

		<u>навчання</u> (4.179) і необхідністю залучення допоміжних <u>засобів навчання</u> (4.66)
	ru	учебное задание Дидактическая форма организации учебного процесса, которая предусматривает индивидуальную или групповую работу обучаемых по самостоятельному выполнению умственных или практических действий по поручению и под контролем обучающего, с целью стимулирования познавательной активности, формирования, закрепления и проверки знаний, умений и необходимых навыков. Содержание и объем заданий определяются целями обучения, организационными формами обучения и необходимостью привлечения вспомогательных средств обучения
	en	training assignment
4.150 навчальне заняття	ua	Основна організаційна одиниця <u>навчального процесу</u> (4.156), обмежена в часі, здійснювана в певному місці з певною групою навчаних, призначена для досягнення <u>кінцевої цілі навчання</u> (4.96) за <u>темою</u> (4.282)
	ru	учебное занятие Основная организационная единица учебного процесса, ограниченная во времени, осуществляемая в определенном месте с определенной группой обучаемых, предназначенная для достижения конечной цели обучения по теме
	en	training lesson
4.151 навчальний алгоритм	ua	Сукупність точно сформульованих правил (операцій), що визначають строгую логічну послідовність, форми і методи передавання навчальної інформації від <u>інструктора</u> (4.78) (або за допомогою технічних засобів навчання) до навчаного
	ru	обучающий алгоритм Совокупность точно сформулированных правил (операций), определяющих строгую логическую последовательность, формы и методы передачи учебной информации от инструктора (или с помощью обучающих технических средств) к обучаемому
	en	training algorithm
4.152 навчальний курс	ua	Структурний елемент <u>програми підготовки</u> (4.227)/навчання або <u>навчального модуля</u> (4.154), що складається з певних <u>тем навчання</u> (4.282)
	ru	учебный курс Структурный элемент программы подготовки/обучения или учебного модуля, состоящий из определенных тем обучения
	en	training course
4.153 навчальний матеріал	ua	Різновид навчально-методичних, спеціально відібраних і методично організованих матеріалів (навчальні та наочні

		<p>посібники, виробнича, організаційно-розпорядча, нормативна документація, контрольні запитання тощо) в друкованому вигляді чи на електронних носіях, використовуваних інструктором і навчаним в <u>навчальному процесі</u> (4.156) як засіб, відповідно, викладання та <u>засвоєння</u> (4.65)</p>
	ru	<p>учебный материал</p> <p>Разновидность учебно-методических, специально отобранных и методично организованных материалов (учебные и наглядные пособия, производственная, организационно-распорядительная, нормативная документация, контрольные вопросы и т.д.) в печатном виде или на электронных носителях, используемых инструктором и обучаемым в учебном процессе как средство, соответственно, преподавания и усвоения</p>
	en	<p>training material</p>
4.154 навчальний модуль	ua	<p>Структурний, логічно завершений елемент <u>програми підготовки</u> (4.208)/навчання, що забезпечує одержання конкретної <u>компетентності</u> (4.99) (виконання конкретного виробничого завдання, функції). Навчальний модуль може складатися з декількох курсів навчання і/або окремих тем теоретичного та/або практичного навчання</p>
	ru	<p>учебный модуль</p> <p>Структурный, логически завершённый элемент программы подготовки/обучения, обеспечивающий приобретение конкретной компетентности (выполнение конкретной производственной задачи, функции). Учебный модуль может состоять из нескольких курсов обучения и/или отдельных тем теоретического и/или практического обучения</p>
	en	<p>training module</p>
4.155 навчальний посібник	ua	<p>Теоретичний <u>навчальний матеріал</u> (4.153), що містить детальний, послідовний, актуальний виклад <u>тем навчання</u> (4.282) <u>програми підготовки</u> (4.227), розроблений відповідно до виробничих задач і <u>цілей навчання</u> (4.302) на основі даних виробничої, технологічної документації, технічної літератури та особистого досвіду розробника, яким є <u>інструктор</u> (4.78) <u>НТЦ</u> (4.160) відповідного напряму або кваліфікований персонал виробничого підрозділу під методичним супроводом інструктора. Навчальний посібник використовується інструктором при підготовці до проведення занять, навчаним – як при проведенні занять, так і при самостійному навчанні</p>
	ru	<p>учебное пособие</p> <p>Теоретический учебный материал, содержащий подробное, последовательное, актуальное изложение тем обучения программы подготовки, разработанный в соответствии с производственными задачами и целями</p>

		обучения на основе данных производственной и технологической документации, технической литературы и личного опыта разработчика, коим является инструктор УТЦ соответствующего направления или квалифицированный персонал производственного подразделения под методическим сопровождением инструктора. Учебное пособие используется инструктором при подготовке к проведению занятий, обучаемым – как при проведении занятий, так и при самостоятельном обучении
	en	training manual
4.156 навчальний процес	ua	Складова <u>професійного навчання</u> (4.233) у взаємозв'язку всіх компонентів <u>СПП</u> (4.260), організований взаємодії навчаючого та навчаних, в сукупності організаційних, дидактичних, методичних, технічних заходів спрямованих на активне засвоєння навчаними навчальних програм, набуття ними <u>компетенцій</u> (4.100), необхідних для успішного виконання професійних обов'язків
	ru	учебный процесс Составляющая профессионального обучения во взаимосвязи всех компонентов СПП, организованном взаимодействии обучающего и обучаемых, в совокупности организационных, дидактических, методических, технических мероприятий, направленных на активное усвоение обучаемыми учебных программ, приобретение ими компетенций, необходимых для успешного выполнения профессиональных обязанностей
	en	training process
4.157 навчальні цілі навчання на тренажері	ua	Цілі, спрямовані на набуття і закріплення навичок і вмінь, а також відпрацювання дій навчаних, досягнення яких контролюється інструктором за таблицею оцінювання (суб'єктивні цілі) або за протоколом <u>тренажерного заняття</u> (4.161) (об'єктивні цілі)
	ru	учебные цели обучения на тренажере Цели, направленные на приобретение и закрепление навыков и умений, а также отработку действий обучаемых, достижение которых контролируется инструктором по таблице оценки (субъективные цели) или по протоколу тренажерного занятия (объективные цели)
	en	training objectives of simulator training
4.158 навчально-методичне забезпечення НМЗ	ua	Сукупність умов навчання, спрямованих на рішення конкретних задач формування професійної діяльності. НМЗ включає: – систему організаційної документації (документація, що організує процес навчання); – систему навчальної документації (документація, що забезпечує процес навчання);

		– систему методичної документації (документація, що керує процесом навчання і розробленням навчальної документації)
	ru	учебно-методическое обеспечение УМО Совокупность условий обучения, направленных на решение конкретных задач формирования профессиональной деятельности. УМО включает в себя: – систему организационной документации (документация, организующая процесс обучения); – систему учебной документации (документация, обеспечивающая процесс обучения); – систему методической документации (документация, управляющая процессом обучения и разработкой учебной документации)
	en	training and methodical support (TMS)
4.159 навчально-методичні матеріали НММ	ua	Набір навчальних, методичних, керівних, інформаційно-довідкових та інших матеріалів, застосовуваний в процесі підготовки персоналу
	ru	учебно-методические материалы УММ Набор учебных, методических, руководящих, информационно-справочных и других материалов, применяемый в процессе подготовки персонала
	en	training and methodical materials (TMM)
4.160 навчально-тренувальний центр НТЦ	ua	Спеціалізований структурний підрозділ, який створює Компанія у своїх відокремлених підрозділах (ВП АЕС, ВП АРС та інших) для здійснення навчання персоналу на основі сучасних методів і засобів, що забезпечують формування знань, умінь і навичок безпечної, надійної та економічної експлуатації АЕС
	ru	учебно-тренировочный центр УТЦ Специализированное структурное подразделение, которое создает Компания в своих обособленных подразделениях (ОП АЭС, ОП АРС и др.) для осуществления обучения персонала на основе современных методов и средств, которые обеспечивают формирование знаний, умений и навыков безопасной, надежной и экономической эксплуатации АЭС
	en	training center
4.161 навчально-тренувальне заняття НТЗ	ua	Основна форма <u>навчання на тренажері</u> (4.166), застосовувана при <u>підготовці</u> (4.199) та <u>підтриманні кваліфікації</u> (4.202) персоналу ВП АЕС, яка складається з таких стадій: – предтренажерного заняття; – тренажерного заняття; – післятренажерного заняття.

		<p>НТЗ може бути контрольним або навчальним. НТЗ проводиться відповідно до комплексу <u>НММ</u> (4.159) для конкретного заняття</p>
	ru	<p>учебно-тренировочное занятие УТЗ</p> <p>Основная форма обучения на тренажере, применяемая при подготовке и поддержании квалификации персонала ОП АЭС и состоящая из следующих стадий:</p> <ul style="list-style-type: none"> – предтренажерного занятия; – тренажерного занятия; – послетренажерного занятия. <p>УТЗ может быть контрольным или учебным. УТЗ проводится в соответствии с комплектом УММ для конкретного занятия</p>
	en	simulator exercise
4.162 навчаний особа, що навчається	ua	<p>Особа, якій цілеспрямовано передають <u>знання</u> (4.70), <u>уміння</u> (4.293) та інші компоненти професійного <u>досвіду</u> (4.49) з метою подальшого їх застосування в процесі виконання певних обов'язків за конкретною посадою або професією</p>
	ru	<p>обучаемый</p> <p>Лицо, которому целенаправленно передают знания, умения и другие компоненты профессионального опыта в целях последующего их применения в процессе выполнения определенных обязанностей по конкретной должности или профессии</p>
	en	learner
4.163 навчання	ua	<p>Двосторонній процес передачі та <u>засвоєння</u> (4.65) <u>знань</u> (4.70), <u>навичок</u> (4.145), <u>умінь</u> (4.293) і способів професійної діяльності персоналу. У навчанні беруть участь <u>інструктор</u> (4.78) і навчаний, при цьому реалізуються цілі, спрямовані на забезпечення певного професійного і загальноосвітнього рівня працівника. Відповідно до <u>цілей навчання</u> (4.302) здійснюється відбір <u>змісту</u> (4.68), <u>методів</u> (4.130) і <u>засобів навчання</u> (4.66)</p>
	ru	<p>обучение</p> <p>Двусторонний процесс передачи и усвоения знаний, навыков, умений и способов профессиональной деятельности персонала. В обучении участвуют инструктор и обучаемый, при этом реализуются цели, направленные на обеспечение определенного профессионального и общеобразовательного уровня работника. В соответствии с целями обучения осуществляется отбор содержания, методов и средств обучения</p>
	en	training
4.164 навчання в навчальних майстернях	ua	<p>Форма навчання, при проведенні якої навчаний, під керівництвом <u>інструктора</u> (4.78) (майстра виробничого</p>

і лабораторіях

навчання) опановують практичні навички або проводять натурні чи імітаційні експерименти/досліди в спеціально обладнаних навчальних майстернях/лабораторіях з використанням обладнання, пристосованого для умов навчального процесу (4.156)

ru обучение в учебных мастерских и лабораториях
 Форма обучения, при проведении которой обучаемые под руководством инструктора (мастера производственного обучения) овладевают практическими навыками или проводят натурные или имитационные эксперименты/опыты в специально оборудованных учебных мастерских/лабораториях с использованием оборудования, приспособленного для условий учебного процесса

en training in workshops and laboratories

**4.165 навчання на
робочому місці
стажування**

ua Форма реалізації практичного навчання (4.221), спрямована на придбання і розвинення необхідних знань, умінь і навичок, яка забезпечується відповідною методикою навчання і рівнем виконання практичних завдань (4.244)

ru обучение на рабочем месте
 стажировка

Форма реализации практического обучения, направленная на приобретение и развитие необходимых знаний, умений и навыков, которая обеспечивается соответствующей методикой обучения и уровнем выполнения практических заданий

en on-job training
 probation

**4.166 навчання на
тренажері**

ua Форма навчання (4.179) з використанням обладнання, що моделює керування технологічними процесами АЕС, або імітаторів тепломеханічного устаткування (для ремонтного персоналу) з метою розвинення навичок з експлуатації, або технічного обслуговування і ремонту, а також отримання знань щодо роботи АЕС в нормальних і аварійних ситуаціях

ru обучение на тренажере

Форма обучения с использованием оборудования, моделирующего управление технологическими процессами АЭС или имитаторов тепломеханического оборудования (для ремонтного персонала) с целью развития навыков по эксплуатации или техническому обслуживанию и ремонту, а также получения знаний о работе АЭС в нормальных и аварийных ситуациях

en simulator training

**4.167 надійність
персоналу**

ua Властивість працівника зберігати в часі необхідну кваліфікацію (4.90), здатність адаптуватися до нової професійної ситуації, безпомилково виконувати професійні обов'язки у встановлених умовах діяльності

- ru надежность персонала
Свойство работника сохранять во времени требуемую квалификацию, способность адаптироваться к новой профессиональной ситуации, безошибочно выполнять профессиональные обязанности в установленных условиях деятельности
- en reliability of personnel
- 4.168 наочний посібник** ua Засіб навчання (4.66) (плани, карти, схеми, креслення, діаграми, таблиці, відеофільми, презентації, тематичні слайди тощо), який забезпечує реалізацію принципу наочності, поліпшення розуміння і засвоєння матеріалу в навчальному процесі (4.156), призначений для формування за допомогою зорового сприйняття правильних уявлень і понять стосовно предмету, що вивчається, відповідно до цілей навчання
- ru наглядное пособие
Средство обучения (планы, карты, схемы, чертежи, диаграммы, таблицы, видеофильмы, презентации, тематические слайды и т.п.), обеспечивающее реализацию принципа наглядности, улучшение понимания и усвоения материала в учебном процессе, предназначенное для формирования посредством зрительного восприятия правильных представлений и понятий об изучаемом предмете в соответствии с целями обучения
- en visual aid
- 4.169 наочні методи навчання** ua Загальнодидактичні методи навчання (4.130), засновані на ілюстрації/демонстрації (4.39) використовуваних для досягнення цілей навчання (4.302) спеціальних наочних засобів навчання (4.66), що сприяють формуванню у навчаних компетенцій (4.100) у сфері практичної діяльності
- ru наглядные методы обучения
Общедидактические методы обучения, основанные на иллюстрации/демонстрации используемых для достижения целей обучения специальных наглядных средств обучения, способствующих формированию у обучаемых компетенций в сфере практической деятельности
- en visual methods of training
- 4.170 наочність** ua Використання на занятті спеціальних засобів навчання (4.66) (наочних посібників і предметів навколишньої дійсності) з акцентом на дидактичний принцип наочності, згідно з яким навчання (4.163) будується на конкретних образах, які безпосередньо сприймаються навчаними
- ru наглядность
Использование на занятии специальных средств обучения (наглядных пособий и предметов окружающей

		действительности) с акцентом на дидактический принцип наглядности, согласно которому обучение строится на конкретных образах, непосредственно воспринимаемых обучаемыми
	en	use of visual methods
4.171 напрями підготовки персоналу	ua	<u>Підготовка</u> (4.199) персоналу, визначувана залежно від структури переліку основного обладнання і систем АЕС (реакторне, турбінне, автоматика та системи керування, електротехнічне, хіміко-технологічне тощо)
	ru	направления подготовки персонала Подготовка персонала, определяемая в зависимости от структуры перечня основного оборудования и систем АЭС (реакторное, турбинное, автоматика и системы управления, электротехническое, химико-технологическое и т.п.)
	en	areas of personnel training
4.172 наставник	ua	Підготовлений працівник, який здійснює керівництво, супровід і навчання <u>стажера</u> (4.271) в період його навчання на робочому місці. Наставник призначається керівником підрозділу АЕС із числа працівників з потрібною для цієї роботи <u>компетентністю</u> (4.99)
	ru	наставник Подготовленный работник, осуществляющий руководство, сопровождение и обучение стажера в период его обучения на рабочем месте. Наставник назначается руководителем подразделения АЭС из числа работников с требуемой для данной работы компетентностью
	en	tutor
4.173 некритичний елемент некритичний крок	ua	Дія, що виконується конкретним посадовцем або групою осіб (командою/зміною), але не потрапляє під визначення <u>критичного елемента</u> (4.112). Невиконання цього елемента (кроку) не призводитиме до невиконання навчаним усієї задачі в цілому. Некритичні елементи потрібні для підведення підсумків, розбору тренувань, забезпечення зворотного зв'язку з навчаними
	ru	некритический элемент некритический шаг Действие, выполняемое конкретным должностным лицом или группой лиц (командой/сменой), но не попадающее под определение критического элемента. Невыполнение этого элемента (шага) не приведет к невыполнению обучаемым всей задачи в целом. Некритические элементы необходимы для подведения итогов, разбора тренировок, обеспечения обратной связи с обучаемыми
	en	uncritical element uncritical step

4.174 неформальне професійне навчання

ua Професійне навчання (4.233), що не регламентоване місцем набуття, строком і формою, та за результатами якого видається довідка (свідоцтво) із зазначенням професії, напряму підвищення кваліфікації та строків навчання

ru неформальное профессиональное обучение
Профессиональное обучение, не регламентированное местом приобретения, сроком и формой, по результатам которого выдается справка (свидетельство) с указанием профессии, направления повышения квалификации и сроков обучения

en informal professional training

4.175 обговорення

ua Метод навчання (4.130), заснований на діалоговій взаємодії учасників навчального процесу (4.156) з залученням навчаних в активний розумовий пошук з метою розвитку самостійності формування висновків і узагальнень з вивченого матеріалу, отримання зворотного зв'язку. Використовується як при теоретичному (4.284), так і практичному навчанні (4.221), зокрема, як складова рівня виконання практичного завдання (4.244), заснованого на обговоренні окремого кроку (операції, елементу) або усього завдання в цілому включаючи його опис, цілі, умови, а також необхідні дії для його виконання

ru обсуждение
Метод обучения, основанный на диалоговом взаимодействии участников учебного процесса с привлечением обучаемых к активному мыслительному поиску с целью развития самостоятельности формирования выводов и обобщений изученного материала, получения обратной связи. Используется как при теоретическом, так и практическом обучении, в частности, как составляющая уровня выполнения практического задания, основанного на обсуждении отдельного шага (операции, элемента) или всего задания в целом включая его описание, цели, условия, а также необходимые действия для его выполнения

en consideration

4.176 обсяг знань

ua Сукупність знань, яка дозволяє вирішувати виробничі задачі у рамках вимог посадових (робочих) інструкцій

ru объем знаний
Совокупность знаний, позволяющая решать производственные задачи в рамках требований должностных (рабочих) инструкций

en score of knowledge

4.177 оперативний персонал

ua Особи, відповідальні за безпечну експлуатацію АЕС, що здійснюють оперативне керування технологічними процесами і знаходяться на чергуванні в зміні

	ru	оперативный персонал Лица, ответственные за безопасную эксплуатацию АЭС, осуществляющие оперативное управление технологическими процессами и находящиеся на дежурстве в смене
	en	shift personnel
4.178 опитування	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130), який застосовується в цілях активізації <u>навчального процесу</u> (4.156), закріплення вивченого матеріалу, формування здатностей до самостійних суджень і аналізу, отримання інформації про рівень знань навчаних і вміння застосовувати ці знання на практиці, що реалізується за допомогою спеціально підібраних усних або письмових запитань, який характеризується об'єктивністю, систематичністю, різноманітністю способів проведення (в залежності від застосовуваних <u>форм навчання</u> (4.179)). Буває усним і письмовим, з використанням <u>технічних засобів навчання</u> (4.288), індивідуальним і груповим, поточним і підсумковим
	ru	опрос Метод обучения, применяемый в целях активизации учебного процесса, закрепления изученного материала, формирования способностей к самостоятельным суждениям и анализу, получения информации об уровне знаний обучаемых и умения применять эти знания на практике, реализуемый посредством специально подобранных устных или письменных вопросов, характеризующийся объективностью, систематичностью, разнообразием способов проведения (в зависимости от применяемых форм обучения). Бывает устным и письменным, с использованием технических средств обучения, индивидуальным и групповым, текущим и итоговым
	en	quiz
4.179 організаційні форми навчання	ua	Спільна діяльність <u>інструктора</u> (4.78) і навчаного, або групи навчаних, що має зовнішнє вираження та реалізується як єдність цілеспрямованої організації <u>змісту</u> (4.68), навчальних <u>засобів</u> (4.66) і <u>методів</u> (4.130), здійснюється в установленому порядку і певному режимі та регламентує співвідношення індивідуального і колективного навчання, ступінь активності навчаних в <u>навчальному процесі</u> (4.156) і керування ним з боку інструктора. Виділяються такі організаційні форми навчання: – <u>аудиторне заняття</u> (4.13); – <u>навчання в навчальних майстернях і лабораторіях</u> (4.164); – <u>навчання на тренажері</u> (4.166); – <u>навчання на робочому місці</u> (4.165); – <u>самопідготовка</u> (4.255)

- ru организационные формы обучения
Совместная деятельность инструктора и обучаемого или группы обучаемых, имеющая внешнее выражение и реализуемая как единство целенаправленной организации содержания, обучающих средств и методов, осуществляемая в установленном порядке и определенном режиме, регламентирующая соотношение индивидуального и коллективного обучения, степень активности обучаемых в учебном процессе и руководство им со стороны инструктора. Выделяются следующие организационные формы обучения:
- аудиторное занятие;
 - обучение в учебных мастерских и лабораториях;
 - обучение на тренажере;
 - обучение на рабочем месте;
 - самоподготовка
- en organizational training forms
- 4.180 оцінювання**
- ua Перевірка, здійснювана для визначення відповідності (адекватності) виконання роботи, знань, умінь, навичок на початку, в ході або наприкінці навчання, виходячи з результатів, які підлягають вимірюванню за попередньо встановленими критеріями, метою якої є вироблення думки щодо цінності досліджуваного об'єкту або явища для прийняття рішення
- ru оценивание
Проверка, осуществляемая для определения соразмерности (адекватности) выполнения работы, знаний, умений, навыков в начале, в течении или в конце обучения, исходя из результатов, доступных измерению по предварительно установленным критериям, целью которой является выработка мнения о ценности изучаемого объекта или явления для принятия решения
- en assessment
- 4.181 оцінювання виконання робіт (завдання)**
- ua Самостійна фаза навчання, під час якої проводиться перевірка досягнення навчаним цілей навчання (4.302) шляхом демонстрації знань (4.70), умінь (4.293) і навичок (4.145) при виконанні тесту (4.285) із використанням одного із рівнів виконання практичного завдання (4.244)
- ru оценивание выполнения работ (задания)
Самостоятельная фаза обучения, во время которой проводится проверка достижения обучаемым целей обучения путем демонстрации знаний, умений и навыков при выполнении теста с использованием одного из уровней выполнения практического задания
- en job performance measure
- 4.182 оцінювання інструкторів**
- ua Визначення ефективності діяльності інструкторів із забезпечення якісного виконання програм навчання; виявлення адекватності діяльності інструкторів цілям програми навчання; аналіз труднощів, що виникають у

- інструкторів в забезпеченні виконання програми навчання
- ru оценка инструкторов
 Определение эффективности деятельности инструкторов по обеспечению качественного выполнения программ обучения; выявление адекватности деятельности инструкторов целям программы обучения; анализ сложностей, возникающих у инструкторов в обеспечении выполнения программы обучения
- en assessment of instructors
- 4.183 оцінювання навчальних матеріалів**
- ua Визначення технічної точності та ефективності підручників, навчальних посібників тощо в наданні допомоги роботі інструкторів (4.78) і навчанню навчаних; аналіз змісту, складності (4.263) і відповідності матеріалів освітнім цілям і початковому рівню навчаних, для яких вони призначені
- ru оценивание учебных материалов
 Определение технической точности и эффективности учебников, учебных пособий и т.д. в оказании помощи работе инструкторов и учебе обучаемых; анализ содержания, сложности и соответствия материалов образовательным целям и исходному уровню обучающихся, для которых они предназначены
- en evaluation of training materials
- 4.184 оцінювання підготовки**
- ua Систематичний збір та інтерпретація даних, що є частиною процесу формування думки про якість підготовки з метою здійснення подальших дій; ґрунтується на показниках виконання роботи і доповнюється інформацією і встановленням зворотного зв'язку зі слухачами, інструкторами і керівниками середньої ланки. Оцінювання підготовки включає внутрішнє та зовнішнє оцінювання
- ru оценивание подготовки
 Систематический сбор и интерпретация данных, являющаяся частью процесса формирования мнения о качестве подготовки с целью осуществления дальнейших действий; основывается на показателях выполнения работы и дополняется информацией и установлением обратной связи с обучающимися, инструкторами и руководителями среднего звена. Оценка эффективности подготовки включает внутреннюю оценку и внешнюю оценку
- en evaluation of training
- 4.185 оцінювання підсумкове**
- ua Операція, що здійснюється наприкінці курсу навчання і полягає у визначенні цінності закінченого навчання відносно слухачів або навчальної програми (відбір і визначення характеристик навчаних, оцінка знань, умінь і навичок навчаних, оцінка програми в цілому). Допускає

		застосування певних санкцій у разі негативної підсумкової оцінки
	ru	оценивание итоговое Операция, осуществляемая в конце курса обучения и заключающаяся в определении ценности законченного обучения относительно обучаемых или учебной программы (отбор и определение характеристик обучаемых, оценка знаний, умений и навыков обучаемых, оценка программы в целом). Допускает применение определенных санкций в случае отрицательной итоговой оценки
	en	overall assessment
4.186 пам'ятка	ua	<u>Навчально-методичний матеріал</u> (4.159), що містить звіт стислих настанов, відомостей або рекомендацій, або стислий опис частини навчального матеріалу за певною тематикою. Використовується в якості наочного роздаткового матеріалу
	ru	памятка Учебно-методический материал, содержащий свод кратких наставлений, сведений или рекомендаций, или краткое описание части учебного материала по определенной тематике. Используется в качестве наглядного раздаточного материала
	en	memo
4.187 педагогічна стратегія	ua	Важлива складова програми навчання, що передбачає вибір педагогічних методів, <u>техніки</u> (4.188), засобів, а також врахування зовнішніх і внутрішніх умов педагогічного процесу
	ru	педагогическая стратегия Важная составляющая программы обучения, которая предполагает выбор педагогических методов, техники, средств, а также учет внешних и внутренних условий педагогического процесса
	en	pedagogical strategy
4.188 педагогічна техніка	ua	Форма організації поведінки викладача, інструктора, майстра виробничого навчання, що включає: – уміння керувати своєю поведінкою (емоціями, настроєм, жестами), використовувати міміку, пантоміму, увагу, спостережливість, уяву, техніку мови; – уміння впливати на особу і групу (дидактичні, організаторські, конструктивні, комунікативні уміння; прийоми пред'явлення вимог, керування педагогічним спілкуванням, організація колективних творчих справ)
	ru	педагогическая техника Форма организации поведения преподавателя, инструктора, мастера производственного обучения, включающая: – умение управлять своим поведением (эмоциями,

		настроением, жестами), использовать мимику, пантомиму, внимание, наблюдательность, воображение, технику речи; – умение воздействовать на личность и группу (дидактические, организаторские, конструктивные, коммуникативные умения; приемы предъявления требований, управление педагогическим общением, организация коллективных творческих дел)
	en	pedagogical technique
4.189 педагогічний прийом	ua	Специфічні способи представлення <u>навчального матеріалу</u> (4.153) або здійснення навчальної діяльності
	ru	педагогический прием Специфические способы представления учебного материала или осуществления учебной деятельности
	en	instructional technique
4.190 педагогічний такт	ua	Педагогічно доцільні дії викладача (інструктора), уміння встановлювати на занятті продуктивні стосунки
	ru	педагогический такт Педагогически целесообразные действия преподавателя (инструктора), умение устанавливать на занятиях продуктивные отношения
	en	teaching tact
4.191 педагогічний тест	ua	Система завдань специфічної форми, певного змісту, зростаючої <u>складності</u> (4.263), що дозволяє якісно оцінити структуру і ефективно виміряти рівень <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) з <u>навчальної дисципліни</u> (4.147). Склад тесту залежить від часу проведення тестування
	ru	педагогический тест Система заданий специфической формы, определенного содержания, возрастающей сложности, позволяющая качественно оценить структуру и эффективно измерить уровень знаний, умений и навыков по учебной дисциплине. Состав теста зависит от времени проведения тестирования
	en	training test
4.192 педагогічні здібності	ua	Вид здібностей особи до педагогічної діяльності, що включає три підструктури: – конструктивні (здатність проектувати особистість навчального, відбирати і композиційно будувати <u>навчальний матеріал</u> (4.153) відповідно до індивідуальних потреб і рівня кваліфікації навчального); – організаторські; – комунікативні
	ru	педагогические способности Вид способностей личности к педагогической деятельности, включающей три подструктуры: – конструктивные (способность проектировать личность

		обучаемого, отбирать и композиционно строить учебный материал применительно к индивидуальным потребностям и уровню квалификации обучаемого); – организаторские; – коммуникативные
	en	pedagogical abilities
4.193 первинна професійна підготовка	ua	Системний процес підготовки знову прийнятого персоналу, реалізовуваний за <u>програмою підготовки</u> (4.227), який дозволяє гарантувати, що персонал АЕС на момент його призначення на будь-яку посаду володітиме усіма <u>знаннями</u> (4.70), <u>уміннями</u> (4.293) і <u>навичками</u> (4.145), необхідними для самостійної роботи на цій посаді
	ru	первичная профессиональная подготовка Системный процесс подготовки вновь принятого персонала, реализуемый согласно программе подготовки, позволяющий гарантировать, что персонал АЭС на момент его назначения на какую-либо должность будет владеть всеми знаниями, умениями и навыками, необходимыми для самостоятельной работы в данной должности
	en	initial professional training
4.194 перевірка знань екзамен іспит	ua	Формалізований процес визначення підготовленості та наявності професійних <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) працівника, що завершується оцінкою готовності виконувати професійні обов'язки й ухваленням рішення щодо підтвердження або зміни професійного статусу працівника
	ru	проверка знаний экзамен Формализованный процесс определения подготовленности и наличия профессиональных знаний, умений и навыков работника, завершающийся оценкой готовности выполнять профессиональные обязанности и принятием решения о подтверждении или изменении профессионального статуса работника
	en	knowledge test
4.195 перепідготовка	ua	<u>Професійне навчання</u> (4.233) з метою одержання нової кваліфікації або спеціальності (професії), організоване для навчання персоналу, що вивільняється на підприємствах в результаті технічного прогресу, зростання продуктивності праці та інших змін, а також для тих, що виявили бажання змінити або одержати іншу професію з урахуванням потреб виробництва
	ru	переподготовка Профессиональное обучение с целью получения новой квалификации или специальности (профессии), организуемое для обучения персонала, высвобождаемого на предприятиях в результате технического прогресса,

		роста производительности труда и других изменений, а также для изъявивших желание изменить или приобрести другую профессию с учетом потребностей производства
	en	retraining
4.196 персонал підготовки	ua	Особи, відповідальні за безпечну експлуатацію АЕС, керівники, фахівці і робітники, що організують здійснення і забезпечують <u>підготовку</u> (4.199) персоналу АЕС
	ru	персонал подготовки Лица, ответственные за безопасную эксплуатацию АЭС, руководители, специалисты и рабочие, организующие осуществление и обеспечивающие подготовку персонала АЭС
	en	training personnel
4.197 персонал, підготовка якого підлягає ліцензуванню	ua	Персонал для експлуатації ядерної установки за переліком посад та спеціальностей, який визначається Кабінетом Міністрів України
	ru	персонал, подготовка которого подлежит лицензированию Персонал для эксплуатации ядерной установки по перечню должностей и специальностей, определенному Кабинетом Министров Украины
	en	personnel whose training is subject to licensing
4.198 підвищення кваліфікації	ua	<u>Професійне навчання</u> (4.233), спрямоване на послідовне вдосконалення професійних <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) з уже набутої професії, що проводиться в формі <u>формального</u> (4.300) та <u>неформального навчання</u> (4.174) з метою реалізації довготривалої стратегії забезпечення кадрового потенціалу виробництва, мотивації персоналу та задоволення його потреб в отриманні повного спектру необхідної інформації в сфері новітніх технологій, наукових досягнень і передового досвіду. Ґрунтується на рішенні керівника підрозділу та бажанні працівника, та є необхідною умовою для підвищення кваліфікаційного рівня та професійного зростання
	ru	повышение квалификации Профессиональное обучение, направленное на последовательное совершенствование профессиональных знаний, умений и навыков в уже приобретенной профессии, проводимое в форме формального и неформального обучения с целью реализации долговременной стратегии обеспечения кадрового потенциала производства, мотивации персонала и удовлетворения его потребностей в получении полного спектра необходимой информации в сфере новейших технологий, научных достижений и передового опыта. Основывается на решении руководителя подразделения и желании работника, и

			являється необхідним умовою для підвищення кваліфікаційного рівня і професійного зростання
		en	advanced training
4.199 підготовка		ua	Організований процес, спрямований на одержання необхідних <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) в обсязі вимог посадових інструкцій відповідно до <u>програми підготовки</u> (4.277), з подальшою <u>перевіркою знань</u> (4.194) і присвоєнням/зміною кваліфікаційного розряду/групи
		ru	подготовка Организованный процесс, направленный на приобретение необходимых знаний, умений и навыков в объеме требований должностных инструкций в соответствии с программой подготовки, с последующей проверкой знаний и присвоением/изменением квалификационного разряда/группы
		en	training
4.200 підготовка на іншу (суміжну) професію		ua	<u>Підготовка</u> (4.199), що організована для робітників, які вже мають професію, з метою розширення їх професійного профілю, підготовки до роботи в умовах бригадної або іншої колективної форми організації праці, а також за суміжними професіями
		ru	подготовка на другую (смежную) профессию Подготовка, организуемая для рабочих, уже имеющих профессию, с целью расширения их профессионального профиля, подготовки к работе в условиях бригадной или другой коллективной формы организации труда, а также по совмещенным профессиям
		en	training for another (related) profession
4.201 підготовка на робочому місці	на	ua	Організований процес, що реалізується безпосередньо на робочому місці, спрямований на одержання необхідних знань, умінь і навичок в обсязі вимог посадових (робочих) інструкцій відповідно до програми підготовки, та включає контрольні процедури <u>оцінювання виконання робіт</u> (4.181) і <u>дублювання</u> (4.50)
		ru	подготовка на рабочем месте Организованный процесс, реализуемый непосредственно на рабочем месте, направленный на приобретение необходимых знаний, умений и навыков в объеме требований должностных (рабочих) инструкций в соответствии с программой подготовки, и включающий контрольные процедуры оценивания выполнения работ и дублирование
		en	on-job training
4.202 підтримання кваліфікації		ua	<u>Професійне навчання</u> (4.233), спрямоване на відновлення та розвиток раніше набутих знань, умінь і навичок, необхідних і достатніх для виконання обов'язків за конкретною посадою або професією без зміни

		кваліфікаційного розряду/групи, реалізоване за допомогою таких заходів: інструктажі; періодична/позапланова <u>перевірка знань</u> (4.194); <u>курси цільового призначення</u> (4.114); отримання новітніх теоретичних і практичних знань та навичок у закладах вищої освіти, на заводах-виробниках устаткування тощо
	ru	поддержание квалификации Профессиональное обучение, направленное на восстановление и развитие ранее приобретённых знаний, умений и навыков, необходимых и достаточных для выполнения обязанностей по конкретной должности или профессии без изменения квалификационного разряда/группы, реализуемое с помощью следующих мероприятий: инструктажи; периодическая/внеплановая проверка знаний; курсы целевого назначения; получение новейших теоретических и практических знаний и навыков в учреждениях высшего образования, на заводах-изготовителях оборудования и т.д.
	en	continuing training
4.203 підхід до навчання	ua	Базисна категорія методики, що визначає <u>стратегію навчання</u> (4.274) та вибір <u>методів навчання</u> (4.130) для реалізації цієї стратегії; є точкою зору на суть предмета, якому потрібно навчати, виступає як найзагальніша методологічна основа в конкретній галузі знань
	ru	подход к обучению Базисная категория методики, определяющая стратегию обучения и выбор методов обучения для реализации этой стратегии; представляет собой точку зрения на сущность предмета, которому надо обучать, выступает как самая общая методологическая основа в конкретной области знаний
	en	approach to training
4.204 план заняття	ua	<u>Навчальний матеріал</u> (4.153), як складовий розділ <u>керівництва інструктора</u> (4.95), що містить <u>кінцеву</u> (4.96) та <u>проміжні цілі</u> (4.229), тезовий опис <u>змісту навчання</u> (4.68), перелік запитань для контролю досягнення <u>цілей навчання</u> (4.302), посилення на матеріали <u>наочних посібників</u> (4.168), виміряну в часі послідовність дій інструктора та навчаних впродовж заняття, та використовується інструктором при підготовці і проведенні <u>заняття</u> (4.150)
	ru	план занятия Учебный материал, как составной раздел руководства инструктора, содержащий конечную и промежуточные цели, тезисное описание содержания обучения, перечень вопросов для контроля достижения учебных целей, ссылки на материалы наглядных пособий, измеренную во времени последовательность действий инструктора и

		обучаемых в течение занятия, и используется инструктором при подготовке и проведении занятия
	en	lesson plan
4.205 план модуля	ua	Структурований ряд планів занять і графік їх використання
	ru	план модуля
		Структурированный ряд планов занятий и график их использования
	en	module plan
4.206 план навчання	ua	Документ, який визначає організацію та структуру навчання, відповідальність і кваліфікацію інструкторів, ресурси, необхідні для проведення навчання, вхідні та вихідні вимоги до навчаних і документів з навчання
	ru	план обучения
		Документ, определяющий организацию и структуру обучения, ответственность и квалификацию инструкторов, ресурсы, необходимые для проведения обучения, входные и выходные требования к обучаемым и документам по обучению
	en	training plan
4.207 планування навчальних занять	ua	Визначення тематичних планів занять, їх змісту, порядку, обсягу, часових меж та матеріального забезпечення на будь-який період навчальної роботи
	ru	планирование учебных занятий
		Определение тематических планов занятий, их содержания, порядка, объема, временных границ и материального обеспечения на любой период учебной работы
	en	planning of training lessons
4.208 планування системи підготовки	ua	Один із етапів систематичного процесу проєктування та створення системи підготовки, включаючи розподіл відповідальності, розроблення проєкту, планування витрат на етапи робіт, складання графіків робіт на окремі етапи реалізації проєкту, розроблення вимог на окремі етапи підготовки
	ru	планирование системы подготовки
		Один из этапов систематического процесса проектирования и создания системы подготовки, включая распределение ответственности, разработку проекта, планирование затрат на этапы работ, составление графиков работ на отдельные этапы реализации проекта, разработку требований на отдельные этапы подготовки
	en	training system planning
4.209 поведінковий індикатор	ua	Стандарт ефективної поведінки, що спостерігається в діях співробітника, який має конкретну <u>компетенцію</u> (4.100). При цьому передбачається, що якщо співробітник поводить відповідно до вказаних індикаторів, то він

		досягне таких результатів в роботі, які відповідають показникам кращих співробітників
	ru	поведенческий индикатор Стандарт эффективного поведения, который наблюдается в действиях сотрудника, обладающего конкретной компетенцией. При этом предполагается, что если сотрудник ведет себя в соответствии с указанными индикаторами, то он достигнет таких результатов в работе, которые соответствуют показателям лучших сотрудников
	en	behavior indicator
4.210 повномасштабний тренажер ПМТ	ua	Програмно-технічний спеціалізований комплекс, що моделює роботу енергоблока АЕС на повномасштабному імітаторі БЦУ, призначений для професійної індивідуальної і групової підготовки оперативного персоналу БЦУ в обсязі алгоритмів діяльності оперативного персоналу з оперативного керування енергоблоком, а також формування в операторів концептуальної моделі функціонування і керування енергоблоком-прототипом
	ru	полномасштабный тренажер ПМТ Программно-технический специализированный комплекс, моделирующий работу энергоблока АЭС на полномасштабном имитаторе БЦУ, предназначенный для профессиональной индивидуальной и групповой подготовки оперативного персонала БЦУ в объеме алгоритмов деятельности оперативного персонала по оперативному управлению энергоблоком, а также формирования у операторов концептуальной модели функционирования и управления энергоблоком-прототипом
	en	full-score simulator
4.211 поетапний контроль	ua	Процес, що визначає рівень володіння знаннями відносно <u>етапу навчання (4.57)</u> і <u>кінцевих цілей навчання (4.96)</u>
	ru	поэтапный контроль Процесс, определяющий уровень владения знаниями относительно этапа обучения и конечных целей обучения
	en	step-by-step assessment
4.212 політика в сфері підготовки персоналу	ua	Вираження прихильності Компанії справі підготовки персоналу за вимогами, які встановлюються на більш високому рівні, і визнання ключової ролі підготовки з точки зору безпечної, надійної експлуатації і технічного обслуговування АЕС. Основними елементами політики є: – цілі; – сфера охоплення підготовки; – відповідальність за підготовку; – супровід;

		<ul style="list-style-type: none"> – оцінювання; – контроль ефективності проведення підготовки
	ru	политика в области подготовки персонала Выражение приверженности Компании делу подготовки персонала с требованиями, устанавливаемыми на более высоком уровне, и признание ключевой роли подготовки с точки зрения безопасной, надежной эксплуатации и технического обслуживания АЭС. Основными элементами политики являются: <ul style="list-style-type: none"> – цели; – сфера охвата подготовки; – ответственность за подготовку; – сопровождение; – оценивание; – контроль эффективности проведения подготовки
	en	personnel training policy
4.213 помилкова дія	ua	Елемент навчальної діяльності, який порушує її нормальний хід і не сприяє досягненню <u>цілі навчання</u> (4.302). Основними чинниками помилкових дій є недостатній рівень <u>підготовки</u> (4.199) чи здібностей або прорахунки в організації <u>навчання</u> (4.163), і кожен з цих чинників має свою причину або декілька причин, які розрізняються за ступенем: <ul style="list-style-type: none"> – виразності (залежно від величини відхилення від норми); – стійкості (повторюваності); – грубості (в залежності від етапу навчання)
	ru	ошибочное действие Элемент учебной деятельности, нарушающий ее нормальный ход и не способствующий достижению цели обучения. Основными факторами ошибочных действий являются недостаточный уровень подготовки или способностей, или просчеты в организации обучения, и каждый из этих факторов имеет свою причину или несколько причин, которые различаются по степени: <ul style="list-style-type: none"> – выразительности (в зависимости от величины отклонения от нормы); – устойчивости (повторяемости); – грубости (в зависимости от этапа обучения)
	en	faulty action
4.214 помилкове рішення	ua	Неправильне, ненавмисне виконання або невиконання ряду послідовних дій через невірне оцінювання технологічних процесів, що протікають
	ru	ошибочное решение Неправильное, непреднамеренное выполнение или невыполнение ряда последовательных действий из-за неверного оценивания протекающих технологических процессов
	en	wrong decision

4.215 порушення	<p>ua Імітація відмови в роботі модельованих систем і обладнання АЕС, що реалізується у вигляді «ввідної» з робочого місця інструктора (<u>інструкторської станції</u> (4.80))</p> <p>ru нарушение</p> <p>Имитация отказа в работе моделируемых систем и оборудования АЭС, реализуемая в виде «вводной» с рабочего места инструктора (инструкторской станции)</p> <p>en violation</p>
4.216 посібник навчального	<p>ua <u>Навчальний матеріал</u> (4.153), що розробляється для використання навчаними під час заняття або при самостійній підготовці, як доповнюючий та узагальнюючий, поєднуючий роздаткові матеріали за відповідною темою, курсом (модулем) у визначеному інструктором обсязі, необхідному для забезпечення досягнення цілей навчання</p> <p>ru пособие обучающего</p> <p>Учебный материал, разрабатываемый для использования обучаемыми во время занятия или при самостоятельной подготовке, как дополняющий и обобщающий, объединяющий раздаточные материалы по соответствующей теме, курсу (модулю) в определенном инструктором объеме, необходимом для обеспечения достижения целей обучения</p> <p>en learner's manual</p>
4.217 поточний стан ПМТ	<p>ua Сукупність значень параметрів і станів модельованих систем і обладнання енергоблока, що визначають стан <u>повномасштабного тренажера</u> (4.210) в конкретний момент часу</p> <p>ru текущее состояние ПМТ</p> <p>Совокупность значений параметров и состояний моделируемых систем и оборудования энергоблока, определяющих состояние полномасштабного тренажера в данный момент времени</p> <p>en current status of full-scope simulator</p>
4.218 потреба в професійному навчанні персоналу	<p>ua Об'єктивна необхідність, обумовлена встановленими невідповідностями між посадовими <u>компетенціями</u> (4.100), якими повинен володіти персонал для виконання поточних і перспективних цілей виробництва, і тими наявними компетенціями, якими персонал володіє в цей час (порівняння необхідного і досягнутого рівня кваліфікації), визначувана також зміною задач, умов і засобів виробництва, впровадженням нових процедур і нового обладнання, індивідуальними характеристиками і посадовим зростанням працівника</p> <p>ru потребность в профессиональном обучении персонала</p> <p>Объективная необходимость, обусловленная установленными несоответствиями между</p>

		<p>должностными компетенциями, которыми должен обладать персонал для выполнения текущих и перспективных целей производства, и теми имеющимися компетенциями, которыми персонал обладает в настоящее время (сравнение необходимого и достигнутого уровня квалификации), определяемая также изменением задач, условий и средств производства, внедрением новых процедур и нового оборудования, индивидуальными характеристиками и должностным ростом работника</p>
	en	personnel professional training needs
4.219 початковий стан	ua	<p>Конкретний, чітко визначений стан органів керування і технологічних систем блока/черги з присвоєним йому унікальним номером в моделі <u>тренажера</u> (4.291). Початковий стан зберігається в постійній пам'яті ЕОМ для забезпечення відповідних <u>навчальних завдань</u> (4.149)</p>
	ru	<p>начальное состояние</p> <p>Конкретное, четко определенное состояние органов управления и технологических систем блока/очереди с присвоенным ему уникальным номером в модели тренажёра. Начальное состояние хранится в постоянной памяти ЭВМ для обеспечения соответствующих учебных заданий</p>
	en	initial condition
4.220 пояснення	ua	<p>Дидактичний метод навчання, монологічної форми, який застосовується для викладу здебільшого теоретичного матеріалу та полягає у словесному тлумаченні закономірностей, властивостей та характеристик об'єктів вивчення (процесів, подій, окремих понять, явищ, тощо). Використання методу пояснення вимагає:</p> <ul style="list-style-type: none"> – послідовного розкриття причинно-наслідкових зв'язків, аргументації і доказів; – використання порівняння, зіставлення, аналогії; – залучення яскравих прикладів; – бездоганної логіки викладу
	ru	<p>объяснение</p> <p>Дидактический метод обучения, монологической формы, который применяется для изложения в основном теоретического материала и состоит в словесном истолковании закономерностей, свойств и характеристик объектов изучения (процессов, событий, отдельных понятий, явлений и т.д.)</p> <p>Использование метода объяснения требует:</p> <ul style="list-style-type: none"> – последовательного раскрытия причинно-следственных связей, аргументации и доказательств; – использования сравнения, сопоставления, аналогии; – привлечения ярких примеров; – безукоризненной логики изложения
	en	explanation

4.221 практичне навчання

ua Вид навчання (4.22), спрямований на одержання і розвиток здібностей навчаних в області практичної діяльності у рамках своєї професії (посади), що реалізується такими формами навчання, як навчання на робочому місці (стажування) (4.165), навчання на тренажерах (4.166), в лабораторіях і майстернях (4.164), а також навчання з застосуванням таких його видів, як практичний семінар (4.256) і тренінг (4.292)

ru практическое обучение

Вид обучения, направленный на приобретение и развитие способностей обучаемых в области практической деятельности в рамках своей профессии (должности), реализуемый такими формами обучения, как обучение на рабочем месте (стажировка), обучение на тренажерах, в лабораториях и мастерских, а также обучение с применением таких его видов, как практический семинар и тренинг

en practical training

4.222 практичний тест

ua Практична (своїми руками) демонстрація (4.39) навчаними знань (4.70), умінь (4.293) і навичок (4.145), необхідних для виконання конкретних навчальних завдань (4.149), оцінюваних кваліфікованим інструктором (наставником, майстром виробничого навчання). Практичний тест може використовуватися для оцінювання компетентності (4.99) будь-якого персоналу (наприклад, дозиметристів, операторів, слюсарів тощо)

ru практический тест

Практическая (своими руками) демонстрация обучаемыми знаний, умений и навыков, необходимых для выполнения конкретных учебных заданий, оцениваемых квалифицированным инструктором (наставником, мастером производственного обучения). Практический тест может использоваться для оценивания компетентности любого персонала (например, дозиметристов, операторов, слесарей и т.д.)

en practical test

4.223 працездатність

ua Стан об'єкта або суб'єкта, при якому він здатний виконувати задану функцію з параметрами, встановленими вимогами технічної документації

ru работоспособность

Состояние объекта или субъекта, при котором он способен выполнять заданную функцию с параметрами, установленными требованиями технической документации

en working capacity

4.224 принцип міцності засвоєння

ua Дидактичний принцип навчання (4.225), який передбачає, що в навчальному процесі (4.156) навчані не лише

		отримують <u>знання</u> (4.70), <u>уміння</u> (4.293) та <u>навички</u> (4.145), але і закріплюють, удосконалюють їх
	ru	принцип прочности усвоения Дидактический принцип обучения, предусматривающий, что в учебном процессе обучаемые не только приобретают знания, умения и навыки, но и закрепляют, совершенствуют их
	en	principle of learning durability
4.225 принципи навчання	ua	Сукупність <u>методів</u> (4.130) і <u>засобів навчання</u> (4.66), використуваних при організації <u>навчального процесу</u> (4.156) для досягнення <u>цілей навчання</u> (4.302)
	ru	принципы обучения Совокупность методов и средств обучения, используемых при организации учебного процесса для достижения целей обучения
	en	training principles
4.226 проблемне навчання	ua	Навчання, що передбачає створення на занятті проблемних ситуацій і обговорення можливих підходів до їх рішення, в ході якого навчані вчать застосовувати раніше засвоєні знання, набуті навички та уміння
	ru	проблемное обучение Обучение, предусматривающее создание на занятиях проблемных ситуаций и обсуждение возможных подходов к их решению, в ходе которого обучаемые учатся применять ранее усвоенные знания, приобретенные навыки и умения
	en	problematical drill
4.227 програма підготовки (підтримання кваліфікації)	ua	Методичний документ, що встановлює порядок, послідовність і тривалість <u>навчання</u> (4.163) при <u>професійній підготовці</u> (4.231) (<u>підтриманні кваліфікації</u> (4.202)), визначає зміст і обсяг <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), які підлягають засвоєнню; <u>цілі</u> (4.302), контрольні процедури, <u>форми</u> (4.179), тематику та <u>методи навчання</u> (4.130)
	ru	программа подготовки (поддержания квалификации) Методический документ, устанавливающий порядок, последовательность и продолжительность обучения при профессиональной подготовке (поддержании квалификации), определяющий объем знаний, умений и навыков, подлежащих усвоению; цели, контрольные процедуры, формы, тематику и методы обучения
	en	training program (continuing training program)
4.228 проєктор	ua	Технічний <u>засіб навчання</u> (4.66), оптичний прилад, за допомогою якого на великому екрані відтворюється зображення негативу, діапозитива, фотографії тощо (у збільшеному, зменшеному або істинному виді)
	ru	проектор

		Техническое средство обучения, оптический прибор, с помощью которого на большом экране воспроизводится изображение негатива, диапозитива, фотографии и т.п. (в увеличенном, уменьшенном или истинном виде)
	en	overhead projector
4.229 проміжна ціль	ua	Формулювання, що описує очікувану дію навчального в навчальному середовищі після <u>навчання</u> (4.163), узгоджене з <u>кінцевою ціллю навчання</u> (4.96) і іншими <u>проміжними цілями</u> (4.229); містить <u>дієслово</u> (4.45) та предмет дії, умови та критерії успішності (досягнення) результату та час, необхідний для її досягнення; розроблене для таких галузей здібностей – знання, уміння, навички і <u>ставлення</u> (4.272)
ПЦ	ru	промежуточная цель ПЦ Формулировка, описывающая ожидаемое действие обучаемого в учебной среде после обучения, согласованная с конечной целью обучения и другими промежуточными целями; содержащая глагол и предмет действия, условия и критерии успешности (достижения) результата и время, необходимое для ее достижения; разрабатываемая для следующих областей способностей – знаний, умений, навыков и отношений
	en	enabling objective
4.230 протокол НТЗ	ua	Документ <u>НТЗ</u> (4.161) обмеженого доступу, що слугує для можливості доказового судження про рівень здібностей операторів при аналізі виробничої діяльності, містить реквізити навчаних і оцінку результатів навчання
	ru	протокол УТЗ Документ ограниченного доступа, служащий для возможности доказуемого суждения об уровне способностей операторов при анализе производственной деятельности, содержащий реквизиты обучаемых и оценку результатов обучения
	en	protocol of simulator exercise
4.231 професійна підготовка персоналу	ua	Набуття необхідних <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) за конкретними посадами та професіями в обсязі вимог <u>кваліфікаційних характеристик</u> (4.87) або посадових інструкцій відповідно до <u>програм підготовки</u> (4.227)
	ru	профессиональная подготовка персонала Приобретение необходимых знаний, умений и навыков по конкретным должностям и профессиям в объёме требований квалификационных характеристик или должностных инструкций в соответствии с программами подготовки
	en	professional personnel training
4.232 професійні	ua	<u>Навички</u> (4.145), якими повинен володіти <u>інструктор</u>

навички інструктора

(4.78) для успішного здійснення професійної діяльності, що включають:

- конструктивні (пов'язані з відбором і організацією навчального матеріалу);
- організаторські (пов'язані з організацією власної діяльності і діяльності навчаних);
- дослідницькі (що дозволяють інструкторові правильно враховувати індивідуальні особливості особистостей навчаних);
- комунікативні (що забезпечують процес педагогічного спілкування)

ru профессиональные навыки инструктора

Навыки, которыми должен владеть инструктор для успешного осуществления профессиональной деятельности, включающие:

- конструктивные (связанные с отбором и организацией учебного материала);
- организаторские (связанные с организацией собственной деятельности и деятельности обучаемых);
- исследовательские (позволяющие инструктору правильно учитывать индивидуальные особенности личности обучаемых);
- коммуникативные (обеспечивающие процесс педагогического общения)

en professional skills of instructor

4.233 професійне навчання працівників

ua Процес цілеспрямованого формування у працівників спеціальних знань (4.70), розвиток необхідних навичок (4.145) та вмінь (4.293), що дають змогу підвищувати продуктивність праці, максимально якісно виконувати функціональні обов'язки, освоювати нові види професійної діяльності, що включає первинну професійну підготовку (4.193), перепідготовку (4.195), підтримання кваліфікації (4.202), спеціальне навчання (4.267) і підвищення кваліфікації (4.198) працівників відповідно до потреб виробництва

ru профессиональное обучение работников

Процесс целенаправленного формирования у работников специальных знаний, развитие необходимых навыков и умений, дающих возможность повышать производительность труда, максимально качественно исполнять функциональные обязанности, осваивать новые виды профессиональной деятельности, включающий первичную подготовку, переподготовку, поддержание квалификации, специальную подготовку и повышение квалификации работников в соответствии с потребностями производства

en professional training of personnel

4.234 професіоналізація

ua Професійне становлення персоналу, що включає навчання (4.163) у рамках програм підготовки (4.227), підтримання і підвищення кваліфікації, а також набуття

			досвіду в ході здійснення професійної діяльності і заходів, що мають безпосереднє до неї відношення, <u>стажування</u> (4.273) у супроводі <u>наставника</u> (4.172), професійні ситуації, <u>семінари</u> (4.256) з передачі досвіду, участь у проектах тощо
		ru	профессионализация Профессиональное становление персонала, включающее в себя обучение в рамках программ подготовки, поддержания и повышения квалификации, а также приобретение опыта в ходе осуществления профессиональной деятельности и мероприятий, имеющих непосредственное к ней отношение, стажировки в сопровождении наставника, профессиональные ситуации, семинары по передаче опыта, участие в проектах и т.п.
		en	professionalization
4.235 професіоналізм		ua	Особистісна властивість працівника, рівень <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), необхідних для виконання діяльності, визначеної його посадою, тобто здатність своєчасно і якісно виконувати доручену роботу
		ru	профессионализм Личностное свойство работника, уровень знаний, умений и навыков, необходимых для выполнения деятельности, определенной его должностью, то есть способность своевременно и качественно выполнять порученную работу
		en	professionalism
4.236 профільна освіта		ua	Освіта, яка повністю відповідає профілю передбачуваної (виконуваної) діяльності
		ru	профильное образование Образование, полностью соответствующее профилю предполагаемой (выполняемой) деятельности
		en	profile education
4.237 процедура, що відноситься до СПН		ua	Документ, що містить настанови, обов'язки персоналу і покрокові інструкції з виконання робіт, необхідних для успішного здійснення кожної фази/етапу <u>СПН</u> (4.261)
		ru	процедура, относящаяся к СПО Документ, содержащий руководства, обязанности персонала и пошаговые инструкции по выполнению работ, необходимых для успешного осуществления каждой фазы/этапа СПО
		en	procedure referring to SAT
4.238 рада з професіонального та економічного навчання		ua	Орган, що створюється у відокремлених підрозділах Компанії з метою розгляду питань, пов'язаних з організацією і методикою навчання персоналу, навчальними програмами, узагальненням досвіду з підготовки персоналу, узгодженням річних планів-графіків професійної підготовки персоналу,

		розробленням заходів щодо вдосконалення організації і підвищення якості виробничо-економічного навчання, а також іншими питаннями з підготовки і підвищення кваліфікації персоналу на виробництві
	ru	совет по профессиональному и экономическому обучению
		Орган, создаваемый в обособленных подразделениях Компании с целью рассмотрения вопросов, связанных с организацией и методикой обучения персонала, учебными программами, обобщением опыта по подготовке персонала, согласованием годовых планов-графиков профессиональной подготовки персонала, разработкой мероприятий по совершенствованию организации и повышению качества производственно-экономического обучения, а также другими вопросами по подготовке и повышению квалификации персонала на производстве
	en	council of professional and economic studies
4.239 реальний масштаб часу	ua	Імітація динаміки технологічних процесів в тих же співвідношеннях за часом, послідовністю, тривалістю і швидкістю, що і в реальних процесах на енергоблоці-прототипі
	ru	реальный масштаб времени Имитация динамики технологических процессов в тех же соотношениях по времени, последовательности, длительности и скорости, что и в реальных процессах на энергоблоке-прототипе
	en	real time
4.240 реєстрація НММ	ua	Присвоєння документу унікального ідентифікатора із записом в облікових формах в установленому в організації порядку для забезпечення обліку, контролю, формування баз даних і надання документу офіційного статусу
	ru	регистрация УММ Присвоение документу уникального идентификатора с записью в учетных формах в установленном в организации порядке для обеспечения учета, контроля, формирования баз данных и придания документу официального статуса
	en	TMM registration
4.241 результати навчання	ua	Сукупність знань, умінь, навичок, ставлень та <u>компетентностей</u> (4.99), які набуває та здатний продемонструвати навчаний після завершення навчання та які можна кількісно оцінити та виміряти
	ru	результаты обучения Совокупность знаний, умений, навыков, отношений и компетентностей, которые приобретает и способен продемонстрировать обучаемый после завершения

		обучения и которые можно количественно оценить и измерить
	en	learning outcomes
4.242 ремонтний персонал	ua	Персонал, відповідальний за безпечну експлуатацію АЕС, що здійснює комплекс операцій з підтримання працездатного стану та/або відновлення ресурсу обладнання, систем і споруд атомної станції, відповідно до вимог регламенту і технологічних карт з ремонту обладнання
	ru	ремонтный персонал Персонал, ответственный за безопасную эксплуатацию АЭС, осуществляющий комплекс операций по поддержанию работоспособного состояния и/или восстановлению ресурса оборудования, систем и сооружений атомной станции в соответствии с требованиями регламента и технологических карт по ремонту оборудования
	en	maintenance personnel
4.243 ресурси	ua	Сукупність трудових, матеріальних, фінансових та інформаційних факторів, необхідних для цільового виконання певних задач
	ru	ресурсы Совокупность трудовых, материальных, финансовых и информационных факторов, необходимых для целевого выполнения определённых задач
	en	resources
4.244 рівень виконання практичного завдання	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130), використовуваний для <u>пояснення</u> (4.220) та/або показового виконання практичного завдання особою, що навчає з одночасним, послідовним чи подальшим повторенням його дій навчаним, залежно від <u>цілей навчання</u> (4.302), виробничих умов чи стану засобів навчання, виконуваний з використанням необхідних затверджених інструкцій за такими рівнями: – <u>демонстрація</u> (4.39) (виконання); – <u>імітація</u> (4.73); – <u>обговорення</u> (4.175); – <u>спостереження</u> (4.270)
	ru	уровень выполнения практического задания Метод обучения, используемый для объяснения и/или показательного выполнения практического задания обучающим с одновременным, последовательным или последующим повторением его действий обучаемым, в зависимости от целей обучения, производственных условий или состояния средств обучения, выполняемый с использованием необходимых утвержденных инструкций на таких уровнях: – демонстрация (выполнение); – имитация;

			– обсуждение;
			– наблюдение
		en	practical task fulfillment level
4.245 робоча підготовки	програма	ua	Методичний документ реалізації процесу <u>професійного навчання</u> (4.233), який встановлює єдині вимоги до <u>підготовки</u> (4.199) працівників певної посади (професії) з урахуванням особливостей обладнання конкретної АЕС і визначає <u>зміст</u> (4.68) і <u>обсяги</u> (4.176) <u>знань</u> (4.70), <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145), що підлягають засвоєнню, відповідно до <u>кваліфікаційних вимог</u> (4.89), необхідне методичне забезпечення, форми та засоби поточного і підсумкового контролю знань, терміни та послідовність навчання
		ru	рабочая программа подготовки Методический документ реализации процесса профессионального обучения, который устанавливает единые требования к подготовке работников определенной должности (профессии) с учетом особенностей оборудования конкретной АЭС и определяет содержание и объемы знаний, умений и навыков, подлежащих усвоению, в соответствии с квалификационными требованиями, необходимое методическое обеспечение, формы и средства текущего и итогового контроля знаний, сроки и последовательность обучения
		en	training work program
4.246 робоче місце		ua	Місце, на якому працівник постійно чи тимчасово перебуває в процесі трудової діяльності, оснащене матеріально-технічними засобами для виконання певного виду робіт, і яке визначене, зокрема, на підставі трудового договору
		ru	рабочее место Место, на котором работник постоянно или временно находится в процессе трудовой деятельности, оснащенное материально-техническими средствами для выполнения определенного вида работ, и которое определено, в частности, на основании трудового договора
		en	workplace
4.247 розвивальне навчання		ua	Додаткове навчання, що поєднує змістовну частину (засвоєння знань, умінь і навичок), методологічну частину (засвоєння принципів діяльності, умінь і навичок аналізу й узагальнення), а також особову частину (формування якостей і схильностей до пізнання, дослідження)
		ru	развивающее обучение Дополнительное обучение, сочетающее содержательную часть (усвоение знаний, умений и навыков), методологическую часть (усвоение принципов

		деятельности, умений и навыков анализа и обобщения), а также личностную часть (формирование качеств и склонностей к познанию, исследованию)
	en	developmental education
4.248 розвиток	ua	Процес переходу з одного стану в інший, більш досконалий, пов'язаний з наданням персоналу можливості розвивати компетенції, необхідні для внеску в успішну діяльність організації
	ru	развитие Процесс перехода из одного состояния в другое, более совершенное, связанное с предоставлением персоналу возможности развивать компетенции, необходимые для внесения вклада в успешную деятельность организации
	en	development
4.249 роздатковий матеріал	ua	Набір спеціально відібраних <u>навчальних матеріалів</u> (4.153), що передаються навчаним для їх використання в процесі заняття або при самостійній підготовці в друкованому вигляді чи на електронних носіях
	ru	раздаточный материал Набор специально отобранных учебных материалов, передаваемых обучаемым для их использования в процессе занятия или при самостоятельной подготовке в печатном виде или на электронных носителях
	en	hand-out material
4.250 розроблення навчального курсу/модуля	ua	Визначення і логічна структуризація ряду навчальних тем розділів згідно з поставленими навчальними цілями того або іншого курсу
	ru	разработка учебного курса/модуля Определение и логическое структурирование ряда учебных тем разделов в соответствии с поставленными учебными целями того или иного курса
	en	training course/module development
4.251 розроблення системи підготовки	ua	Один з етапів систематичного процесу створення системи підготовки, що включає: – визначення <u>цілей навчання</u> (4.302); – створення <u>програм підготовки</u> (4.227), вибір відповідного навчального середовища, <u>технічних засобів навчання</u> (4.288), <u>навчально-методичного забезпечення</u> (4.158)
	ru	разработка системы подготовки Один из этапов систематического процесса создания системы подготовки, включающий: – определение целей обучения; – создание программ подготовки, выбор соответствующей учебной среды, технических средств обучения, учебно-методического обеспечения
	en	training system development

4.252 ролева гра	<p>ua Форма організації групової навчальної діяльності, при якій навчані вирішують проблему шляхом розігрування ситуацій відповідно до розподілених ролей</p> <p>ru ролевая игра Форма организации групповой учебной деятельности, при которой обучаемые решают проблему путем разыгрывания ситуаций в соответствии с распределенными ролями</p>
4.253 ротація	<p>en role play</p> <p>ua Горизонтальне або вертикальне переміщення (переведення) персоналу з одного робочого місця на інше, як шлях здобуття практичного досвіду в різних сегментах підприємства та зростання професійних компетенцій, найбільш повного використання здібностей працівників, їх розвитку та кар'єрного росту</p> <p>ru ротация Горизонтальное или вертикальное перемещение (перевод) персонала с одного рабочего места на другое, как путь получения практического опыта в различных сегментах предприятия и роста профессиональных компетенций, наиболее полного использования способностей работников, их развития и карьерного роста</p>
4.254 самоконтроль	<p>en rotation</p> <p>ua Свідоме оцінювання результатів власної навчальної діяльності і подальше її регулювання з метою досягнення відповідності отриманого результату потрібному</p> <p>ru самоконтроль Сознательное оценивание результатов собственной учебной деятельности и последующее ее регулирование с целью достижения соответствия полученного результата требуемому</p>
4.255 самопідготовка самостійне навчання	<p>en self-control</p> <p>ua <u>Організаційна форма навчання (4.179)</u>, що має, як правило, форму занять поза аудиторією (може проводитися вдома і на робочих місцях), на яких самостійно вивчаються першоджерела. Самопідготовка має на меті поповнення і поглиблення знань та в усіх випадках потребує допомоги з боку призначеного інструктора або кваліфікованого фахівця</p> <p>ru самоподготовка самостоятельное обучение Организационная форма обучения, имеющая, как правило, форму занятий вне аудитории (может проводиться дома и на рабочих местах), на которых самостоятельно изучаются первоисточники. Самоподготовка имеет целью пополнение и углубление знаний и во всех случаях требует помощи со стороны</p>

- назначенного інструктора или кваліфіцированного специалиста
- en self-training
- 4.256 семінар**
- ua Один із видів аудиторного заняття (4.13), побудований, в основному, на обговоренні навчаними під керівництвом викладача підготовлених ними повідомлень і доповідей; призначений для поглибленого вивчення різних дисциплін (4.147), формування навичок професійної полеміки і закріплення обговорюваного матеріалу
- ru семинар
- Один из видов аудиторных занятий, построенный в основном, на обсуждении обучаемыми под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов; предназначен для углубленного изучения различных дисциплин, формирования навыков профессиональной полемики и закрепления обсуждаемого материала
- en workshop
- 4.257 сертифікація**
- ua Процедура, в ході якої Компанія видає письмове посвідчення про те, що особа має задовільну кваліфікацію (4.90) для займаної посади
- ru сертификация
- Процедура, в ходе которой Компания выдает письменное свидетельство о том, что лицо обладает удовлетворительной квалификацией для занимаемой должности
- en certification
- 4.258 синхронне навчання**
- ua Взаємодія між суб'єктами дистанційного навчання, під час якої всі учасники одночасно перебувають у веб-середовищі дистанційного навчання (чат, аудіо, відеоконференції, соціальні мережі тощо)
- ru синхронное обучение
- Взаимодействие между субъектами дистанционного обучения, при котором все участники одновременно находятся в веб-среде дистанционного обучения (чат, аудио, видеоконференции, социальные сети и т.д.)
- en synchronous training
- 4.259 система підготовки операторів**
- ua Поетапний, логічно-послідовний, забезпечений технічними та навчально-методичними засобами навчальний процес (4.156) у рамках СПН (4.261), починаючи з придбання необхідних оперативному персоналу знань, умінь і навичок і закінчуючи оцінюванням ефективності проведеного навчання
- ru система подготовки операторов
- Поэтапный, логически-последовательный, обеспеченный техническими и учебно-методическими средствами учебный процесс в рамках СПО, начиная с приобретения необходимых оперативному персоналу знаний, умений и

			навыков и заканчивая оцениванием эффективности проведенного обучения
		en	operators training system
4.260 система підготовки персоналу СПП	ua		Сукупність організацій, підприємств, органів державного управління і регулювання, що характеризуються функціями, умовами їх виконання, і які взаємодіють між собою та іншими системами для досягнення цілей якісної підготовки, перепідготовки, підвищення і підтримання кваліфікації персоналу з метою одержання і підтримання знань, умінь і навичок, необхідних для здійснення безпечної експлуатації АЕС
		ru	система подготовки персонала СПП Совокупность организаций, предприятий, органов государственного управления и регулирования, характеризующихся функциями, условиями их выполнения и взаимодействующими между собой и другими системами для достижения целей качественной подготовки, переподготовки, повышения и поддержания квалификации персонала с целью приобретения и поддержания знаний, умений и навыков, необходимых для осуществления безопасной эксплуатации АЭС
		en	personal training system PTS
4.261 системний підхід до навчання СПП	ua		Підхід, призначений для оптимізації ефективності підготовки персоналу за допомогою таких п'яти фаз (етапів): – <u>аналіз</u> (4.294); – <u>проектування</u> (4.297); – <u>розроблення</u> (4.298); – <u>впровадження</u> (4.295); – <u>оцінювання</u> (4.296)
		ru	системный подход к обучению СПО Подход, предназначенный для оптимизации эффективности подготовки персонала с помощью следующих пяти фаз (этапов): – анализ; – проектирование; – разработка; – внедрение; – оценивание
		en	systematic approach to training SAT
4.262 ситуаційні завдання	ua		Завдання, розроблені для перевірки уміння осіб, що проходять тестування, правильно діяти в необхідній ситуації
		ru	ситуационные задания

		Задания, разработанные для проверки умения испытуемых правильно действовать в требуемой ситуации
	en	situational tasks
4.263 складність	ua	Характеристика задачі, використовувана при її оцінюванні на предмет необхідності її включення в програми підготовки. Складність відображає те, наскільки складно працівникові навчитися виконувати цю задачу
	ru	сложность Характеристика задачи, используемая при ее оценивании на предмет необходимости ее включения в программы подготовки. Трудность отражает то, насколько сложно работнику научиться выполнять данную задачу
	en	difficulty
4.264 спеціалізація	ua	Поглиблення <u>знань</u> (4.70) і вдосконалення <u>умінь</u> (4.293) і <u>навичок</u> (4.145) у більш вузьких рамках <u>спеціальності</u> (4.268) або одержання знань і професійних навичок у новій спеціальності
	ru	специализация Углубление знаний и совершенствование умений и навыков в более узких рамках специальности или приобретение знаний и профессиональных навыков в новой специальности
	en	specialization
4.265 спеціалісти з керування системою підготовки персоналу	ua	Особи, до функцій яких входить здійснення аналізу, узагальнення і координації діяльності елементів <u>системи підготовки персоналу</u> (4.260)
	ru	специалисты по управлению системой подготовки персонала Лица, в функции которых входит проведение анализа, обобщения и координации деятельности элементов системы подготовки персонала
	en	specialist on management of personnel training system
4.266 спеціальна підготовка	ua	<u>Професійна підготовка персоналу</u> (4.231) на посади та за спеціальностями, переліки яких встановлені Кабінетом Міністрів України або іншим уповноваженим органом. Підготовка полягає у вивченні особливих вимог, відповідних нормативно-правових актів, правил і інструкцій, освоєнні необхідних практичних умінь і навичок та проводиться перед допуском до самостійної роботи
	ru	специальная подготовка Профессиональная подготовка персонала на должности и по специальностям, перечни которых установлены Кабинетом Министров Украины или другим уполномоченным органом. Подготовка заключается в изучении особых требований, соответствующих

		нормативно-правовых актов, правил и инструкций, освоении необходимых практических умений и навыков, и проводится перед допуском к самостоятельной работе
	en	special training
4.267 спеціальне навчання	ua	<u>Професійне навчання працівників</u> (4.233) виконанню робіт, що належать до компетенції органів державного регулювання та нагляду. Навчання полягає у вивченні особливих вимог, відповідних нормативно-правових актів, правил і інструкцій, засвоєнні безпечних прийомів виконання робіт та проводиться до їх початку
	ru	специальное обучение Профессиональное обучение работников выполнению работ, относящихся к компетенции органов государственного регулирования и надзора. Обучение состоит в изучении особых требований, соответствующих нормативно-правовых актов, правил и инструкций, усвоении безопасных приемов выполнения работ и проводится до их начала
	en	special training
4.268 спеціальність	ua	Загальне поняття, яке співвідноситься з однією або декількома професіями, та включає комплекс знань, умінь і навичок, набутих в процесі навчання, підтверджених у відповідному порядку, необхідних для виконання конкретної роботи
	ru	специальность Общее понятие, которое соотносится с одной или несколькими профессиями, включающее комплекс знаний, умений и навыков, приобретённых в процессе обучения, подтверждённых в соответствующем порядке, необходимых для выполнения конкретной работы
	en	specialty
4.269 список задач перелік задач	ua	Всеохоплюючий список формулювань задач, що повною мірою описує діяльність конкретного посадовця. Список задач створюється в процесі <u>аналізу діяльності</u> (4.6)
	ru	список задач перечень задач Всеобъемлющий список формулировок задач, в полной мере описывающий деятельность конкретного должностного лица. Список задач создается в процессе анализа деятельности
	en	list task inventory
4.270 спостереження	ua	<u>Метод навчання</u> (4.130), заснований на безпосередньому наочному сприйнятті навчаним демонстрованих під час <u>практичного навчання</u> (4.221) процесів, окремих об'єктів і предметів, моделей і пристроїв, подій і явищ, дії систем і механізмів, в ході якого здобуваються <u>знання</u> (4.70), з наступною систематизацією фактів і здійсненням

		висновків. Використовується як складова <u>рівня виконання практичного завдання</u> (4.244)
	ru	наблюдение Метод обучения, основанный на непосредственном наглядном восприятии обучаемым демонстрируемых во время практического обучения процессов, отдельных объектов и предметов, моделей и устройств, событий и явлений, действия систем и механизмов, в ходе которого приобретаются знания, с последующей систематизацией фактов и осуществлением выводов. Используется как составляющая уровня выполнения практического задания
	en	observation
4.271 стажер	ua	Особа зі складу керівників, професіоналів, фахівців, технічних службовців і робітників, яка набуває практичні навички під час <u>стажування</u> (4.273)
	ru	стажер Лицо из числа руководителей, профессионалов, специалистов, технических служащих и рабочих, приобретающее практические навыки во время стажировки
	en	probationer
4.272 ставлення (поведінковий фактор)	ua	Розумова (розумово-психологічна) здатність, схильність реагувати певним чином на ситуацію/обставини (навчальні, виробничі), що виражається образом дії і проявляється через поведінку працівника
	ru	отношение (поведенческий фактор) Умственная (умственно-психологическая) способность, предрасположенность реагировать определенным образом на ситуацию/обстоятельства (учебные, производственные), выражаемая образом действия и проявляемая в поведении работника
	en	attitude
4.273 стажування	ua	Етап підготовки або підтримання кваліфікації, спрямований на одержання, відновлення та розвиток <u>компетентностей</u> (4.99) навчаних в області практичної діяльності в рамках своєї професії (посади), реалізований <u>навчанням на робочому місці</u> (4.165)
	ru	стажировка Этап подготовки или поддержания квалификации, направленный на получение, восстановление и развитие компетентностей обучаемых в области практической деятельности в рамках своей профессии (должности), реализованный обучением на рабочем месте
	en	probation period
4.274 стратегія навчання	ua	Загальна концепція навчання, що базується на певних дидактичних принципах і визначає підхід до навчання, який має бути впроваджений в систему навчання. Стратегія навчання включає:

- систему управління навчальним процесом;
 - методи навчання;
 - стимули;
 - зворотний зв'язок, узагальнюючі висновки;
 - складності організації навчального процесу, обсяг і темп навчального процесу.
- Виділяється три стратегії навчання: викладання фактів, адаптивна стратегія навчання і конфронтуюча стратегія навчання
- ru стратегия обучения
- Общая концепция обучения, базирующаяся на определенных дидактических принципах и определяющая подход к обучению, который должен быть внедрен в систему обучения. Стратегия обучения включает:
- систему управления учебным процессом;
 - методы обучения;
 - стимулы;
 - обратную связь, обобщающие выводы;
 - сложности организации учебного процесса, объем и темп учебного процесса.
- Выделяется три стратегии обучения: изложение фактов, адаптивная стратегия обучения и конфронтующая стратегия обучения
- en training strategy
- 4.275 структура переліку НММ** ua Структура, визначувана залежно від призначення, характеру, типу, виду, категорії НММ (4.159), класифікації систем і елементів, режимів експлуатації, структури проєктної, експлуатаційної і нормативної документації, досвіду експлуатації
- ru структура перечня УММ
- Структура, определяемая в зависимости от назначения, характера, типа, вида, категории УММ, классификации систем и элементов, режимов эксплуатации, структуры проектной, эксплуатационной и нормативной документации, опыта эксплуатации
- en TMM list structure
- 4.276 супроводження стажера** ua Педагогічна допомога, що надається стажеру (4.271) викладачем, інструктором (4.78) і/або наставником (4.172) впродовж усього періоду навчання, покликана полегшити оволодіння знаннями та їх застосування в професійній ситуації
- ru сопровождение стажера
- Педагогическая помощь, предоставляемая стажеру преподавателем, инструктором и/или наставником в течение всего периода обучения, призванная облегчить овладение знаниями и их применение в профессиональной ситуации
- en mentor support to probationer

4.277 сценарій тренажерного заняття	<p>ua <u>Навчальний матеріал</u> (4.153), що входить до складу керівництва інструктора з проведення <u>НТЗ</u> (4.161), в якому однозначно визначаються виконувані завдання і оцінювані показники</p> <p>ru сценарий тренажерного занятия Учебный материал, входящий в состав руководства инструктора по проведению УТЗ, в котором однозначно определяются исполняемые задания и оцениваемые показатели</p> <p>en simulator exercise guides</p>
4.278 таблиця оцінювання навчаних	<p>ua Зведені результати оцінювання дій навчаних в процесі <u>НТЗ</u> (4.161) по досягненню командних і індивідуальних цілей навчання</p> <p>ru таблица оценивания обучаемых Сводные результаты оценивания действий обучаемых в процессе УТЗ по достижению командных и индивидуальных учебных целей</p> <p>en trainee evaluation schedule</p>
4.279 таксономічний код	<p>ua Система класифікаційних позначень (нумерації) кожного завдання (4.149), цілі (4.302), курсу (4.152), модуля (4.154), <u>навчального матеріалу</u> (4.153), <u>знання</u> (4.70), <u>уміння</u> (4.293) і <u>навички</u> (4.145), які розглядаються в процесі <u>аналізу діяльності</u> (4.6)</p> <p>ru таксономический код Система классификационных обозначений (нумерации) каждого задания, цели, курса, модуля, учебного материала, знания, умения и навыка, рассматриваемых в процессе анализа деятельности</p> <p>en taxonomic code</p>
4.280 таксономія	<p>ua Методика, що дозволяє класифікувати дані, встановлювати між ними зв'язок за певною системою для подальшого проведення аналізу</p> <p>ru таксономия Методика, позволяющая классифицировать данные, устанавливать между ними связь по определённой системе для последующего проведения анализа</p> <p>en taxonomy</p>
4.281 тактика навчання	<p>ua Система методичних прийомів, що обумовлюють оптимальний шлях оволодіння навчаними навчальним матеріалом на основі врахування конкретних навчальних факторів</p> <p>ru тактика обучения Система методических приемов, обуславливающих оптимальный путь овладения обучаемыми учебным материалом на основе учета конкретных учебных факторов</p> <p>en training tactics</p>

- 4.282 тема навчання**
- ua Структурний елемент програми підготовки/навчання/навчального модуля/курсу, що детально описує актуальний предмет навчання. Тема навчання може містити одне або декілька навчальних занять (4.150)
- ru тема обучения
Структурный элемент программы подготовки/обучения/учебного модуля/курса, подробно описывающий актуальный предмет обучения. Тема обучения может содержать одно или несколько учебных занятий
- en training theme
- 4.283 тематичні завдання**
- ua Сукупність завдань будь-якої форми, створених для контролю знань по одній вивченій темі
- ru тематические задания
Совокупность заданий любой формы, созданных для контроля знаний по одной изученной теме
- en thematic tasks
- 4.284 теоретичне навчання**
- ua Вид навчання (4.22), спрямований на одержання і розвиток здібностей навчаних в галузі знань, необхідних для виконання своїх обов'язків у рамках своєї професії (посади), що реалізується такими організаційними формами навчання (4.179), як аудиторне заняття (4.13), навчання за допомогою комп'ютерних навчальних систем (4.98), самопідготовка (4.255)
- ru теоретическое обучение
Вид обучения, направленный на приобретение и развитие способностей обучаемых в области знаний, необходимых для выполнения своих обязанностей в рамках своей профессии (должности), реализуемый такими организационными формами обучения, как аудиторное занятие, обучение с помощью компьютерных систем, самоподготовка
- en theoretical training
- 4.285 тест**
- ua Технологія, використовується для вимірювання майстерності навчаних в реалізації цілей навчання. Тести розрізняються за виконанням (письмові, усні, виконавчі), за призначенням (тест вхідного контролю, тест проміжного контролю, підсумковий тест тощо), за способом оцінки (об'єктивний тест (за критеріями)), суб'єктивний тест (за нормами))
- ru тест
Технология, используемая для измерения мастерства обучаемого в реализации учебных целей. Тесты различаются по исполнению (письменные, устные, исполнительные), по назначению (тест входного контроля, тест промежуточного контроля, итоговый тест и т.д.), по способу оценки (объективный тест (по

		критериям)), субъективный тест (по нормам))
	en	test
4.286 тестування	ua	Один з методів дослідження, що передбачає виконання особою, що проходить тестування, завдань-тестів, за допомогою яких визначаються різні характеристики особи і/або оцінюється рівень її знань
	ru	тестирование Один из методов исследования, предусматривающий выполнение испытуемым заданий-тестов, с помощью которых определяются различные характеристики личности и/или оценивается уровень ее знаний
	en	testing
4.287 технічне завдання	ua	Узгоджений замовником і виконавцем документ, що встановлює вимоги до розроблення <u>НММ</u> (4.159) чи до надання послуг з навчання (підстави, призначення, цілі, задачі, зміст, категорії навчаних, стадії виконання, терміни, вартість, порядок погодження та здавання-приймання тощо), відповідно до яких здійснюється створення і розроблення кінцевого продукту (послуги)
	ru	техническое задание Согласованный заказчиком и исполнителем документ, устанавливающий требования к разработке НММ или к оказанию услуг по обучению (основания, назначение, цели, задачи, содержание, категории обучаемых, стадии выполнения, сроки, стоимость, порядок согласования и сдачи-приемки и т.д.), в соответствии с которыми осуществляется создание и разработка конечного продукта (услуги)
	en	technical task
4.288 технічний засіб навчання	ua	Сукупність технічних або програмно-технічних засобів, використовуваних для вирішення навчальних і дидактичних задач. До технічних засобів навчання відносяться: – <u>тренажери</u> (4.291); – мультимедійне обладнання; – <u>комп'ютерні навчальні системи</u> (4.98); – макети обладнання; – натурне обладнання
ТЗН	ru	техническое средство обучения ТСО Совокупность технических или программно-технических средств, используемых для решения учебных и дидактических задач. К техническим средствам обучения относятся: – тренажёры; – мультимедийное оборудование; – компьютерные обучающие системы; – макеты оборудования;

			– натурное оборудование
		en	technical training aids
4.289	технологія навчання	ua	Системний метод створення, застосування і визначення всього процесу викладання і засвоєння знань з урахуванням технічних і людських ресурсів і їх взаємодії, що ставить своєю задачею оптимізацію навчального процесу
		ru	технология обучения Системный метод создания, применения и определения всего процесса преподавания и усвоения знаний с учетом технических и человеческих ресурсов и их взаимодействия, ставящий своей задачей оптимизацию учебного процесса
		en	training technology
4.290	типова програма підготовки	ua	Розроблена Компанією <u>програма підготовки</u> (4.227), що встановлює єдині вимоги до підготовки працівників на певну посаду (професію)
		ru	типовая программа подготовки Разработанная Компанией программа подготовки, устанавливающая единые требования к подготовке работников на определенную должность (профессию)
		en	sample training program
4.291	тренажер	ua	Моделюючий пристрій, призначений для формування і вдосконалення професійних умінь і навичок навчаного, необхідних для підтримки необхідного рівня компетенції експлуатаційного або ремонтного персоналу АЕС з урахуванням модифікацій енергоблоків АЕС
		ru	тренажер Моделирующее устройство, предназначенное для формирования и совершенствования профессиональных умений и навыков обучаемого, необходимых для поддержания требуемого уровня компетенции эксплуатационного или ремонтного персонала АЭС с учетом модификаций энергоблоков АЭС
		en	simulator
4.292	тренінг	ua	Форма <u>аудиторних занять</u> (4.13), під час яких під керівництвом ведучого тренінгу виконується цілеспрямований процес формування знань, умінь, навичок, ставлення навчаних шляхом набуття навчального досвіду для досягнення ефективного виконання певного виду діяльності
		ru	тренинг Форма аудиторных занятий, во время которых под руководством ведущего тренинга выполняется целенаправленный процесс формирования знаний, умений, навыков, отношения обучаемых путем приобретения учебного опыта для достижения

		эффективного выполнения определенного вида деятельности
	en	training
4.293 уміння	ua	Освоений суб'єктом спосіб виконання дії, забезпечений сукупністю отриманих знань, що створює можливість виконання певних дій (діяльності) не лише в звичних, але і в змінних умовах. Уміння можуть бути практичними і теоретичними
	ru	умение Освоенный субъектом способ выполнения действия, обеспечиваемый совокупностью приобретённых знаний, который создаёт возможность выполнения определённых действий (деятельности) не только в привычных, но и в изменяющихся условиях. Умения могут быть практическими и теоретическими
	en	ability
4.294 фаза СПН – аналіз	ua	Фаза (етап) <u>СПН</u> (4.261), яка охоплює процес визначення <u>потреб в навчанні</u> (4.218), розглядає пов'язану з роботою діяльність, для якої потрібна формальна підготовка, а також визначає перелік знань, умінь, навичок і професійних ставлень, необхідних для виконання роботи
	ru	фаза СПО – анализ Фаза (этап) СПО, которая охватывает процесс определения потребностей в обучении, рассматривает связанную с работой деятельность, для которой требуется формальная подготовка, а также определяет перечень знаний, умений, навыков и профессиональных отношений, необходимых для выполнения работы
	en	analysis phase of SAT
4.295 фаза СПН – впровадження	ua	Фаза (етап) <u>СПН</u> (4.261), в ході якої проводиться навчання з використанням розроблених матеріалів. Ця фаза може містити: – планування заняття; – документування навчання; – обслуговування і удосконалення <u>ТЗН</u> (4.288); – підбір, підготовку і атестацію інструкторів; – підготовку до курсів навчання; – проведення навчальних курсів; – оцінювання навчаних
	ru	фаза СПО – внедрение Фаза (этап) СПО, в ходе которой проводится обучение с использованием разработанных материалов. Эта фаза может содержать: – планирование занятий; – документирование обучения; – обслуживание и усовершенствование ТСО; – подбор, подготовку и аттестацию инструкторов; – подготовку к курсам обучения; – проведение учебных курсов;

**4.296 фаза СПН –
оцінювання**

- оценивание обучаемых
- en implementation phase of SAT
- ua Фаза (етап) проведення оцінювання всіх аспектів програм підготовки (4.227) на основі зібраних під час кожної з інших фаз даних. Після цього здійснюється відповідний зворотний зв'язок (4.67), що призводить до коригування навчального процесу (4.156)
- ru фаза СПО – оценивание
Фаза (этап) проведения оценивания всех аспектов учебных программ, на основе собранных во время каждой из остальных фаз данных. После этого осуществляется соответствующая обратная связь, что приводит к корректировке учебного процесса

**4.297 фаза СПН –
проектування**

- en evaluation phase of SAT
- ua Фаза (етап) СПН (4.261), під час якої на підставі даних, отриманих під час аналізу діяльності (4.6), визначаються цілі навчання (4.302) і план навчання (4.206), завдання на розроблення навчальних матеріалів (4.153), вибираються форми навчання (4.179), визначається вхідний рівень знань навчаних, формується план підготовки персоналу
- ru фаза СПО – проектирование
Фаза (этап) СПО, во время которой на основании данных, полученных во время анализа деятельности, определяются цели обучения и учебный план, задания на разработку учебных материалов, выбираются формы обучения, определяется входной уровень знаний обучаемых, формируется план подготовки персонала

**4.298 фаза СПН –
розроблення**

- en design phase of SAT
- ua Фаза (етап) СПН (4.261), яка охоплює процес підготовки усіх навчальних матеріалів (4.153), необхідних для досягнення цілей навчання (4.302). Матеріали класифікуються таким чином:
– плани заняття (4.204);
– матеріали для викладачів;
– матеріали для навчаних
- ru фаза СПО – разработка
Фаза (этап) СПО, которая охватывает процесс подготовки всех учебных материалов, необходимых для достижения целей обучения. Материалы классифицируются следующим образом:
– планы занятий;
– материалы для преподавателей;
– материалы для обучающихся

4.299 файл інструктора

- en development phase of SAT
- ua Специфічні файли інструкторської станції (mp-monitoring parameters, саер-computer assistant exercise program, trg-trigger тощо), створені інструктором при розробці заняття

			і використовувани ним під час проведення тренажерного заняття
		ru	файл інструктора Специфические файлы инструкторской станции (mp-monitoring parameters, saep-computer assistant exercise program, trg-trigger и др.), созданные инструктором при разработке занятия и используемые им во время проведения тренажерного занятия
		en	instructor file
4.300 формальне професійне навчання		ua	<u>Професійне навчання</u> (4.233), що здійснюється відповідно до вимог національних стандартів, типових навчальних планів і <u>програм підготовки</u> (4.227), стандартів вищої освіти у навчальному закладі або безпосередньо у роботодавця, за результатами якого видається документ про освіту встановленого зразка
		ru	формальное профессиональное обучение Профессиональное обучение, осуществляемое в соответствии с требованиями национальных стандартов, типовых учебных планов и программ подготовки, стандартов высшего образования в учебном заведении или непосредственно у работодателя, по результатам которого выдается документ об образовании установленного образца
		en	formal professional training
4.301 функціональне підтримання кваліфікації персоналу ФПКП		ua	Напрямок <u>підтримання кваліфікації</u> (4.202) персоналу АЕС, спрямований на підтримання та відновлення фізичних, інтелектуальних та емоційних сил персоналу АЕС з метою успішного виконання професійних обов'язків, збереження професійного довголіття, запобігання професійному вигоранню та формування культури здорового способу життя. ФПКП передбачає використання здоров'язберігаючих технологій згідно з розробленими <u>індивідуальними програмами</u> (4.75)
		ru	функциональное поддержание квалификации персонала ФПКП Направление поддержания квалификации персонала АЭС, направленное на поддержание и восстановление физических, интеллектуальных и эмоциональных сил персонала АЭС с целью успешного выполнения профессиональных обязанностей, сохранения профессионального долголетия, предотвращения профессионального выгорания и формирования культуры здорового образа жизни. ФПКП предусматривает использование здоровьесберегающих технологий согласно разработанным индивидуальным программам
		en	functional maintenance of personnel qualifications
4.302 ціль навчання	(мета)	ua	<u>Знання</u> (4.70), <u>уміння</u> (4.293), <u>навички</u> (4.145) та <u>ставлення</u> (4.272), які навчаний повинен здобути в кінці

		<p><u>навчання</u> (4.163). При цьому термін мета використовується виключно у випадках узагальненого формулювання кінцевого результату діяльності навчаного (наприклад, мета навчання в НТЦ, мета практичного (теоретичного) навчання)</p>
		<p>ru цель обучения Знания, умения, навыки и отношения, которые обучаемый должен получить в конце обучения</p>
		<p>en training objective</p>
4.303	ціль курсу (теми)	<p>ua Результат <u>навчання</u> (4.163), який очікується та має бути досягнутий після проходження курсу (теми), як окремого <u>етапу навчання</u> (4.57). Використовується в контексті: <u>кінцева ціль (цілі)</u> (4.96), <u>проміжна ціль (цілі)</u> (4.229)</p>
		<p>ru цель курса (темы) Результат обучения, который ожидается и должен быть достигнут после прохождения курса (темы), как отдельного этапа обучения. Используется в контексте: конечная цель (цели), промежуточная цель (цели)</p>
		<p>en course (subject) objective</p>
4.304	якість підготовки персоналу	<p>ua Концепція, визначувана з точки зору здатності <u>системи підготовки</u> (4.260) забезпечити наявність кваліфікованого персоналу для виконання усіх функцій, необхідних для забезпечення експлуатаційної безпеки, надійності і ефективності АЕС</p>
		<p>ru качество подготовки персонала Концепция, определяемая с точки зрения способности системы подготовки обеспечить наличие квалифицированного персонала для выполнения всех функций, необходимых для обеспечения эксплуатационной безопасности, надежности и эффективности АЭС</p>
		<p>en quality of personnel training</p>

ДОДАТОК А
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЗНИК ТЕРМІНІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

автоматизована навчальна система (АНС)	4.1
автоматизований навчальний курс	4.2
адекватність навчання	4.3
активний метод навчання	4.4
алгоритм навчання	4.5
аналіз діяльності	4.6
аналіз задач	4.7
аналіз потреб в навчанні	4.8
аналіз посадових компетенцій	4.9
аналіз системи підготовки	4.10
аналітичний тренажер (АТ)	4.11
асинхронне навчання	4.12
аудиторне заняття	4.13
аудіовізуальний метод навчання	4.14
базова освіта	4.15
валідація (затвердження, надання чинності)	4.16
валідність	4.17
вебінар	4.18
верифікація (перевірка)	4.19
взаємне навчання	4.20
види навчально-методичних матеріалів	4.21
види навчання	4.22
види професійного навчання	4.23
викладач	4.24
виробниче навчання	4.25
вихідний контроль знань	4.26
відеоконференція	4.27
відеокурс	4.28
візуалізація	4.29
віртуальна аудиторія	4.30
внутрішнє оцінювання підготовки	4.31
вправа	4.32
вхідний контроль знань	4.33
граничні умови тренажерного заняття	4.34
графік підготовки	4.35

групова програма підготовки (підтримання кваліфікації)	4.36
групове навчання	4.37
дедуктивний метод навчання	4.38
демонстрація	4.39
дидактика	4.40
дидактичний матеріал	4.41
дидактичні принципи навчання	4.42
дискусія	4.43
дистанційне навчання	4.44
дієслово дії	4.45
ділова гра	4.46
дозування матеріалу для навчального заняття	4.47
допуск до самостійної роботи	4.48
досвід	4.49
дублювання	4.50
евристика	4.51
евристичні методи	4.52
екзаменатор	4.53
експертиза навчальних матеріалів	4.54
електронні навчальні ресурси	4.55
енергоблок-прототип	4.56
етап навчання	4.57
ефект навчання	4.58
ефективність навчального процесу	4.59
забезпечення якості підготовки	4.60
завдання в тестовій формі	4.61
загальна підготовка персоналу	4.62
загальні методичні принципи навчання	4.63
загальні методологічні принципи підготовки персоналу	4.64
засвоєння	4.65
засоби навчання	4.66
зворотний зв'язок	4.67
зміст навчання	4.68
змішане навчання	4.69
знання	4.70
зовнішня оцінка підготовки	4.71
ігрові методи	4.72
імітація	4.73
індивідуалізація навчання	4.74

індивідуальна програма підготовки	4.75
індивідуальне аудиторне заняття (ІАЗ)	4.76
індуктивний метод навчання	4.77
інструктор	4.78
інструктор (методист)	4.79
інструкторська станція	4.80
інтерактивне навчання	4.81
інтерактивні засоби навчання	4.82
інтерв'ювання	4.83
інформаційні ресурси	4.84
кваліфікаційна атестація	4.85
кваліфікаційна пробна робота	4.86
кваліфікаційна характеристика	4.87
кваліфікаційний іспит	4.88
кваліфікаційні вимоги до кандидата на підготовку	4.89
кваліфікація	4.90
керівник навчання на робочому місці	4.91
керівник підготовки	4.92
керівник програми підготовки	4.93
керівництво з навчання на робочому місці і оцінювання виконання робіт (керівництво НРМ і ОВР)	4.94
керівництво інструктора	4.95
кінцева ціль навчання (КЦ)	4.96
кінцевий контроль	4.97
комп'ютерна навчальна система (КНС)	4.98
компетентність	4.99
компетенція	4.100
комунікація	4.101
консультація	4.102
контроль	4.103
контрольна точка (проміжний стан)	4.104
контрольне заняття на ПМТ	4.105
контрольовані визначальні параметри	4.106
концепція навчання	4.107
коригуюче навчання	4.108
критерій діяльності	4.109
критична задача	4.110
критична послідовність	4.111
критичний елемент (критичний крок)	4.112

курс дистанційного навчання (електронний курс)	4.113
курси цільового призначення	4.114
лабораторне заняття	4.115
лекція	4.116
ліцензіат	4.117
ліцензійні вимоги (ліцензійні умови)	4.118
ліцензія	4.119
ліцензія на провадження діяльності у сфері використання ядерної енергії	4.120
ліцензована посадова особа	4.121
ліцензований персонал	4.122
ліцензування	4.123
ліцензування підготовки персоналу	4.124
локальний тренажер	4.125
людський фактор	4.126
макет-тренажер	4.127
мета підготовки	4.128
метод кейса	4.129
метод навчання	4.130
метод опитування	4.131
метод ситуаційних задач	4.132
методи оцінювання підготовки	4.133
методика	4.134
методика оцінювання виконання пробної роботи	4.135
методика (процедура) СПН	4.136
методичний контроль документа	4.137
методичний матеріал	4.138
множинний вибір	4.139
модель компетенцій	4.140
модульна система	4.141
модульне навчання	4.142
мозковий штурм	4.143
мотивація в навчанні	4.144
навичка	4.145
навчальна група	4.146
навчальна дисципліна (навчальний предмет)	4.147
навчальна задача	4.148
навчальне завдання	4.149
навчальне заняття	4.150
навчальний алгоритм	4.151

навчальний курс	4.152
навчальний матеріал	4.153
навчальний модуль	4.154
навчальний посібник	4.155
навчальний процес	4.156
навчальні цілі навчання на тренажері	4.157
навчально-методичне забезпечення (НМЗ)	4.158
навчально-методичні матеріали (НММ)	4.159
навчально-тренувальний центр (НТЦ)	4.160
навчально-тренувальне заняття (НТЗ)	4.161
навчаний (особа, що навчається)	4.162
навчання	4.163
навчання в навчальних майстернях і лабораторіях	4.164
навчання на робочому місці (стажування)	4.165
навчання на тренажері	4.166
надійність персоналу	4.167
наочний посібник	4.168
наочні методи навчання	4.169
наочність	4.170
напрями підготовки персоналу	4.171
наставник	4.172
некритичний елемент (некритичний крок)	4.173
неформальне професійне навчання	4.174
обговорення	4.175
обсяг знань	4.176
оперативний персонал	4.177
опитування	4.178
організаційні форми навчання	4.179
оцінювання	4.180
оцінювання виконання робіт (завдання)	4.181
оцінювання інструкторів	4.182
оцінювання навчальних матеріалів	4.183
оцінювання підготовки	4.184
оцінювання підсумкове	4.185
пам'ятка	4.186
педагогічна стратегія	4.187
педагогічна техніка	4.188
педагогічний прийом	4.189
педагогічний такт	4.190

педагогічний тест	4.191
педагогічні здібності	4.192
первинна професійна підготовка	4.193
перевірка знань (екзамен, іспит)	4.194
перепідготовка	4.195
персонал підготовки	4.196
персонал, підготовка якого підлягає ліцензуванню	4.197
підвищення кваліфікації	4.198
підготовка	4.199
підготовка на іншу (суміжну) професію	4.200
підготовка на робочому місці	4.201
підтримання кваліфікації	4.202
підхід до навчання	4.203
план заняття	4.204
план модуля	4.205
план навчання	4.206
планування навчальних занять	4.207
планування системи підготовки	4.208
поведінковий індикатор	4.209
повномасштабний тренажер (ПМТ)	4.210
поетапний контроль	4.211
політика в сфері підготовки персоналу	4.212
помилкова дія	4.213
помилкове рішення	4.214
порушення	4.215
посібник навчального	4.216
поточний стан ПМТ	4.217
потреба в професійному навчанні персоналу	4.218
початковий стан	4.219
пояснення	4.220
практичне навчання	4.221
практичний тест	4.222
працездатність	4.223
принцип міцності засвоєння	4.224
принципи навчання	4.225
проблемне навчання	4.226
програма підготовки (підтримання кваліфікації)	4.227
проєктор	4.228
проміжна ціль (ПЦ)	4.229

протокол НТЗ	4.230
професійна підготовка персоналу	4.231
професійні навички інструктора	4.232
професійне навчання працівників	4.233
професіоналізація	4.234
професіоналізм	4.235
профільна освіта	4.236
процедура, що відноситься до СПН	4.237
рада з професіонального та економічного навчання	4.238
реальний масштаб часу	4.239
реєстрація НММ	4.240
результати навчання	4.241
ремонтний персонал	4.242
ресурси	4.243
рівень виконання практичного завдання	4.244
робоча програма підготовки	4.245
робоче місце	4.246
розвивальне навчання	4.247
розвиток	4.248
роздатковий матеріал	4.249
розроблення навчального курсу/модуля	4.250
розроблення системи підготовки	4.251
ролева гра	4.252
ротація	4.253
самоконтроль	4.254
самопідготовка (самостійне навчання)	4.255
семінар	4.256
сертифікація	4.257
синхронне навчання	4.258
система підготовки операторів	4.259
система підготовки персоналу (СПП)	4.260
системний підхід до навчання (СПН)	4.261
ситуаційні завдання	4.262
складність	4.263
спеціалізація	4.264
спеціалісти з керування системою підготовки персоналу	4.265
спеціальна підготовка	4.266
спеціальне навчання	4.267
спеціальність	4.268

список задач (перелік задач)	4.269
спостереження	4.270
стажер	4.271
ставлення (поведінковий фактор)	4.272
стажування	4.273
стратегія навчання	4.274
структура переліку НММ	4.275
супроводження стажера	4.276
сценарій тренажерного заняття	4.277
таблиця оцінювання навчаних	4.278
таксономічний код	4.279
таксономія	4.280
тактика навчання	4.281
тема навчання	4.282
тематичні завдання	4.283
теоретичне навчання	4.284
тест	4.285
тестування	4.286
технічне завдання	4.287
технічний засіб навчання (ТЗН)	4.288
технологія навчання	4.289
типова програма підготовки	4.290
тренажер	4.291
тренінг	4.292
уміння	4.293
фаза СПН – аналіз	4.294
фаза СПН – впровадження	4.295
фаза СПН – оцінювання	4.296
фаза СПН – проєктування	4.297
фаза СПН – розроблення	4.298
файл інструктора	4.299
формальне професійне навчання	4.300
функціональне підтримання кваліфікації персоналу (ФПКП)	4.301
ціль (мета) навчання	4.302
ціль курсу (теми)	4.303
якість підготовки персоналу	4.304

ДОДАТОК Б
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЗНИК ТЕРМІНІВ РОСІЙСЬКОЮ МООВОЮ

автоматизированная обучающая система (АОС)	4.1
автоматизированный учебный курс	4.2
адекватность обучения	4.3
активный метод обучения	4.4
алгоритм обучения	4.5
анализ деятельности	4.6
анализ должностных компетенций	4.9
анализ задачи	4.7
анализ потребностей в обучении	4.8
анализ системы подготовки	4.10
аналитический тренажёр (АТ)	4.11
асинхронное обучение	4.12
аудиовизуальный метод обучения	4.14
аудиторное обучение	4.13
базовое образование	4.15
валидация (утверждение, придание законной силы)	4.16
валидность	4.17
вебинар	4.18
верификация (проверка)	4.19
взаимное обучение	4.20
видеоконференция	4.27
видеокурс	4.28
виды обучения	4.22
виды профессионального обучения	4.23
виды учебно-методических материалов	4.21
визуализация	4.29
виртуальная аудитория	4.30
внешняя оценка подготовки	4.71
внутреннее оценивание подготовки	4.31
входной контроль знаний	4.33
выходной контроль знаний	4.26
глагол действия	4.45
граничные условия тренажёрного занятия	4.34
график подготовки	4.35
групповая программа подготовки (поддержания квалификации)	4.36
групповое обучение	4.37

дедуктивный метод обучения	4.38
деловая игра	4.46
демонстрация	4.39
дидактика	4.40
дидактические принципы обучения	4.42
дидактический материал	4.41
дискуссия	4.43
дистанционное обучение	4.44
дозирование материала для учебного занятия	4.47
допуск к самостоятельной работе	4.48
дублирование	4.50
задание в тестовой форме	4.61
знание	4.70
игровые методы	4.72
имитация	4.73
индивидуализация обучения	4.74
индивидуальная программа подготовки	4.75
индивидуальное аудиторное занятие (ИАЗ)	4.76
индуктивный метод обучения	4.77
инструктор	4.78
инструктор (методист)	4.79
инструкторская станция	4.80
интерактивное обучение	4.81
интерактивные средства обучения	4.82
интервьюирование	4.83
информационные ресурсы	4.84
качество подготовки персонала	4.304
квалификационная аттестация	4.85
квалификационная пробная работа	4.86
квалификационная характеристика	4.87
квалификационные требования к кандидату на подготовку	4.89
квалификационный экзамен	4.88
квалификация	4.90
коммуникация	4.101
компетентность	4.99
компетенция	4.100
компьютерная обучающая система (КОС)	4.98
конечная цель обучения (КЦ)	4.96
конечный контроль	4.97

консультация	4.102
контролируемые определяющие параметры	4.106
контроль	4.103
контрольная точка (промежуточное состояние)	4.104
контрольное занятие на ПМТ	4.105
концепция обучения	4.107
корректирующее обучение	4.108
критерий деятельности	4.109
критическая задача	4.110
критическая последовательность	4.111
критический элемент (критический шаг)	4.112
курс дистанционного обучения (электронный курс)	4.113
курсы целевого назначения	4.114
лабораторное занятие	4.115
лекция	4.116
лицenziат	4.117
лицenziонные требования (лицenziонные условия)	4.118
лицenziрование	4.123
лицenziрование подготовки персонала	4.124
лицenziрованное должностное лицо	4.121
лицenziрованный персонал	4.122
лицenziзия	4.119
лицenziзия на осуществление деятельности в сфере использования ядерной энергии	4.120
локальный тренажёр	4.125
макет-тренажер	4.127
метод кейса	4.129
метод обучения	4.130
метод опроса	4.131
метод ситуационных задач	4.132
методика	4.134
методика (процедура) СПО	4.136
методика оценивания выполнения пробной работы	4.135
методический контроль документа	4.137
методический материал	4.138
методы оценивания подготовки	4.133
множественный выбор	4.139
модель компетенций	4.140
модульная система	4.141

модульное обучение	4.142
мозговой штурм	4.143
мотивация в обучении	4.144
наблюдение	4.270
навык	4.145
наглядное пособие	4.168
наглядность	4.170
наглядные методы обучения	4.169
надежность персонала	4.167
направления подготовки персонала	4.171
нарушение	4.215
наставник	4.172
начальное состояние	4.219
некритический элемент (некритический шаг)	4.173
неформальное профессиональное обучение	4.174
обеспечение качества подготовки	4.60
обратная связь	4.67
обсуждение	4.175
обучаемый	4.162
обучающий алгоритм	4.151
обучение	4.163
обучение в учебных мастерских и лабораториях	4.164
обучение на рабочем месте (стажировка)	4.165
обучение на тренажере	4.166
общая подготовка персонала	4.62
общие методические принципы обучения	4.63
общие методологические принципы подготовки персонала	4.64
объем знаний	4.176
объяснение	4.220
оперативный персонал	4.177
опрос	4.178
опыт	4.49
организационные формы обучения	4.179
отношение (поведенческий фактор)	4.272
оценивание	4.180
оценивание выполнения работ (задания)	4.181
оценивание итоговое	4.185
оценивание подготовки	4.184
оценивание учебных материалов	4.183

оценка инструкторов	4.182
ошибочное действие	4.213
ошибочное решение	4.214
памятка	4.186
педагогическая стратегия	4.187
педагогическая техника	4.188
педагогические способности	4.192
педагогический прием	4.189
педагогический такт	4.190
педагогический тест	4.191
первичная профессиональная подготовка	4.193
переподготовка	4.195
персонал подготовки	4.196
персонал, подготовка которого подлежит лицензированию	4.197
план занятия	4.204
план модуля	4.205
план обучения	4.206
планирование системы подготовки	4.208
планирование учебных занятий	4.207
поведенческий индикатор	4.209
повышение квалификации	4.198
подготовка	4.199
подготовка на другую (смежную) профессию	4.200
подготовка на рабочем месте	4.201
поддержание квалификации	4.202
подход к обучению	4.203
политика в области подготовки персонала	4.212
полномасштабный тренажер (ПМТ)	4.210
пособие обучаемого	4.216
потребность в профессиональном обучении персонала	4.218
поэтапный контроль	4.211
практический тест	4.222
практическое обучение	4.221
преподаватель	4.24
принцип прочности усвоения	4.224
принципы обучения	4.225
проблемное обучение	4.226
проверка знаний (экзамен)	4.194
программа подготовки (поддержания квалификации)	4.227

проектор	4.228
производственное обучение	4.25
промежуточная цель (ПЦ)	4.229
протокол УТЗ	4.230
профессионализация	4.234
профессионализм	4.235
профессиональная подготовка персонала	4.231
профессиональное обучение работников	4.233
профессиональные навыки инструктора	4.232
профильное образование	4.236
процедура, относящаяся к СПО	4.237
работоспособность	4.223
рабочая программа подготовки	4.245
рабочее место	4.246
развивающее обучение	4.247
развитие	4.248
раздаточный материал	4.249
разработка системы подготовки	4.251
разработка учебного курса/модуля	4.250
реальный масштаб времени	4.239
регистрация УММ	4.240
результаты обучения	4.241
ремонтный персонал	4.242
ресурсы	4.243
ролевая игра	4.252
ротация	4.253
руководитель обучения на рабочем месте	4.91
руководитель подготовки	4.92
руководитель программы подготовки	4.93
руководство инструктора	4.95
руководство по обучению на рабочем месте и оцениванию выполнения работ	4.94
самоконтроль	4.254
самоподготовка (самостоятельное обучение)	4.255
семинар	4.256
сертификация	4.257
синхронное обучение	4.258
система подготовки операторов	4.259
система подготовки персонала (СПП)	4.260

системный подход к обучению (СПО)	4.261
ситуационные задания	4.262
сложность	4.263
смешанное обучение	4.69
совет по профессиональному и экономическому обучению	4.238
содержание обучения	4.68
сопровождение стажера	4.276
специализация	4.264
специалисты по управлению системой подготовки персонала	4.265
специальная подготовка	4.266
специальное обучение	4.267
специальность	4.268
список задач (перечень задач)	4.269
средства обучения	4.66
стажер	4.271
стажировка	4.273
стратегия обучения	4.274
структура перечня УММ	4.275
сценарий тренажерного занятия	4.277
таблица оценивания обучаемых	4.278
таксономический код	4.279
таксономия	4.280
тактика обучения	4.281
текущее состояние ПМТ	4.217
тема обучения	4.282
тематические задания	4.283
теоретическое обучение	4.284
тест	4.285
тестирование	4.286
техническое задание	4.287
техническое средство обучения (ТСО)	4.288
технология обучения	4.289
типовая программа подготовки	4.290
тренажер	4.291
тренинг	4.292
умение	4.293
упражнение	4.32
уровень выполнения практического задания	4.244
усвоение	4.65

учебная группа	4.146
учебная дисциплина (учебный предмет)	4.147
учебная задача	4.148
учебное задание	4.149
учебное занятие	4.150
учебное пособие	4.155
учебно-методические материалы (УММ)	4.159
учебно-методическое обеспечение (УМО)	4.158
учебно-тренировочное занятие (УТЗ)	4.161
учебно-тренировочный центр (УТЦ)	4.160
учебные цели обучения на тренажере	4.157
учебный курс	4.152
учебный материал	4.153
учебный модуль	4.154
учебный процесс	4.156
фаза СПО – анализ	4.294
фаза СПО – внедрение	4.295
фаза СПО – оценивание	4.296
фаза СПО – проектирование	4.297
фаза СПО – разработка	4.298
файл инструктора	4.299
формальное профессиональное обучение	4.300
функциональное поддержание квалификации персонала (ФПКП)	4.301
цель курса (темы)	4.303
цель обучения	4.302
цель подготовки	4.128
человеческий фактор	4.126
эвристика	4.51
эвристические методы	4.52
экзаменатор	4.53
экспертиза учебных материалов	4.54
электронные обучающие ресурсы	4.55
энергоблок-прототип	4.56
этап обучения	4.57
эффект обучения	4.58
эффективность учебного процесса	4.59

ДОДАТОК В
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЗНИК ТЕРМІНІВ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

ability	4.293
action verb	4.45
active training method	4.4
activity analysis	4.6
adequacy of training	4.3
admittance to independent work	4.48
advanced training	4.198
analysis phase of SAT	4.294
analytical simulator	4.11
approach to training	4.203
areas of personnel training	4.171
assessment	4.180
assessment lesson on the full-scope simulator	4.105
assessment methods of trial work performance	4.135
assessment of instructors	4.182
asynchronous training	4.12
attitude	4.272
audiovisual training method	4.14
automated training course	4.2
automated training system	4.1
background education	4.15
behavior indicator	4.209
blended learning	4.69
brainstorm	4.143
business game	4.46
case method	4.129
certification	4.257
classroom training	4.13
communication	4.101
competence	4.100
competence model	4.140
competency	4.99
comprehensive methodical principles of training	4.63
comprehensive personnel training	4.62
computer-based training (CBT)	4.98
consideration	4.175

consultation	4.102
contents of training	4.68
continuing training	4.202
control	4.103
controlled determinative parameters	4.106
council of professional and economic studies	4.238
course (subject) objective	4.303
courses for special purpose	4.114
criterion of activity	4.109
critical element (critical step)	4.112
critical sequence	4.111
critical task	4.110
current status of full-scope simulator	4.217
deductive method of training	4.38
demonstration	4.39
design phase of SAT	4.297
development	4.248
development phase of SAT	4.298
developmental education	4.247
didactic material	4.41
didactic principles of training	4.42
didactics	4.40
difficulty	4.263
discussion	4.43
distance learning course (electronic course)	4.113
distance-learning	4.44
dosage of material for training session	4.47
duplication	4.50
e-learning resources	4.55
enabling objective	4.229
entry-level assessment of knowledge	4.33
evaluation of training	4.184
evaluation of training materials	4.183
evaluation phase of SAT	4.296
examiner	4.53
exercise	4.32
exit-level assessment of knowledge	4.26
experience	4.49
explanation	4.220

external evaluation of training	4.71
faulty action	4.213
feedback	4.67
final assessment	4.97
formal professional training	4.300
full-scope simulator	4.210
functional maintenance of personnel qualifications	4.301
game methods	4.72
general methodological principles of training	4.64
hand-out material	4.249
heuristic methods	4.52
heuristic training method	4.131
heuristics	4.51
human factor	4.126
imitation	4.73
implementation phase of SAT	4.295
individual classroom lesson	4.76
individual training program	4.75
inductive method of training	4.77
industrial training	4.25
informal professional training	4.174
informational resources	4.84
initial condition	4.219
initial professional training	4.193
instructional technique	4.189
instructor	4.78
instructor (methodologist)	4.79
instructor file	4.299
instructor station	4.80
instructor's guide	4.95
interactive learning tools	4.82
interactive training	4.81
internal evaluation of training	4.31
interviewing	4.83
job competency analysis	4.9
job performance measure	4.181
knowledge	4.70
knowledge test	4.194
laboratory lesson	4.115

learner	4.162
learner's manual	4.216
learning outcomes	4.241
lecture	4.116
lesson plan	4.204
license	4.119
license requirements (license conditions)	4.118
licensed official	4.121
licensed personnel	4.122
licensee	4.117
licensing	4.123
limit conditions of simulator exercise	4.34
list task inventory	4.269
local simulator	4.125
maintenance personnel	4.242
mastering	4.65
memo	4.186
mentor support to probationer	4.276
method (procedure) SAT	4.136
methodical control of the document	4.137
methodological material	4.138
methods	4.134
mock-up-simulator	4.127
modular training	4.142
module plan	4.205
module system	4.141
monitoring point (intermediate state)	4.104
motivation in learning	4.144
multiple choice	4.139
mutual learning	4.20
observation	4.270
on-job training	4.201
on-job training (probation)	4.165
on-job training supervisor	4.91
on-the-job training and job performance measure guide	4.94
operating license for nuclear energy utilization	4.120
operators training system	4.259
organizational training forms	4.179
overall assessment	4.185

overhead projector	4.228
pedagogical abilities	4.192
pedagogical strategy	4.187
pedagogical technique	4.188
personal training system (PTS)	4.260
personnel professional training needs	4.218
personnel training licensing	4.124
personnel training policy	4.212
personnel whose training is subject to licensing	4.197
planning of training lessons	4.207
practical task fulfillment level	4.244
practical test	4.222
practical training	4.221
principle of learning durability	4.224
probation period	4.273
probationer	4.271
problematical drill	4.226
procedure referring to SAT	4.237
professional personnel training	4.231
professional skills of instructor	4.232
professional training of personnel	4.233
professionalism	4.235
professionalization	4.234
profile education	4.236
protocol of simulator exercise	4.230
prototype power unit	4.56
qualification	4.90
qualification attestation	4.85
qualification description	4.87
qualification exam	4.88
qualification test work	4.86
quality of personnel training	4.304
quiz	4.178
real time	4.239
reliability of personnel	4.167
remedial training	4.108
resources	4.243
retraining	4.195
review of training materials	4.54

role play	4.252
rotation	4.253
sample training program	4.290
scope of knowledge	4.176
self-control	4.254
self-training	4.255
shift personnel	4.177
simulator	4.291
simulator exercise	4.161
simulator exercise guides	4.277
simulator training	4.166
situation tasks method	4.132
situational tasks	4.262
skill	4.145
special training	4.266
special training	4.267
specialist on management of personnel training system	4.265
specialization	4.264
specialty	4.268
step-by-step assessment	4.211
synchronous training	4.258
systematic approach to training (SAT)	4.261
task analysis	4.7
taxonomic code	4.279
taxonomy	4.280
teacher	4.24
teaching tact	4.190
team training	4.37
team training program (maintaining qualifications)	4.36
technical task	4.287
technical training aids	4.288
terminal training objective	4.96
test	4.285
test assignment	4.61
testing	4.286
thematic tasks	4.283
theoretical training	4.284
TMM list structure	4.275
TMM registration	4.240

trainee evaluation schedule	4.278
trainee qualification requirements	4.89
training	4.163
training	4.199
training	4.292
training aids	4.66
training algorithm	4.5
training algorithm	4.151
training and methodical materials (TMM)	4.159
training and methodical support (TMS)	4.158
training assignment	4.149
training center	4.160
training concept	4.107
training course	4.152
training course/module development	4.250
training discipline (training subject)	4.147
training effect	4.58
training evaluation methods	4.133
training for another (related) profession	4.200
training in workshops and laboratories	4.164
training individualization	4.74
training lesson	4.150
training manager	4.92
training manual	4.155
training material	4.153
training method	4.130
training module	4.154
training needs analysis	4.8
training objective	4.128
training objective	4.302
training objectives of simulator training	4.157
training personnel	4.196
training plan	4.206
training principles	4.225
training process	4.156
training process effectiveness	4.59
training program (continuing training program)	4.227
training program manager	4.93
training quality assurance	4.60

training schedule	4.35
training stage	4.57
training strategy	4.274
training system analysis	4.10
training system development	4.251
training system planning	4.208
training tactics	4.281
training task	4.148
training team	4.146
training technology	4.289
training test	4.191
training theme	4.282
training work program	4.245
tutor	4.172
types of professional training	4.23
types of training	4.22
types of training and methodical materials	4.21
uncritical element (uncritical step)	4.173
use of visual methods	4.170
validation	4.16
validity	4.17
verification	4.19
video course	4.28
videoconference	4.27
violation	4.215
virtual classroom	4.30
visual aid	4.168
visual methods of training	4.169
visualization	4.29
webinar	4.18
working capacity	4.223
workplace	4.246
workshop	4.256
wrong decision	4.214

ДОДАТОК Г
(довідковий)

БІБЛІОГРАФІЯ

1 Російсько-український словник з інженерних технологій / Марія Ганіткевич, Богдан Кінаш. – 2-ге вид. – Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2013. – 1024 с.

2 Теоретичне і виробниче навчання у професійно-технічних навчальних закладах: короткий термінологічний словник / О.В. Аніщенко, Н.В. Смоляна. – К.; Ніжин: Видавець ПП Лисенко М.М., 2012. – 103 с.

